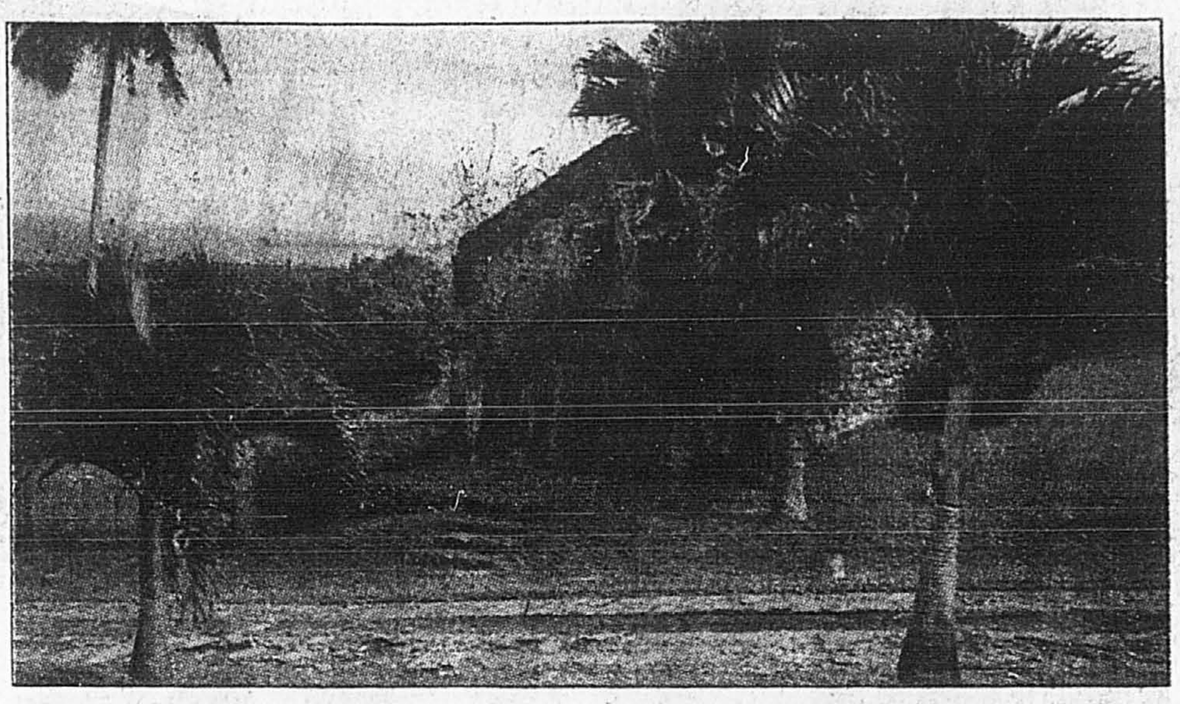
CROIX BLEUE
Chez les bons courtiers d'assurance ou au
286-8403

ÇA NE COUTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS
CLUB VOYAGES
YVON DUPUIS
(514) 523-2143 FAX: 525-2233
VENEZ NOUS RENCONTRER... en face du métro Frontenac

LA PLANTATION DE LEYRITZ



Restaurée à grands frais depuis une vingtaine d'années, la plantation de Leyritz est devenue un des principaux attraits touristiques de la Martinique.

UN JOYAU DE LA MARTINIQUE

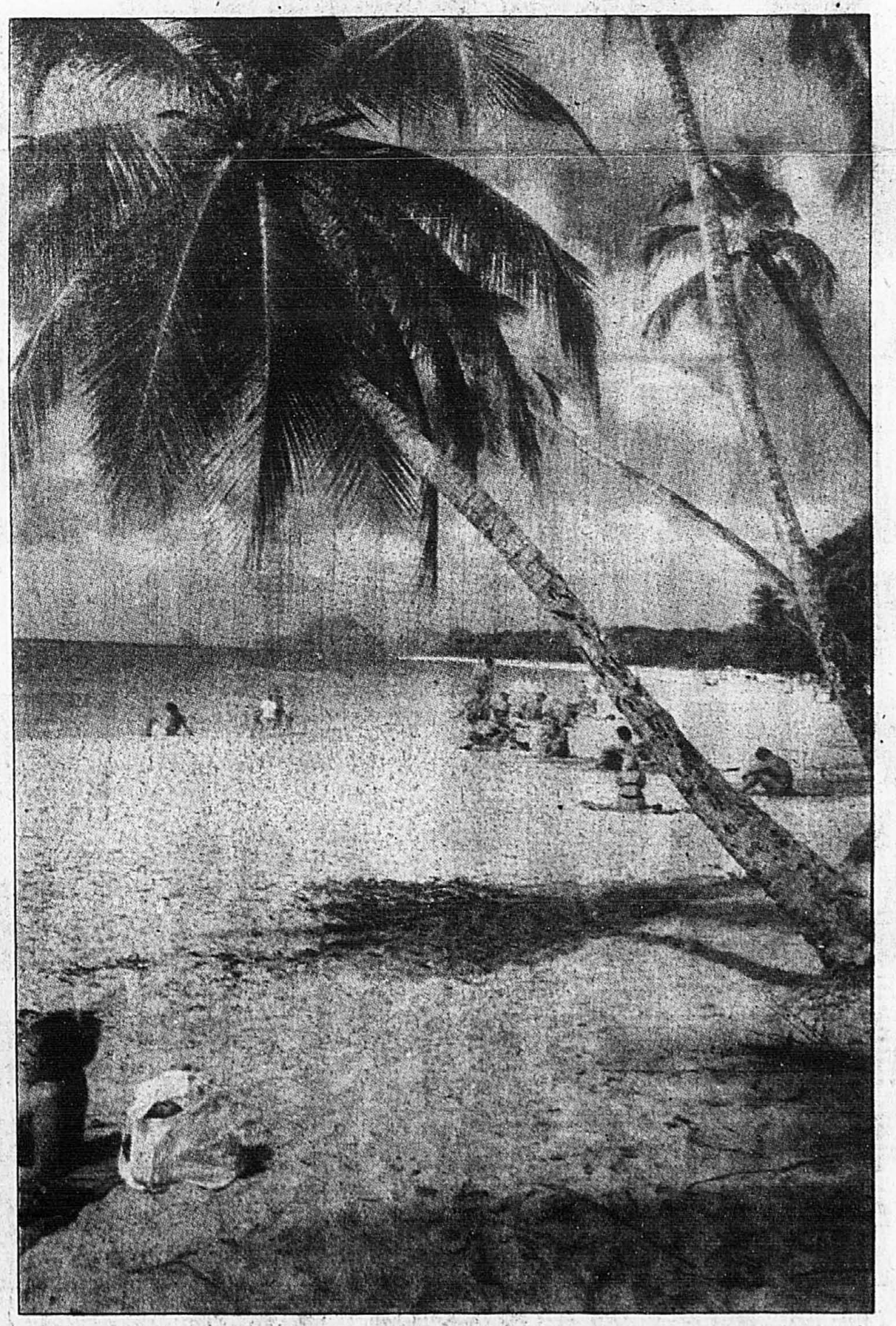


GUY PINARD

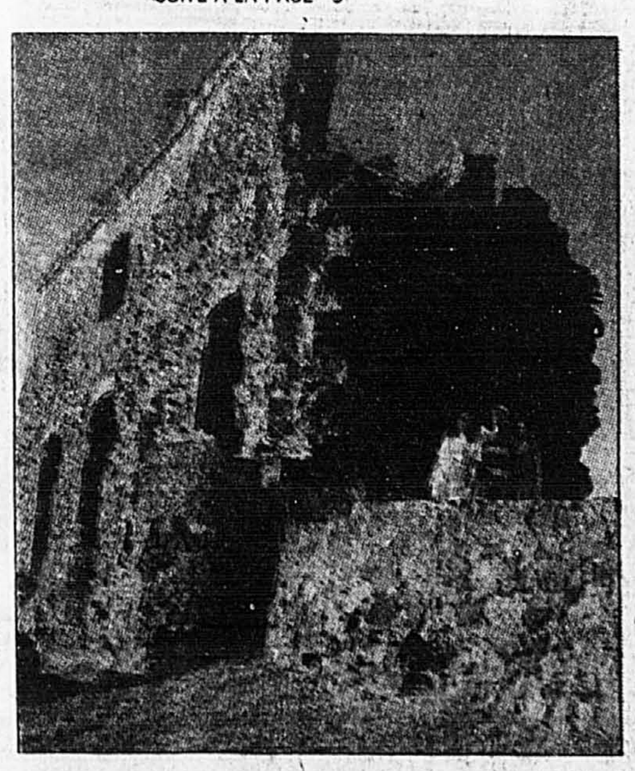
Michel de Leyritz ne pouvait pas savoir. Quand il débarqua de Bordeaux pour s'installer sur la côte Atlantique de la Martinique dans le but d'y faire sa vie, il ne pouvait pas savoir que trois siècles plus tard le tourisme serait le fer de lance de l'économie martiniquaise, et que ce tourisme prospérerait dans le sud et sur la côte ouest plutôt que dans le nord et sur la côte est! Pas plus qu'il ne pouvait savoir d'ailleurs que, trois siècles plus tard, sa plantation maintes fois réduite en superficie deviendrait un des hauts-lieux du tourisme martiniquais et un des nombreux joyaux de l'«île aux fleurs», malgré son éloignement des principaux centres touristiques.

Le choix de l'emplacement s'expliquait facilement dans le contexte de l'époque, l'objectif de Leyritz et de plusieurs autres agriculteurs étant de s'établir près de Saint-Pierre, la capitale administrative qui avait été fondée en 1635 sur la côte de la mer des Caraïbes. Le choix de Leyritz était décidément protégé par les dieux. Il aurait en effet suffi que, le 8 mai

SUITE A LA PAGE 3



Située à l'extrémité sud de l'île, la plage des Salines est la plus intéressante de la Martinique. Les zones ombragées sont nombreuses grâce à d'imposants palmiers et aux arbres de l'arrière-plage.



Même si elles sont difficiles d'accès, les ruines du château Dubuc valent la peine d'être visitées.

PHOTOS: GUY PINARD GRAPHISME: JOCELYNE POTELLE

TOURBEC
PERMIS DU QUÉBEC
SUR LES AILES D'UN ...
VOLS AÉRIENS À PARTIR DE
COSTA RICA 299.
GROS PORTEURS UNIQUEMENT
CANCUN 299.
AIR TRANSAT, LA COMPAGNIE AÉRIENNE DE L'ANNÉE.
MÉTRO SHERBROOKE 288-4455
MÉTRO CDN 342-2961
MÉTRO McGILL 842-1400
MÉTRO PEEL 499-9930
ROSEMONT 593-1010
RIVE-SUD 466-4777
LAVAL 662-7555
SHERBROOKE (819) 563-4474
SANS FRAIS 1-800-361-7517

4 DERNIERS JOURS

VENTE DE SIÈGES PRINTEMPS-ÉTÉ 91

LOS ANGELES

359$* + 70$ (TAXES ET TPS)

VOL ALLER RETOUR

VOL DIRECT TOUS LES MERCREDIS
LA VENTE S'APPLIQUE
DU 26 JUIN AU 4 SEPTEMBRE 1991

Nous acceptons également les réservations d'origine de Los Angeles

VANCOUVER

VOL ALLER RETOUR
359$* + 63$ (TAXES ET TPS)

ALLER SIMPLE 249$ + 42$ (TAXES ET TPS)

2 VOLS DIRECTS HEBDOMADAIRES LES LUNDIS ET JEUDIS
LA VENTE S'APPLIQUE
DU 13 MAI AU 17 JUIN

Nous acceptons également les réservations d'origine de Vancouver

*LA VENTE PREND FIN LE 19 FÉVRIER 91

NOMBRE DE PLACES LIMITÉ

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

les Ailes de l'Ouest

Permis du Québec

Une trentaine de bâtiments ont été recyclés



La Martinique

SUITE DE LA PAGE 1

1902, les vents poussent les cendres meurtrières de la montagne Pelée vers l'est plutôt que vers l'ouest pour que la plantation soit réduite en cendres à la place de la ville de Saint-Pierre.

Un peu d'histoire

Il fallait beaucoup de courage pour créer un complexe hôtelier sur les terrains de la plantation de Leyritz, située loin des grands hôtels de Fort-de-France et de Pointe-du-Bout, des plages et des grands lieux touristiques.

La plantation de Leyritz est en effet située à Basse-Pointe, au nord-est de la Martinique. Plus au nord, sur la côte Atlantique, n'existent que deux villages, Macouba et Grand'Rivière. À Grand'Rivière, la route de ceinture se heurte à un immense rocher qu'il est impossible de franchir. D'un côté, c'est l'impénétrable forêt tropicale, de l'autre, ce sont les vagues rugissantes du canal de la Dominique, qui relie l'océan Atlantique à la mer des Caraïbes.

La plantation de Leyritz date de 1712, année où Michel de Leyritz et sa femme Rose Asselin entreprirent d'aménager une plantation de 300 hectares. Au fil des siècles, l'immense propriété a servi à la culture des épices, du manioc, du tabac, des agrumes et de la canne à sucre qu'on utilisait pour la fabrication du sucre et du rhum. La canne à sucre a depuis cédé la place à la banane, qui abonde pourtant dans l'île.

Quand Charles et Evelyne de Lucy de Fossarieu l'acquirent en 1969, la plantation était dans un piteux état. Ils entreprirent alors de restaurer la maison du planteur et de transformer les lieux en site touristique, après avoir consolidé la maçonnerie des autres édifices. Deux ans plus tard, la plantation ouvrait ses portes aux touristes.

Pendant 15 ans, sans aucune aide financière de l'État, les Fossarieu poursuivirent leur inlassable travail de restauration des bâtiments abîmés par le poids des années, tout en créant de toutes pièces un véritable musée d'histoire martiniquaise entouré d'un parc luxuriant riche en flore et en arbres locaux.

Une trentaine de bâtiments ont été ainsi préservés et recyclés, de la case du commandeur au pigeonnier, en passant par la chapelle, la sucrerie avec sa roue hydraulique, et surtout la maison du planteur, restaurée avec énormément de soin, et meublée comme à la belle époque où le sucre était roi en terre martiniquaise. Un spa, unique dans les Antilles, nous assure-t-on, fut aménagé dans la sucrerie.

Le rachat par la CMGRR

Depuis 1987, la plantation de Leyritz est la propriété de la CMGRR, la Caisse martiniquaise et guyanaise de retraite par répartition. La Caisse a dépensé 2,6 millions de dollars pour l'acquérir, et 2,4 millions pour ajouter des chambres à l'hôtel, notamment en recyclant en chambres le dortoir pour célibataires et la quinzaine de cases de la rue Cases-Nègres, qui a donné son nom à un roman et à un film projeté à Montréal il y a cinq ans.

D'entrée de jeu, la CMGRR choisit son créneau de clientèle et confia la gérance de l'établissement à l'association « Vacances Bleues », vieille de 20 ans et spécialisée dans les vacances pour le troisième âge.

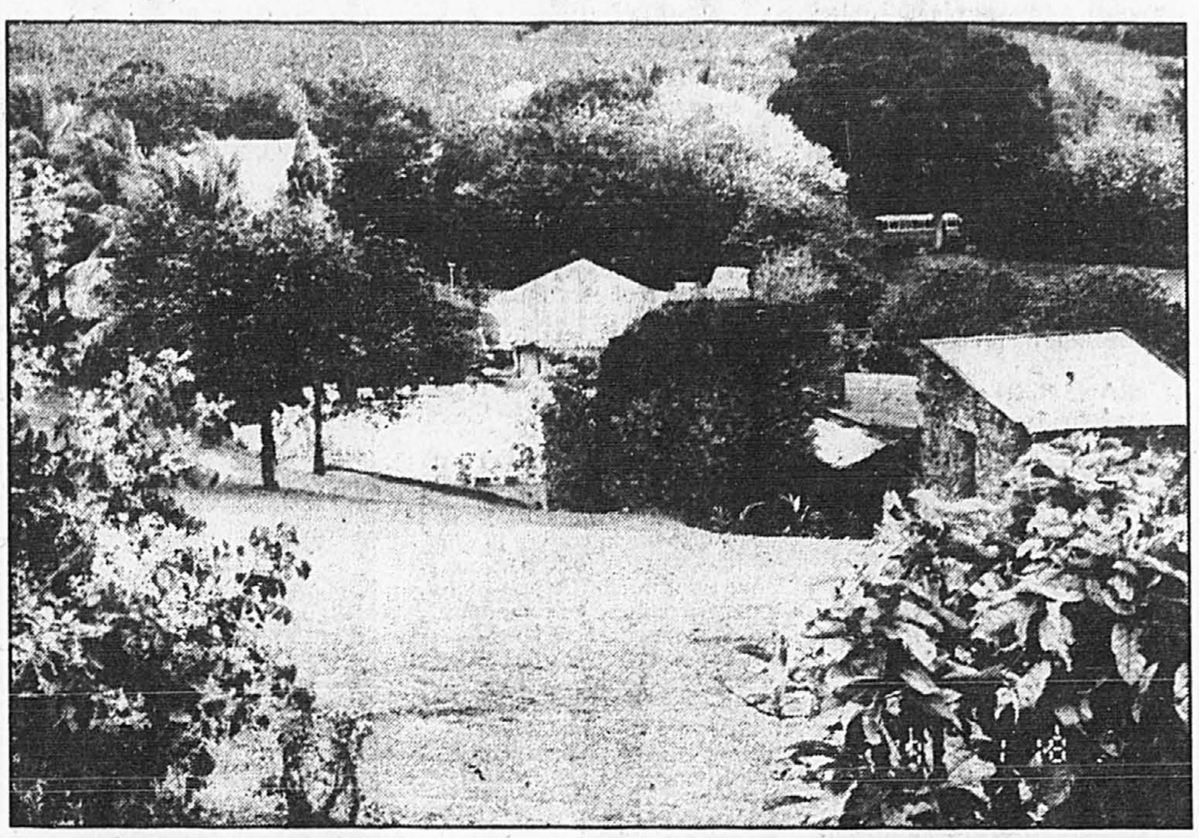
Christian Lecat, le directeur de l'hôtel, en est à sa première expérience comme grand patron d'un établissement hôtelier, mais il est heureux de préciser qu'il a été formé à l'école du club Med, « une très bonne école », s'empressait-il de préciser lors d'une conversation avec *La Presse*.

« L'intérêt de la plantation du Leyritz, c'est sa vocation de découverte ; découverte de l'histoire de la Martinique, et découverte de sa flore, par une imprégnation dans le milieu et des visites touristiques bien encadrées. Toute l'animation est basée là-dessus », a-t-il dit, en soulignant à titre d'exemples les défilés de mode martiniquaise que l'hôtel organise régulièrement, et qui connaissent beaucoup de succès tant auprès de la clientèle que des Martiniquais en visite à la plantation.

Tout comme les Fossarieu, la CMGRR n'a reçu aucun crédit de l'État pour le recyclage de la plantation, selon M. Lecat. « Comme la plantation n'est pas classée monument historique national, nous ne recevons pas de financement public. Nous avons dans nos projets l'intention d'aménager dans la maison du planteur un musée qui serait le reflet de la tradition antillaise, et dans ce cas-là, nous pourrions recevoir un financement public, pas de l'État, mais de la région », a dit M. Lecat.

Même si elle a la capacité d'accueillir jusqu'à 800 personnes pour un repas (elle est très populaire auprès des cars d'excursion), la plantation n'a que 56 chambres, toutes modernisées et meublées de meubles antiques. Les constructions en cours porteront le total de chambres à 70, mais la direction n'entend pas aller au-delà. « La plantation est un lieu d'accueil, et nous ne voulons pas causer de problèmes fonctionnels », a souligné M. Lecat en précisant qu'il fallait aussi préserver le caractère particulier des lieux.

La plantation de Leyritz ne refuse évidemment pas de clients, mais elle s'adresse plus particulièrment au troisième âge, ce qui permet de comprendre l'intérêt qu'attache M. Lecat au Salon des aînés de Montréal, où la plantation aura son kiosque. « Nous sommes présentement à la recherche d'un correspondant au Canada qui serait responsable de la promotion de notre produit », a-t-il dit, en précisant qu'il écartait d'entrée les grossistes en voyages traditionnels.



La trentaine de bâtiments restaurés et disséminés au milieu d'une verdure luxuriante font de la plantation de Leyritz un des hauts-lieux du tourisme martiniquais.

PHOTOS GUY PINARD, *La Presse*



Le cachot des ruines du château Dubuc.

La visite

Il faut prévoir environ deux heures pour visiter adéquatement la plantation de Leyritz et tous les bâtiments qu'on retrouvait normalement sur une plantation de sucre. Certains bâtiments ont été transformés en chambres, d'autres, comme la chapelle, les réserves et la sucrerie, servent de cuisines et de salles à manger, mais l'ambiance reste la même sur tout le terrain grâce à ces vieux bâtiments en maçonnerie de pierre des champs et aux toits de tuiles vieillies qui vous enchantent.

La maison du planteur aménagée en musée, la distillerie transformée en centre de soins et flanquée de sa haute cheminée, la roue hydraulique du moulin utilisé pour broyer la canne à sucre, toujours fonctionnelle et alimentée par un ruisseau canalisé qui descend de la montagne en rugissant, les jardins luxuriants qui abondent en grands arbres et en fleurs typiques de la Martinique, l'allée de palmiers, la fontaine, le lavoir recyclé en oratoire, et les restes de ce qui furent jadis des jardins aménagés à la française et le petit lac sont autant de témoins de la splendeur des lieux.

Mais le clou de la visite est sans contredit la collection d'une cinquantaine de figurines végétales réalisées par un artiste martiniquais du nom de Will Fenton. En utilisant plus de 600 végétaux comme le bananier, le balisier, le bakoua, la siguine, le palmier, le cocotier, les fleurs, les fibres et les plantes sauvages, Fenton réussit à recréer des poupées vêtues de costumes d'époque ou contemporains.

Ceux qui n'ont pas les moyens de se rendre en Martinique pour admirer ces petits chefs-d'oeuvre d'originalité apprendront avec plaisir que Fenton est présentement (jusqu'au 24 février) au Jardin botanique de Montréal avec plusieurs de ses figurines, dans le cadre de l'exposition florale consacrée à la flore antillaise. Le Jardin botanique est peut-être payant, mais c'est sûrement moins cher que d'aller en Martinique...

TOURS EXPERT YD
VOYAGES-GROUPES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
BRÉSIL ET AMAZONIE — PROCHAIN GROUPE: DU 7 AU 28 MARS
THAÏLANDE ET HONG KONG — PROCHAIN GROUPE: DU 10 AU 23 MARS
AFRIQUE FRANCOPHONE — SÉNÉGAL / CÔTE-D'IVOIRE / NIGER / TOGO — PROCHAIN GROUPE: DU 20 MARS AU 6 AVRIL
PACIFIQUE SUD — NOUVELLE ZÉLANDE / AUSTRALIE / TAHITI — PROCHAIN GROUPE: DU 22 MARS AU 13 AVRIL
TOUR DU JAPON — PROCHAIN GROUPE: DU 13 AU 27 AVRIL
CHINE ET CROISIÈRE YANG-TSÉ — PROCHAIN GROUPE: DU 5 AU 24 MAI
CIRCUIT D'INDONÉSIE — PROCHAIN GROUPE: DU 30 JUIN AU 22 JUILLET
CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES — PERMIS DU QUÉBEC

POUR ÉVITER LES AÉROPORTS, LA FOULE
LA FLORIDE EN AUTOCAR (luxe-Wc)
VOYAGE — GROUPE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
DIRECTEMENT SUR LA PLAGE : accompagné en français
★ AU CHIC HILTON DE ST. PETERSBURG BEACH.
★ AU SUPER HOW-JOHNSON D'HOLLYWOOD BEACH
★ et AU CHIC HILTON DE COCOA BEACH
DES HÔTELS DE PREMIÈRE CATÉGORIE, incluant aussi :
Logement + laissez-passer au royaume DISNEY WORLD, 4 jours + EPCOT CENTER et les STUDIOS « M G M », PETIT DÉJEUNER TRÈS COMPLET PARTOUT CHAQUE MATIN
par personne 2 par chambre
DÉPART : 3 MARS
2209 $ tout inclus
(20 jours)
CLUB VOYAGES YVON DUPUIS
CLUB MED EXPERTS:
Tél: 523-2143
Fax: 525-2233
PERMIS DU QUÉBEC

EXPÉDITIONS ÉCOLOGIQUES du Groupe Nature et Patrimoine.
ALASKA
Soirée d'information et diaporama le 20 février à 19 h 30 à la salle Info-Loisirs du Regroupement des loisirs au Stade olympique
Entrée libre.
Voyages Vacances-Familles
Rens.: 681-1303 (Détenteur du permis)

CROISIÈRES ESCOMPTE
LES PLUS BAS PRIX À MONTRÉAL
RABAIS JUSQU'À 65%
Pourquoi payer plus ?
PERMIS QUÉ 731-0226 VOYAGE J.S. ROYALE

DÉPARTS-GARANTIS du 13 au 27 juillet
COSTA RICA 2150 $
GUATEMALA 1990 $
GALAPAGOS 2990 $
PÉROU 2150 $
(Autres dates disponibles)
Tout compris p./pers. occ. double
Réservez tôt 12 pers. maximum
Soirée d'info.: 4 et 5 mars R.S.V.P.
EQUINOX VOYAGES
982 • 0922
PERMIS DU QUÉBEC
3809, boul. St-Laurent Montréal (Qc) H2W 1X9

Paris à la carte !
À PARTIR DE 399 $
Surcharge de carburant possible
+ TAXE 42 $
EXEMPT DE TPS
Certaines conditions s'appliquent.
Cinquième Saison
Permis du Québec
30 de l'Épée, angle Laurier, Outremont
270-1237

cuba Alegre como tu sol
FÉV.-MARS 1 SEUL PRIX
Nolitour VACANCES
Permis du Québec
Playa del Este — 1 sem. — 2 sem.
NAUTILUS (partagé) 229 269
ANCLA (partagé) 229 269
LAS (partagé) 269 299
GAVIOTAS 269 299
LA PERLA (privé) 279 319
MARAZUL (déjeuners/soupers) 399 599
Varadero
GUISA (partagé) 249 269
PUNTA (privé) 379 499
BLANCA
Taxes et service 1 sem. 169 2 sem. 209 supplément essence non inclus.
MTL CENTRE E. 987-1103
LASALLE 367-1511
LAVAL 682-5453
LANGELIER 253-4900
LONGUEUIL 679-3721
QUÉBEC (418) 692-2003
EST DU QUÉBEC 1-800-363-5523
SHERBROOKE (819) 823-0023
ST-SAUVEUR 227-8811

voyages EN DIRECT — Les Meilleurs Prix En Ville !!!
Spéciaux Pour Février et Mars
FORT LAUDERDALE — Vol Seul 195
Hôtel Blue Marlin 275 415
Concorde Ocean 295 405
Golden Nugget 335 425
Bahia Cabana 345 565
PTO. PLATA/SOSUA — Vol Seul 345
Hôtel Costa Sol 335 405
Carribean Fantasy 345 415
Eurotel 345 425
Sand Castle (déjeuners) 495 715
ACAPULCO — Vol Seul 315
Cimotel Do Brazil 265 295
Sand's Bungalow 285 355
Romano Palace 295 365
Copacabana 365 495
LA PALAPA 405 585
CANCUN — Vol Seul 305
Hôtel San Marino 365 495
Aquamarina (kitch., plage) 405 575
Aristos (plage) 425 615
ASTON SOLARIS 435 635
Miramar Mission 505 735
PTO. VALLARTA — Vol Seul 365
Gaviota Vallarta 325 365
Hôtel Eloïsa 335 385
Malibu Tower 365 445
Melia Vallarta 675 1045
PTO. LA CRUZ — Vol Seul 335
Hosteria El Morro 315 375
Villa Morro (4 pers.) 335 415
DORAL BEACH 435 595
MARGARITA — Vol Seul 345
Int'l Resort (4 pers.) 285 335
Hôtel Flamingo 305 365
Bella Vista 435 625
Hôtel Concorde 495 745
Flamingo Beach Resort (3 repas, club, sports) 525 805
CUBA
Playa Giron — Déjeuner + Souper Inclus 395 555
Punta Blanca — Déjeuner + Souper Inclus 395 555
Sol Palmeras
- Plan Europeen 515 755
- Tous les repas 635 875
Permis du Québec - Surcharge de pétrole en sus - Prix en base double et "à partir de" - Taxes et services: 1 sem. $195 2 sem., 2 sem. $235 - Crates de crédit: Suppl. 3%
Montréal 848-9355
Laval 967-0772
Longueuil 679-9086

LE CLUB D-7
DÉPART DERNIÈRE MINUTE
MÉTRO SHERBROOKE 3607, SAINT-DENIS
VOYAGES À PRIX SUPER RÉDUITS
DÉPARTS ENTRE LE 22 FÉVRIER ET LE 25 FÉVRIER 1991
AVION ALLER-RETOUR
PUERTO PLATA, CANCUN, COSTA RICA — 197 $
ACAPULCO, SANTO DOMINGO, VENEZUELA — 257 $
Taxes d'aéroport: entre 40 et 55$.
Surcharge de carburant: entre 30 et 50$.
AVION + HÔTEL (base double)
1 SEM. / 2 SEM.
SOSUA ..... 297$ / 377$
ACAPULCO ..... N/D / 377$
PUERTO LA CRUZ (BARCELONA) .. 397$ / 397$
Taxes et transferts, entre 145$ et 205$
Surcharge de carburant, entre 30$ et 50$.
• Avion + hôtel, prix par pers. base double.
• Carte de membre: 30$.
• Nombre de places limité, consultez-nous pour les conditions de réservation et d'annulation.
Permis du Québec
Info.: 843-6441 Réserv.: 843-4413 Sans frais: 1-800-363-6724

Points de repère



La Martinique

GÉOGRAPHIE

Découverte en 1493 par Christophe Colomb, la Martinique changea de métropole pas moins de cinq fois entre la France et l'Angleterre. Elle est reconnue comme département français depuis le 19 mars 1946, et le département est divisé en 34 communes. L'île de 70 km de longueur mesure 30 km de largeur en moyenne, pour une superficie totale de 1100 km². Un volcan, la montagne Pelée, est le point le plus élevé de l'île à 1397 m. Les montagnes, les mornes et les pitons sont fort nombreux et on n'y trouve qu'une seule plaine digne de mention, celle du Lamentin, où se trouve l'aéroport international du même nom. Quelque 106 000 des 320 000 habitants de l'île résident dans la capitale, Fort-de-France. L'esclavage fut aboli par Victor Schoelcher en 1848.

ÉCONOMIE

L'économie repose surtout sur le tourisme et l'exportation des fruits (banane, ananas, melon). L'île cherche de plus en plus à être autosuffisante en matière de légumes et de boeuf.

CLIMAT

Le climat varie peu, entre 25 et 30°C, de sorte que le chandail de laine est inutile, sauf dans les montagnes du Nord. La saison des pluies cesse normalement en décembre.

PLAGES

L'île possède de nombreuses plages mais les plus belles se trouvent au sud sur la côte ouest (mer des Caraïbes), la plus belle étant celle des Salines à l'extrémité sud de l'île, une plage où les services minimaux (douches et toilettes) font toujours défaut. Les grands hôtels possèdent, ironie du sort, des plages parmi les plus petites. Le monokini est toléré, et le nudisme est interdit partout dans l'île, sauf pour un coin de plage au club Med qui jouit d'un privilège exclusif et est inaccessible au touriste ordinaire.

TRANSPORT AÉRIEN

Air Canada et Nationair desservent la Martinique le samedi à partir de Mirabel. Le vol est d'une durée de 4 h 30, mais à l'arrivée ou au retour selon le cas, les vols font escale en Guadeloupe, qui n'est plus la préférée des deux. La grande majorité des places sont réservées par les grossistes qui offrent des voyages à forfait. Il est à noter qu'il n'y a pas très longtemps, on dénombrait jusqu'à cinq vols par semaine, dont deux d'Air Canada.

HÔTELS ET RESTAURANTS

Plusieurs grossistes montréalais offrent des forfaits dont le prix varie sensiblement selon le type d'hôtel choisi. Mais, de toute manière, force est de placer la Martinique parmi les destinations antillaises chères. Un nombre grandissant de touristes choisissent la formule de la résidence ou du studio, à cause de sa grande flexibilité et des coûts plus raisonnables, surtout si on peut trouver le logement par soi-même. Les restaurants sont chers, surtout s'ils sont tenus par des Métropolitains. Si l'aventure vous intéresse, n'hésitez pas à manger dans les petits restaurants de village. Mais gare à la «turista»!

LOCATION DE RÉSIDENCES

Il est relativement facile de louer une résidence ou un studio, même sur place. On recommande particulièrement le domaine de Belfond, près de Sainte-Anne, où on trouvera des logements pour toutes les bourses et tous les niveaux de services. Ce petit village de pêcheurs situé à 5 km de la plage des Salines, avec service de transport collectif jusqu'à la plage à partir de la place du Marché, pour 5 F par personne.

LOCATION DE VOITURE

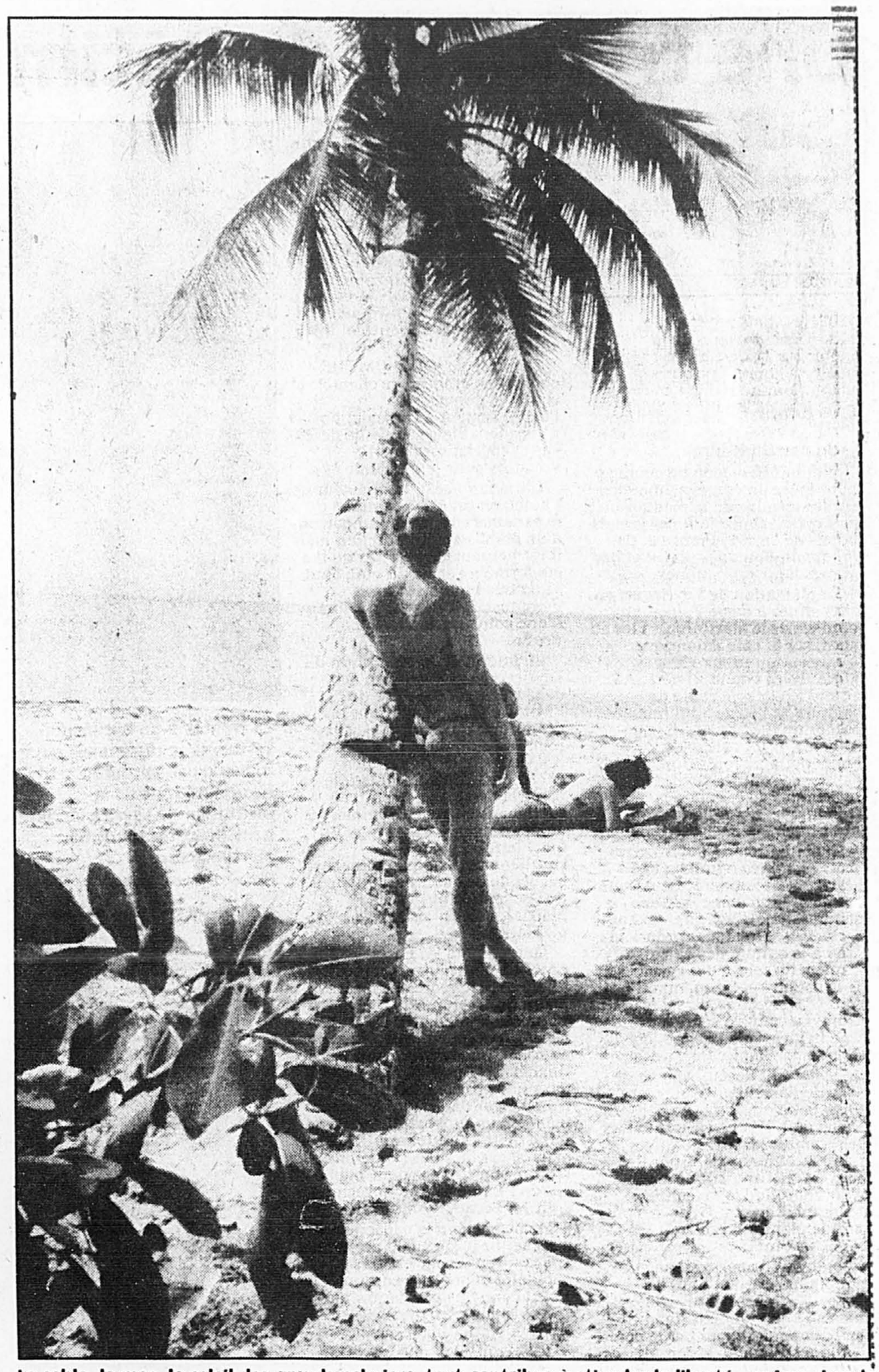
La location de voiture est très coûteuse, et varie de 210 F (42 $) par jour pour la voiture la plus petite à 450 F (90 $) par jour pour un minicar. Ce prix inclut l'assurance pour les tiers mais exclut les assurances pour la voiture louée et ses passagers. Ces assurances coûtent 20 $ par jour au minimum. Une suggestion: la plupart des cartes de crédit offrent ce type de couverture gratuitement. Informez-vous avant de partir. L'essence coûte 5,39 F le litre, soit l'équivalent de 1,27 $ le litre. Le meilleur moyen de se venger de ces taux usuriers, c'est d'utiliser le transport collectif. Bien organisé et peu coûteux, sauf pour les taxis particuliers (à éviter encore plus que les voitures louées), il peut vous mener n'importe où selon un horaire qui tient de la haute fantaisie.

INFORMATIONS

L'Office du tourisme du gouvernement français de Montréal se fera un plaisir de vous fournir toutes les informations requises (288-4264).



L'arrière-plage ombragé explique en bonne partie la grande popularité de la plage des Salines.



Le sable, la mer, le soleil, les grands palmiers, tout contribue à stimuler la liberté... même dans la tenue vestimentaire.

PHOTOS GUY PINARD

CONGÉ SCOLAIRE *On a de la place!*

*** * FLORIDE * ***

TAMPA 251$ + 60$ TAXES
FORT-LAUDERDALE / ORLANDO 302$ + 68$ TAXES

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE — 1 sem. — 2 sem.
PUNTA CANA
BAVARO CASINO / 2 repas par jr 699$ 999$
TAXES ET SERVICE ET SURCHARGE DE CARBURANT: 1 SEM. 314 $ — 2 SEM. 412 $

PRINCESS CRUISES
THE LOVE BOAT
SPÉCIAL 2 POUR 1 Croisière 7 jours / Caraïbes
Départs entre le 20 avril et le 8 juin 1991
incluant le vol aller-retour* *à partir de* 873$ US
*prix par personne - occ. double plus taxes portuaires de 60 $ US

Funtastique
Permis du Québec
8060 rue Saint-Hubert 270-3186 — 1261 boul. des Seigneurs 471-5950
5297 av. Victoria 737-2535 — 6364 rue Robert-Bourassa est 256-0357
1903 boul. René-Lévesque O. Ymont 629-6191 — 8200 boul. Taschereau, Brossard 466-8266
800 boul. Chomedey 686-1015 — 970 boul. Labelle, Repentigny 582-4727
1600 boul. René-Lévesque O. 934-0664 — 1516 chemin Chambly, Longueuil 670-1235
211 Côte Vertu, Saint-Laurent 856-0088

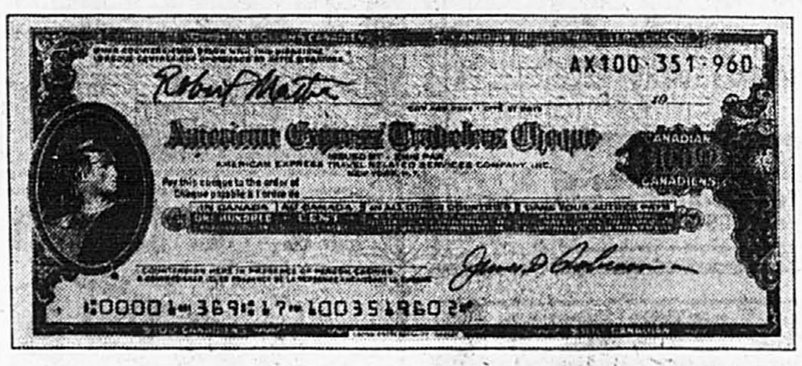
Voyages Mirasol
C'est sensassoleil!
AVION SEULEMENT OU AVION + HÔTEL PRIX À PARTIR DE

DESTINATIONS — DU 22 FÉVRIER À AVRIL 91

	1 sem.	2 sem.	vols
CANCUN			
MELIA TURQUESA	599$	799$	
HOLIDAY INN: CROWNE PLAZA: PLAN REPAS 89$/SEM.	459$	699$	3$
ARISTOS: PLAN REPAS 170$/SEM. TRÈS BIEN SITUÉ	479$	599$	1
TU CAN CUN: AU BORD DE LA MER, DÉJEUNER INCLUS	499$	639$	9
CARISA Y PALMA: APP. TOUT ÉQUIPÉ. TRÈS BIEN SITUÉ	599$	699$	
PUERTO VALLARTA			3$
JACKTAR VILLAGE: TOUT INCLUS	999$	1499$	5
TROPICANA: LE PRÉFÉRÉ DES QUÉBÉCOIS	349$	429$	9
IXTAPA			3$
HOLIDAY INN	799$	1099$	5
ARISTOS: EXCELLENT HÔTEL AU BORD DE LA MER	479$	599$	9
ACAPULCO			3$
BRISAMAR: APP. TOUT ÉQUIPÉ, PLAN REPAS 130$/SEM.	329$	439$	5
ROMANO PALACE: TRÈS BIEN SITUÉ, FACE PLAGE	359$	459$	9
COPACABANA: EXCELLENT, AU BORD DE LA MER	479$	699$	
MARGARITA			3$
BELLAVISTA	549$	799$	5
LA RÉSERVE: APP. TOUT ÉQUIPÉ. 10 MIN. DE LA PLAGE	399$	499$	9
PUERTO LA CRUZ			
HÔTEL DISPONIBLE	?	?	359$
PUERTO PLATA			
PLAYA DORADA PRINCESS: EXCELLENT	399$	529$	279$
SOSUA			2$
SEEBREEZE: DÉJEUNER INCLUS	359$	459$	7
VISTAMAR: LE PRÉFÉRÉ DES QUÉBÉCOIS	359$	459$	9
FT. LAUDERDALE VOL SEULEMENT	?	?	189$

PRÉSENTEZ CETTE ANNONCE ET OBTENEZ JUSQU'À 10% SUR UN FORFAIT
Prix avec hôtel, base double — Taxe et service en sus. 1 sem. 150 $, 2 sem. 180 $ — Nombre de sièges limité — Permis du Québec — Long-séjour disponible. Surcharge d'essence en sus.
385-4774

À notre Agence des Services Voyages-Tourisme American Express[MC]
NOS Chèques de Voyage sont offerts sans frais!



Économisez en achetant vos Chèques de Voyage American Express[MC] à notre Agence des Services Voyages-Tourisme American Express*. Vous n'avez absolument aucuns frais, ni commission à payer. De plus, si vos Chèques sont perdus ou volés, il vous suffira d'un seul coup de fil pour que votre remboursement vous soit livré en mains propres pratiquement n'importe où dans le monde.

Chèques de voyage — 1891-1991

Nos conseillers experts en voyages s'occuperont de concrétiser tous vos plans de voyage. Passez nous voir et nous vous organiserons une croisière romantique, des forfaits vacances enthousiasmants, nous vous réserverons vos billets d'avion et votre chambre d'hôtel, vous louerons une voiture et vous offrirons des Chèques de Voyage American Express, sans frais!

AGENCE DES SERVICES VOYAGES-TOURISME AMERICAN EXPRESS. FAITES D'ABORD ESCALE CHEZ NOUS!

1141, de Maisonneuve ouest 284-3300

MAGASINS LA BAIE
Centre-ville, 585 Ste-Catherine ouest, 5ième étage 281-4777
Centre Fairview, 2ième étage 697-5280
Centre Rockland, 2ième étage 739-2493
Carrefour Laval, rez-de-chaussée 687-3870
Centre Laval, 2ième étage 687-4970
Place Versailles, 2ième étage 354-8442
Promenades St-Bruno, 2ième étage 461-2203

QUÉBEC :
Les Galeries de la Capitale, rez-de-chaussée ..... (418) 627-2580
Place Laurier, 2ième étage ..... (418) 658-8820

CHICOUTIMI
3 Place du Royaume, rez-de-chaussée ..... (418) 545-7671

* Agences des Services Voyages-Tourisme de American Express Travel Related Services Company, Inc., de ses filiales et représentants dans le monde entier. American Express Canada, Inc., est propriétaire des agences des Services Voyages-Tourisme au Canada.

MC : American Express Company
Us. aut., Copyright © American Express Canada, Inc., 1991

AMERICAN EXPRESS Voyages Tourisme

Entre deux escales

Sur les routes de France avec deux enfants



MARTIAL DASSYLVA

Une lectrice d'Otterburn Park, Madame Suzanne Cloutier, nous a fait parvenir le récit d'un voyage en France effectué en 1989 avec son mari et ses deux enfants. Je propose ici certains extraits de ce récit en espérant qu'ils seront utiles à tous ceux qui projettent de voyager avec leurs enfants en Europe ou ailleurs.

«Partir en France, en famille, deux adultes et deux garçons de 9 et 11 ans, c'est le projet que nous nourrissions déjà depuis quelques années. Pour tous ce serait un premier voyage en Europe. C'est donc en février 1989 que notre projet prend forme.»

Première déception: les agences de voyage consultées ne sont pas très ferrées en ce qui a trait aux voyages familiaux. Une voyagiste leur dit même: «En Europe, avec des enfants vous n'y pensez pas!».

«Finalement, nous acceptons le fait qu'il ne faudra compter que sur nous-mêmes et que les seules choses à attendre des agences seraient l'achat des billets et de la voiture (l'agence consultée s'est d'ailleurs très bien acquittée de son travail de ce côté)».

On achète les billets en avril pour un départ le 22 juin et un retour le 7 juillet. Et on opte pour la formule achat-rachat dans la location de la voiture, avec une attention spéciale portée au coffre à bagages. On parcourra au total 2000 kilomètres en 16 jours de voyage. Puis, c'est la consultation des guides et des dépliants. «De longues heures passées à lire, à calculer les kilomètres, à faire des choix pour finalement construire un itinéraire que nous désirons le plus précis possible. Accompagnés des enfants, l'improvisation ne nous semble pas une bonne idée.»

Un point, cependant, continuait d'inquiéter Mme Cloutier, celui de l'hébergement pour quatre personnes, les chambres où l'on peut loger quatre personnes étant rares, du moins de l'avis de plusieurs personnes consultées.

Première surprise lors de la première escale à Orléans la Source au sud Paris: aucun problème de logement au Novotel, comme plus tard au retour à Paris. Commentaire de Mme Cloutier: «La France est dotée d'un réseau très vaste de motels, d'auberges, etc. Vraiment ce fut parfait. Connaissant notre itinéraire, nous prenions toujours la précaution de réserver deux ou trois jours à l'avance.» En plus des Novotel, Mme Cloutier mentionne des établissements du groupe des Logis de France où l'accueil a été particulièrement chaleureux.

Au sujet de la nourriture, notre correspondante affirme qu'au rythme de trois repas par jour, on peut prendre des repas à des prix raisonnables, même avec des enfants «difficiles». «Je crois, précise-t-elle, qu'ils trouveront leur compte avec les steaks-frites, les omelettes, les pâtes et les crêpes bretonnes. Que dire des mousses au chocolat et des glaces toujours au menu... La majorité des restaurants fréquentés, même les très bonnes tables, offrent un menu pour enfants (40 francs à l'époque)».

Au sujet des bagages, continue Mme Cloutier, «nous avions mon mari et moi chacun notre valise, et un grand sac (style sac de hockey) pour les enfants. Cette formule a été pratique, mais la prochaine fois, ce sera une valise par personne. Prévoir des sacs à dos pour les journées de visites, des livres, quelques crayons de couleur et du papier pour les distances plus longues en voiture et avion. Nous avions même un gant de base-ball et une balle. D'ailleurs un beau souvenir de voyage, le soir après le souper, où mon fils et mon mari se «lançaient» la balle au pied du château de Blois.»

L'itinéraire prévu a été respecté dans ses grandes lignes, mais on a laissé tomber quelques visites de châteaux qui ont été remplacées par des arrêts imprévus, des arrêts coups de coeur comme dit Mme Cloutier. Et celle-ci d'énumérer quelques moments de grâce à Nantes, Saint-Malo, Paris, etc.

«En 1989, ce voyage nous a coûté 7500 $ (comprenant même la pension du chat, les visites guidées, les films, le stationnement à Mirabel, etc.).»

Et je parie que les deux marmots reparlent encore de ce voyage mémorable. Passons maintenant à d'autres lettres.

En quête d'un boulot

Q — (...) En ce qui me concerne, je suis professeur d'éducation physique, donc compétent dans plusieurs sports. De plus, je suis un entraîneur certifié de volley-ball avec expérience. Je suis aussi moniteur de danse aérobique et de conditionnement physique depuis quelques années.

Dernièrement, j'ai fait parvenir une demande d'emploi en tant qu'instructeur moniteur aux endroits suivants:

— bureau principal des Clubs Med à New York et pour l'Europe à Paris

— environ 80 compagnies spécialisées dans les voyages de croisières

— environ 120 grossistes du Québec qui peuvent être susceptibles de faire affaire avec des hôtels de formule club (tout inclus).

Donc, présentement, je fais énormément d'efforts pour réaliser un rêve de toujours.

Je vous écris donc pour plusieurs raisons. Tout d'abord pour m'indiquer quel genre de démarches je pourrais ajouter afin de mettre plus de chances de mon côté. Deuxièmement, y a-t-il d'autres endroits que ceux où j'ai fait des demandes qui pourraient être intéressés par mes services, dans le sud de préférence. Finalement, avec tous les contacts que vous avez et en connaissant mon expérience de travail et mes goûts, pourriez-vous ouvrir beaucoup plus facilement que moi une porte d'entrée qui me permettrait au moins de vendre mon potentiel dans le merveilleux monde du loisir et des sports.

SYLVAIN CHAPUT
Montréal

R — Je publie votre lettre parce qu'elle est typique du genre de requêtes que certains lecteurs nous font parvenir. On comprend facilement qu'en ces temps de récession et de chômage on essaie de frapper au plus grand nombre de portes possibles.

Cela dit, il me faut répéter que le but de cette chronique n'est pas de servir d'agence de placement. Tout au plus pouvons-nous donner un petit coup de pouce en fournissant certaines informations très générales. Mais notre correspondant ayant, de toute évidence, frappé à beaucoup de portes et épuisé pas mal de recours, je publie sa lettre dans l'espoir qu'un lecteur pourrait éventuellement lui fournir le tuyau qui lui permettra de réaliser un vieux rêve. À tout hasard, avez-vous contacté un centre d'emploi de Emploi et Immigration Canada? On ne sait jamais. Peut-être qu'un coup de fil au bureau d'information de la Société du Port de Montréal (283-7011) pourrait également vous aiguiller sur une bonne piste. Bonne Chance!

Plus économique de Burlington?

Q — Nous habitons la Rive-Sud de Montréal. Considérant la taxe sur les produits et services et les autres taxes canadiennes, nous aimerions savoir s'il est avantageux de prendre un vol au départ d'un aéroport américain, soit Burlington (par exemple), pour aller en Floride ou ailleurs. S'il y a des économies, nous apprécierions en connaître l'importance.

Au cours de l'hiver, je séjourne à l'occasion en Floride. Parfois, je dois revenir pour des raisons d'affaire au Québec. Si j'achète alors un billet aller-retour sur Montréal aux États-Unis, aurai-je à payer la T.P.S.?

NORMAND SEGUIN
Laval

R. — Commençons par la dernière question. Il semble que vous pourriez échapper à la TPS uniquement en achetant un billet simple, Miami-Montréal. Dans le cas d'un aller-retour acheté aux USA, vous auriez à payer la TPS sur le prix total du billet. Dans l'hypothèse de l'achat d'un aller simple, vous pourriez rencontrer certaines difficultés aux douanes.

En ce qui a trait à la première question, les agents de voyage consultés sont d'avis qu'il n'y a pratiquement pas d'économies substantielles à faire en partant de Burlington, par exemple. Compte tenus des tarifs en vols nolisés (charters), de la grille des prix ordinaires (selon que l'on réserve 1 journée, 7 jours ou 14 jours d'avance) des spéciaux lancés régulièrement par les différentes compagnies aussi bien américaines que canadiennes, ainsi que du taux de change. Une voyagiste m'a déclaré qu'au temps où People Express était dans le paysage, on pouvait parler d'économies sensibles au départ de Burlington. Mais People a fait faillite.

Si vous voulez en avoir le coeur net, la prochaine fois que vous aurez à faire une réservation pour la Floride, demandez à votre agent de voyage de vous expliquer, avec exemples et hypothèses à l'appui, comment le système fonctionne.

Au plaisir.

En bref

*** La 17ième édition, celle de 1991, des Emplois d'été en France vient de sortir. Ce guide fournit des informations sur les formalités d'accès au marché du travail français et sur les types d'emplois disponibles. Une courte section s'adresse aux étudiants étrangers. Publié par VAC-JOB, ce guide est en vente exclusive aux Librairies Ulysse. Prix: 21,95 $ (plus taxes).*

*** À l'intention de Luc Cormier, un étudiant en administration des affaires à l'Université du Québec à Montréal: vous auriez intérêt à entrer en contact le plus rapidement possible, soit avec le consulat d'Allemagne à Montréal ou encore avec l'Office national allemand du tourisme, 175 Bloor Street East, North Tower, Suite 604, Toronto, Ontario, M4W 3R8, tél.: (416) 968-1570; télécopieur: (416) 968-1986. En précisant bien les objectifs de votre voyage.*

Les lecteurs qui veulent nous faire parvenir leurs questions ou leurs commentaires peuvent écrire à:
Entre deux escales
La Presse,
7, rue Saint-Jacques,
Montréal, (Qc),
H2Y 1K9

TAUX DE CHANGE

PAYS	Monnaie	$ 1 Can vaut:
ALLEMAGNE	(mark)	1,25
AUSTRALIE	(dollar)	1,07
AUTRICHE	(schilling)	8,75
BARBADE	(dollar)	1,56
BELGIQUE	(franc)	25,50
CARAÏBES	(dollar)	2,14
DANEMARK	(couronne)	4,78
ESPAGNE	(peseta)	77,80
ÉTATS-UNIS	(dollar)	0,8650
FINLANDE	(mark)	3,03
FRANCE	(franc)	4,25
GRÈCE	(drachme)	126,75
HONG KONG	(dollar)	6,43
ITALIE	(lire)	942,00
JAPON	(yen)	110,40
MEXIQUE	(peso)	2387,
NORVÈGE	(couronne)	4,88
PAYS-BAS	(florin)	1,41
PORTUGAL	(escudo)	105,00
R. DOMINICAINE	(peso)	8,88
ROYAUME-UNI	(livre)	0,43
SUÈDE	(couronne)	4,67
SUISSE	(franc)	1,07
VENEZUELA	(bolivar)	37,32

Taux pour achat au détail pour le consommateur gracieusement fournis le 13 février 1991 par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journee à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans preavis.

SPÉCIAL NEW YORK à Pâques
du 28 au 31 mars, 3 jours, 2 nuits
• WEST PARK HOTEL 139$
• HOWARD JOHNSON HÔTEL DE LUXE 149$
• HOTEL SOUTHGATE TOWER 5 ÉTOILES 159$
• SUITES AVEC CUISINETTE
• AUTOCAR DE LUXE, TOUR DE VILLE
Can. par pers. en occ. quad. + 10$ tx
va go
Demandez Michelle au 735-4526 ou 1-800-361-9830
Permis du Québec

Voyage Découvertes
TARIFS AÉRIENS

à partir de		à partir de	
Paris	390$	Hong Kong	1218$
Bruxelles	359$	Bangkok	1339$
Amsterdam	460$	Tokyo	1227$
Londres	370$	Manille	1299$
Rome	685$	Quito	750$
Nairobi	1390$	Lima	798$

taxes et surcharge de carburant en sus de 40$ à 70$
300, carré St-Louis
Métro Sherbrooke
848-0628/1974 Permis du Québec

SKI Utah!
Le paradis de la poudreuse dans les Rocheuses Américaines
Départs individuels à tous les jours
Départs de groupe à tous les samedis
6 choix d'hôtels ou condominiums à Salt Lake City ou au pied des pistes
À partir de :
979$ OCCUPATION DOUBLE
Inclus: avion, hôtel, ski, transferts guide-accompagnateur, déjeuners selon hôtel
VOYAGES Bernard Gendron inc.
1465 Mgr Langlois Valleyfield (Qué.) (514) 373-8747 Montréal: 497-7010 (direct)
snowbird
IL TOMBE EN MOYENNE DE 8' À 10' DE NOUVELLE NEIGE EN MARS... OUF!!!

CHINE et ORIENT
À PARTIR DE
LA THAÏLANDE EXOTIQUE — 15 jours — 1999$ + 180$ tx
Bangkok, Chiang Mai, Pattaya
AVENTURE ROMANTIQUE — 15 jours — 2449$ + 220$ tx
Séoul, Singapour, Bornéo, Hong Kong
LA CHINE EXOTIQUE — 21 jours — 3999$ + 390$ tx
Shanghai, Suzhou, Hangzhou, Beijing, Xian, Kunming, Guilin, Hong Kong
LES PERLES DE L'ORIENT — 19 jours — 4399$ + 430$ tx
Hong Kong, Thaïlande, Singapour, Indonésie, Japon
CHINE ET JAPON — 20 jours — 4599$ + 410$ tx
Shanghai, Beijing, Xian, Guilin, Hong Kong, Tokyo, Kyoto, Kamakura Hakone.
LES MERVEILLE DE CHINE ET ORIENT — 23 jours — 4699$ + 440$ tx
Shanghai, Beijing, Xian, Guilin, Hangzhou, Bangkok, Singapour, Bali.
RABAIS DE 5% si réservé en février
Ces forfaits sont en $ can. et incluent le transport aérien de Montréal, l'hébergement en hôtels de luxe et 1re classe, visites, guides français, transferts, visas. En Chine: 3 repas par jour; en Orient: petit déjeuner quotidien et quelques dîners spectacles (voir brochure)
Permis du Québec
VOYAGES DYNASTY
1117 OUEST, RUE STE-CATHERINE
SUITE 700, MONTRÉAL, QUÉ. H3B 1H9
TÉL. (514) 499-9878

DESTINATIONS à partir de
PARIS 399$
LONDRES 379$ aller simple 299$
BRUXELLES 379$
FT-LAUDERDALE 199$
NEW YORK 159$
VANCOUVER 379$
TAXES ET SURCH. CARBURANT EN SUS. DE 40$ À 99$
VOYAGES CAMPUS

2085, Union NOUVEAU	284-1368
1613, Saint-Denis	843-8511
3333, Queen Mary NOUVEAU	735-8794
1455, de Maisonneuve O.	288-1130
3480, McTavish	398-0647
2383, ch. Ste Foy, Qc	418-654-0224

PERMIS DU QUÉBEC

Tours New York
NEW YORK
DÉPARTS HEBDOMADAIRES
Du 28 fév. au 3 mars
Du 7 au 10 mars
Du 14 au 17 mars
À partir de 139$
SPÉCIAL DE PÂQUES
Du 28 au 31 mars
Du 28 au 1er avril
Du 29 au 1er avril
Départs quotidiens en autocar aussi disponibles à partir de 165$
Renseignez-vous sur nos forfaits avion/hôtel.
287-1066
1410, STANLEY 512, MTL (QUÉ.) H3A 1P8

SPÉCIAUX RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
EXCLUSIF
VILLA JASMIN À COSTAMBAR
Prix par personne

Fév., mars, avril	1 sem.	2 sem.
App. 2 ch. (4 pers.)	499$ + 175$	599$ + 210$
App. 1 ch. (2 pers.)	539$ + 175$	639$ + 210$

HÔTEL RIO SAN JUAN «SAN JUAN»
INCLUANT ÉQUITATION (1 fs/sem.)
CHAMBRE (2 pers.) 549$ + 175$ 689$ + 210$
VOYAGES TAM INTERNATIONAL INC.
(514) 735-6591
(514) 289-8566
PLACES LIMITÉES
PERMIS DU QUÉBEC

Skiez dans deux grands centres : Stoneham et Mont Saint-Anne.
Après-skiez dans le confort cossu d'un très grand hôtel : Le Château Frontenac !

Tarif par personne en $ CAN. Taxes en sus	Le forfait comprend : la chambre, les tickets de remontées mécaniques, le petit déjeuner et le service. Valable jusqu'au 30 avril 1991 (sauf les 8 et 9, 15 et 16 février).			
	STONEHAM		MONT SAINTE-ANNE	
	Occ. simple	Occ. double	Occ. simple	Occ. double
2 jours	218$	140$	242$	164$
Nuit add.	109$	70$	121$	82$

Réservations : (418) 692-3861.
Sans frais : Can. : 1-800-268-9411.
Ou communiquez avec votre agent de voyages.
Un grand Château, du grand ski !
Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique
Le Château Frontenac
Québec

COLLÈGE DE MAISONNEUVE
Cours d'anglais EN ANGLETERRE À
Bournemouth, Hastings et Londres
PRIX*: à partir de 1 950$ d'avril à août 1991 4 semaines
*Le prix inclut les transports aériens et terrestres, le logement, 2 repas par jour, les cours, les excursions et toutes les taxes, sauf la taxe d'aéroport.
RENSEIGNEMENTS
COURS À L'ÉTRANGER
Collège de Maisonneuve
3800, rue Sherbrooke Est
Montréal, (Québec) H1X 2A2
Région de Montréal: (514) 251-1444, poste 146
Région de Québec: (418) 659-1444.
En collaboration avec BRITISH AIRWAYS et Voyages Régence, détentrice d'un permis du Québec.

Escapade Atlantic City
VOLS DIRECTS
SAMEDI NUIT BLANCHE
En vedette SMITH & VOYLES via Air Alliance
95$ BONI (CAN.) 30$ US comptant 20$ US comptant différé 15$ US coupon-repas 15$ US transferts
149$ + 49$ taxe
Dép Dorval 18 h 00 Dép. Atlantic City 06 h 30
EXCURSION D'UNE JOURNÉE
SAMEDI ET DIMANCHE En vedette JAL DUPREE via Air Alliance
95$ BONI (CAN.) 30$ US comptant 20$ US comptant différé 15$ US coupon-repas 15$ US transferts
149$ + 49$ taxe
Dép. Dorval 08 h 45 Dép. Atlantic City 21 h 00
VENDREDI À DIMANCHE DIMANCHE À MERCREDI
Âge d'or 60 ans et plus rabais de 10%
110$ BONI (CAN.) 30$ US comptant 20$ US comptant différé 30$ US coupons-repas 15$ US transferts
299$ + 94$ taxe
BALLY'S PARK PLACE
DIMANCHE À VENDREDI
Âge d'or 60 ans et plus rabais de 10%
175$ BONI (CAN.) 50$ US comptant 20$ US comptant différé 50$ US coupons-repas 30$ US transferts/divertissement
349$ + 99$ taxe
BALLY'S PARK PLACE
(514) 636-3325 OU VOTRE AGENT DE VOYAGE
(800) 363-2345
Détenteur d'un permis du Québec

La Martinique en quatre circuits



La Martinique

GUY PINARD

■ Un ami disait un jour que si jamais j'osais mettre les pieds en Martinique, je ne pourrais plus jamais sortir la Martinique de mon système. Après deux ou trois ans d'absence, je sentirais, disait-il, l'irrésistible besoin d'y retourner encore une fois.

Le séjour de cette année dans cette île attachante était mon quatrième, et la Martinique était plus belle, plus luxuriante, plus parfumée que jamais. La campagne de propreté en vigueur depuis quelques mois s'est traduite par la disparition de la presque totalité des détritus et des carcasses d'automobiles qui, il y a deux ans à peine, jonchaient encore les routes jusque dans l'arrière-pays. Même Fort-de-France, la capitale, s'est fait un brin de toilette, si bien qu'il est désormais possible d'y marcher sans risquer de se briser une cheville dans un caniveau trop profond et mal couvert. Quel bonheur!

Arrosés copieusement par un mois de janvier anormalement pluvieux, les hibiscus, les anthuriums, les oiseaux de paradis et autres bougainvilliers éclataient de couleurs vives.

Quatre circuits

Les sept semaines passées en Martinique depuis 1985 m'auront permis de visiter à peu près tout ce qui valait la peine de l'être. Malgré les huit ou neuf tours que vous proposent les organisateurs d'excursions, je crois qu'il est possible de visiter cette île absolument envoûtante en quatre jours. Il est préférable de le faire en voiture pour jouir d'une liberté qu'on appréciera maintes fois dans la journée. Pour fins de simplification, nous faisons démarrer chaque tour de la Savane, la grande place publique de Fort-de-France. On pourra évidemment les adapter selon l'endroit où l'on réside dans l'île.

Le nord-ouest (environ 80 km) — Ce tour met l'accent sur la beauté sauvage de la flore de la forêt vierge et sur la tragique disparition de Saint-Pierre en 1902 sous les cendres brûlantes de la montagne Pelée. On quitte Fort-de-France par le boulevard Charles-de-Gaulle et la route de Balata. Après une rude ascension, on arrive au Sacré-Coeur de Balata, une réplique assez étonnante du Sacré-Coeur de Paris. Encore quelques centaines de mètres de route sinueuse et on arrive à l'entrée du jardin botanique tropical de Balata, créé par Jean-Philippe Toze. À 30 francs par personne, c'est cher, mais ça en vaut la peine. À ne manquer sous aucun prétexte. En quittant Balata on se retrouve sur la route tortueuse de la Trace (route N3), étourdissante avec ses virages en épingle serrés, et qui nous permet de traverser la forêt tropicale et de l'apprécier à sa juste valeur. À la jonction de la D1, on prend la direction de Fond-Saint-Denis, un remarquable petit village fleuri accroché à flanc de montagne. De Fond-Saint-Denis, on prend la direction de Saint-Pierre que l'on peut admirer de la route qui descend dans la vallée. À Saint-Pierre, une visite du musée vulcanologique (fermé de 13h30 à 15h!) et des ruines de Saint-Pierre fait partie des priorités. Il est suggéré de visiter d'abord le musée pour bien comprendre l'importance des dégâts causés par le volcan. Prévoir au moins deux heures à Saint-Pierre, en comprenant le lunch. Si le coeur vous en dit, vous pouvez pousser une pointe vers les «coffres à mort», ces gigantesques blocs de lave durcis qu'on remarque sur le bord de la route de Prêcheur, à 5 km de Saint-Pierre. On redescend vers Fort-de-France en suivant la côte de la mer des Caraïbes (route N2), en traversant Le Carbet, Bellefontaine, Case-Pilote et Schoelcher. Éviter le centre d'art mémorial Paul Gauguin à l'entrée du Carbet, il n'en vaut pas la peine. Mais vous serez peut-être tenté par le jardin zoologique Amazona au Carbet, ou par l'église de Case-Pilote, la plus ancienne de l'île puisqu'elle date du début du XVII[e] siècle. Après avoir traversé la banlieue cossue de Schoelcher, on entre dans Fort-de-France par le boulevard Alfassa qui longe la baie des Flamands.

Le nord-est (environ 140 km) — Le moment le plus passionnant de cette tournée sera sans doute la visite de la plantation de Leyritz. On quitte Fort-de-France en empruntant la N5 en direction du Lamentin, puis on prend la N4 en direction de Gros-Morne. Prendre ensuite la N15 en direction de Morne-des-Esses, un village qui a conservé l'art ancien de la vannerie à la manière des Caraïbes. Au Marigot, on emprunte la N1 jusqu'à son extrémité, à Grand'Rivière, le village le plus septentrional de l'île et l'un de ses sites les plus sauvages. Si vous êtes chanceux (je ne l'ai pas été), vous pourrez voir des enfants «surfer» sur des troncs de balsa. On redescend par la route N1 en longeant le littoral turbulent de la côte Atlantique. Plusieurs attractions sont susceptibles de vous intéresser sur le trajet qui vous conduira à travers les villages de Macouba, Basse-Pointe, Le Lorrain, Marigot, Sainte-Marie, Gros-Morne, Le Lamentin et Fort-de-France. On peut mentionner la plantation de Leyritz (voir autre article) à Basse-Pointe, avec déjeuner pendant la visite, la purgerie du père Labat, à Fonds-Saint-Jacques, près de Marigot, restaurée avec la collaboration de l'Université de Montréal (eh oui!), le musée du Rhum Saint James et les bassins d'élevage d'écrevisses à Marigot.

Le Diamant et le sud (environ 120 km) — Ce circuit vous conduira jusqu'au Miami de la Martinique et vous fera découvrir le saisissant rocher du Diamant. Départ de Fort-de-France en direction du Lamentin par la route N5 jusqu'à Rivière-Salée, où on prend la route qui ceinture la presqu'île du Diamant, en direction de Trois-Îlets et de Pointe-du-Bout. De Pointe-du-Bout où sont littéralement «cordés» les grands hôtels de l'île dans un aménagement à l'américaine où le bruit est roi, prendre la direction d'Anses-d'Arlet, du Diamant où on vous propose de prendre le déjeuner, jusqu'à la jonction de la route N5 qu'on emprunte en direction de Sainte-Luce, un remarquable petit village de pêcheurs, du Marin, où s'élève une église du XVII[e] siècle classée monument historique, de Sainte-Anne et de la plage des Salines. Retour par la même route en suivant les indications de Sainte-Luce, du Lamentin et de Fort-de-France. On pourra visiter la maison de la Canne, le musée de la Pagerie, qui contient les ruines de la maison natale de l'impératrice Joséphine, le parc des Floralies (s'il est ouvert) et le musée d'art en coquillages à Trois-Îlets, le remarquable site de Diamant, où se trouve la plus longue plage de l'île (4 km), la rhumerie de Trois-Rivières, le domaine de Belfond à Sainte-Anne, ainsi que l'étang des Salines et la savane des Pétrifications, à côté de la plage des Salines. Ne pas oublier son maillot de bain.

La presqu'île de la Caravelle (environ 110 km) — Ce circuit aboutit au parc naturel de la Caravelle, où se trouvent les ruines du château Dubuc. On quitte Fort-de-France par la N5, qu'on quitte à Ducos en direction de Saint-Esprit, de Saint-Esprit on se dirige vers le Vauclin, le principal village de pêcheur de la côte Atlantique (essayer d'y être pour 11h afin d'assister à l'arrivée des pêcheurs), puis vers le François, le Robert, et la Trinité, à l'entrée de la presqu'île de la Caravelle. On peut rentrer vers Fort-de-France par la N4 par le Gros-Morne, puis prendre la route qui conduit à Saint-Joseph et enfin à Fort-de-France. On pourra visiter le musée des arts et traditions populaires à Saint-Esprit, le château Dubuc (attention, la route du parc naturel est en mauvais état et les affiches parfois sont trafiquées, nous l'avons appris à nos dépens!), ainsi que la vieille rhumerie de Tartane.

Les sédentaires qui ne quittent pas Fort-de-France pourront aussi s'offrir d'intéressants musées: le Musée départemental consacré à l'archéologie précolombienne, les Archives départementales, le Parc floral et culturel, le fort Saint-Louis (difficile d'accès au commun des mortels), le musée des Transports et du Commerce installé dans un ancien hôtel, et la bibliothèque Schoelcher, qui vous étonnera par sa curieuse architecture romano-byzantine multicolore.

Bonne visite!



L'agriculture est largement mécanisée en Martinique, mais il n'est pas rare d'apercevoir des ânes chargés à plein de canne à sucre sur les routes de l'arrière-pays. PHOTO GUY PINARD, *La Presse*

Holtour Permis du Québec VACANCES

MTL CENTRE E. 987-1103 | LASALLE 367-1511 | LAVAL 682-5453
LANGELIER 253-4900 | LONGUEUIL 679-3721 | QUÉBEC (418) 692-2003
ST-SAUVEUR 227-8811 | SHERBROOKE (819) 823-0023 | EST DU QUÉBEC 1-800-363-5523

SUPER PRIX FÉVRIER MARS '91 SOLEIL GARANTI

*CRÉDIT DE BOISSONS PAR CHAMBRE PAR SEMAINE EN $ US

ACAPULCO PLAZA ★★★★★ *100$ DÉJEUNERS INCLUS — 1 SEM. 449 — 2 SEM. 669

ROMANO LE CLUB 299 399

PUERTO PLATA	1 SEM.	2 SEM.
LATIN QUARTER	339	399
CONDO (APT. 1 CHAMBRE)		
DOMINICANO	349	419
CAROLINA	399	499
NUEVO SOL	399	529
CASA MARINA	399	499
SAND CASTLE	419	559
SOSUA BY THE SEA	479	699
ISABELLA (REPAS/BOISSONS INCLUS)	499	739

MARGARITA	1 SEM.	2 SEM.
HOSTERIA EL AGUA	339	419
CARIBBEAN COUNTRY	379	469
ARRECIFE ★★★★★	399	529
CONCORDE ★★★★★	479	659
INTERNATIONAL RESORT ★★★★★		
OCCUPATION DOUBLE	399	529
OCCUPATION QUADRUPLE	299	399

PUERTO LA CRUZ		
HOSTERIA EL MORRO (DÉJEUNERS INCLUS)	349	419
DORAL BEACH ★★★★	469	619

FT-LAUDERDALE		
LAUDERDALE BEACH	399	529
CAMELOT	349	499
DAYS INN	429	659

FT-LAUDERDALE VOL ABC À PARTIR DE 189

PRIX VALIDES POUR CERTAINS JOURS DE DÉPART. TAXES ET SERVICE 1 SEM. 169 2 SEM. 209 * SURCHARGE CARBURANT NON INCLUSE. PRIX VALIDES POUR LES DÉPARTS ENTRE LE 21 FÉVRIER ET LE 31 MARS

CANCUN	1 SEM.	2 SEM.
SUITES BRISAS	419	619
AQUAMARINA	419	619
CROWNE PLAZA ★★★★★	479	679
IMPERIAL LAS PERLAS	419	619
RAMADA RENAISSANCE ★★★★★	499	699
TROPICAL OASIS ★★★★★	399	599

JAMAIQUE		
NEGRIL		
VOL ABC		349
DANIEL VILLAS	349	449
SILVER SANDS	499	749
SANDI SAN (DÉJEUNERS/SOUPERS)	599	899
MONTEGO BAY		
WEXFORD	559	869
SEA WIND	559	869
FANTASY	599	949
RUNAWAY BAY		
SUNFLOWER VILLAS (SPORTS NAUTIQUES INCLUS)	349	449
CLUB CARIBBEAN (ANNEXE) (SPORTS NAUTIQUES INCLUS)	379	499

MIAMI	1 SEM.	2 SEM.
CIMOTEL ALLISON	299	449
MIAMI SUNNY ISLE		
PIER HOUSE	299	449
HOLLYWOOD		
HOLIDAY BEACH INN	349	519



ACAPULCO
HYATT REGENCY
★★★★★
1 SEM. 399 — 2 SEM. 579

PRINCESS CRUISES
THE LOVE BOAT
présente un
SUPER SPÉCIAL
Pour L'ALASKA
SUR TOUTE SA FLOTTE
RÉSERVEZ TÔT
RÉDUCTION DE 300 $ par couple U.S.
Pour nouvelles réservations
Départs de Montréal du 18 mai au 22 sept. 91
SUJET AUX DISPONIBILITÉS DE CABINES — RÉSERVATIONS AVANT LE 31 MARS 91
INFORMEZ-VOUS DE NOS AUTRES SPÉCIAUX SUR LA RIVIERA MEXICAINE LE TRANSCANAL ET LES CARAÏBES
Spécialistes en Croisières

VOYAGES BEL-AIR INC.
Associé à P Lawson Travel et Harvey's Travel Limited

PLACE VILLE-MARIE 871-8330	RUE STANLEY 287-1087	WESTMOUNT 931-3843
BEACONSFIELD 697-8116	POINTE-CLAIRE 697-5272	LAVAL 682-1493
COWANSVILLE 263-9990	QUÉBEC 527-9944	BEAUCE 387-3633

On s'y connaît
Permis du Québec

LE MEILLEUR CHOIX

Kirkland VOYAGES À LA CARTE 694-3447
GIANTS — Un réseau de plus de 1 900 agences de voyages professionnelles à travers le Canada et les États-Unis. Carnival
Saint-Laurent TRAVELEZE, INC. 332-2814
Saint-Hubert VOYAGES FUNTASTIQUE 270-1444
Ch. Canora VOYAGES B & B 735-2431
Mont-Royal VOYAGES FOREMAN 342-9554
Av. Beaumont VOYAGES I.C.T. 270-7379
Rue Jean-Talon O. VOYAGES M.A.T. 731-7525

VOL/CROISIÈRE AUX ANTILLES ET AU MEXIQUE
PAS DE TPS
L'ultime forfait vacances
Des croisières "Fun Ship" aux Bahamas de 3 et 4 jours - presque tout est compris pour un seul bas prix.
À partir de 395 $U.S. Par personne départ de Montréal
ÉCONOMISEZ jusqu'à 15%
Escomptes consentis aux groupes ******** pour certaines croisières (minimum : cabines de cat. 4) Consultez ********** pour plus de détails GIANTS
Vol/Croisière de 7 jours aux Antilles et à la Riviera mexicaine à partir de 995 $U.S.
Départs de Miami, San Juan* et Los Angeles*
Les prix indiqués sont par personne (deux personnes par cabine) et comprennent l'avion à partir de Montréal, une cabine de catégorie minimum en période hors-saison, navettes, divertissements et jusqu'à 8 repas/goûters par jour. *Supplément de 100 $ pour le vol à partir de Montréal. Taxes portuaires et de départ non comprises.
Carnival
LES CROISIÈRES LES PLUS POPULAIRES AU MONDE...

Rue Ste-Catherine VOYAGES IMPERIAL 341-7220
Côte-St-Luc VOYAGES ORBITE 488-9511
Ch. Queen Mary VOYAGES TTI-L'AVENIR 341-4515
MTL OUEST VOYAGES LIBMAN, INC. 482-3010
Hudson VOYAGES LE VILLAGE HUDSON 458-7041
Ch. Queen Mary VOYAGES JBL 482-3950
Rue Ste-Catherine VOYAGES 2040 288-2040
Rue St-Denis VOYAGES BERGERON 273-3301
Côte du Beaver Hall GUY TOMBS, LTÉE 866-2071

Israël souhaite retrouver sa clientèle étrangère

LARRY THORSON
Associated Press

TEL AVIV

■ Les milieux d'affaires israéliens, particulièrement touchés par la guerre du Golfe, ont invité la clientèle étrangère à revenir.

« Israël n'est pas en état de siège et tout le monde peut venir dans le pays pour y faire des affaires, a déclaré Dan Gillerman, président de la Fédération des chambres de commerce israéliennes.

Selon le ministère des Finances, la crise dans le Golfe a coûté quelque trois milliards de dollars à l'économie israélienne.

D'autres experts avancent des chiffres moins élevés mais tous admettent que la guerre a de graves répercussions sur un pays qui a connu en 1990 une croissance du PNB de 4,6 pour cent.

Si les produits manufacturés sont peu touchés (moins 15 pour cent), en revanche le bâtiment souffre de la crise, essentiellement parce que les ouvriers sont des Palestiniens actuellement bloqués dans les camps en raison du couvre-feu.

Le marché intérieur des biens de consommation durables, en baisse de 70 pour cent, est l'un des plus touchés. « Les gens n'ont pas envie d'acheter en ce moment », a précisé M. Gillerman.

Le loisir

Mais c'est industrie des loisirs qui est la plus touchée. Depuis le début des tirs de missiles Scud, tous les spectacles — projections de films, pièces de théâtre et concerts — ont été interdits.

Malgré cela l'économie israélienne reste saine. Les ports, les aéroports, les banques et le commerce continuent à fonctionner.

Les étrangers hésitent à revenir, surtout ceux qui travaillent dans les assurances, les liaisons aériennes ou maritimes. Vingt-deux compagnies aériennes ont suspendu leurs liaisons avec Israël depuis le début de la crise.

Selon M. Gillerman, l'économie israélienne, renforcée par la venue d'immigrants soviétiques, offre cependant de belles promesses de croissance.

La guerre a modifié les habitudes de travail des Israéliens. La plupart des gens rentrent chez eux vers 15h, de façon à pouvoir être avec leur famille en cas d'attaques de missiles. La population redoute en effet des tirs d'ogives chimiques par les Irakiens. Certaines sociétés ont décidé de compenser cette perte d'heures de travail en faisant travailler leurs employés six jours par semaine.

Le Golfe et les croisières

Associated Press

MIAMI BEACH

■ Le tourisme de croisière va bénéficier de la guerre du Golfe et de la récession américaine cette année, prévoit Robert Dickinson, président de la Cruise Line International Association.

Si certaines compagnies vont retirer des navires dans la Méditerranée en raison des risques de guerre, d'autres pensent que l'on va assister à un transfert des voyages vers les Antilles. En période de crise, les Américains n'aiment pas s'éloigner de leur pays.

« Il est clair que l'Amérique du Nord va bénéficier de la situation en Europe, a souligné M. Dickinson. D'une certaine manière, je pense que les croisières vont bénéficier de la guerre. »

Les croisières ont séduit près de quatre millions de touristes l'an passé et cette année le chiffre devrait être largement dépassé.

Cependant quelques compagnies redoutent une augmentation des prix du carburant et surtout une impossibilité de faire face aux demandes.

« Les perspectives sont mitigées », a déclaré Dermot McDermott, président de la Cunard Line. Mais les spécialistes pensent que ce sont les compagnies aériennes et les agences de voyages qui connaitront les plus grandes difficultés.

Si dans les premiers jours de la guerre, on a assisté à une baisse des réservations, en revanche cette semaine elles étaient supérieures de 23 pour cent à celles enregistrées à la même époque l'an passé.

Les croisières présentent en outre l'intérêt en période de récession d'offrir des vacances de qualité à des prix stables.

Carnets de voyage

■ Le voyagiste torontois Blyth, en collaboration avec British Airways, assurera de nouveau une liaison Londres-Toronto par Concorde, l'été prochain.

De juin à octobre, en effet, onze liaisons aller-retour seront assurés entre les deux villes par le supersonique franco-britannique.

Sans compter les surcharges sur le prix du carburant et les taxes d'aéroport, il en coûtera 4295$ pour prendre place à bord du Concorde... aller-retour évidemment.

Pour un passage simple, il en coûtera de 2495 à 3995$ pour voyager à bord du Concorde, selon la date du vol.

* * *

■ Jusqu'au 15 juin prochain, la firme Budget Rent-a-Car, à Hawaii, acceptera le dollar canadien au pair lors de la location de certaines voitures.

L'offre est notamment valable pour la location d'une Mustang convertible pour trois jours ou pour une voiture compacte pour sept jours.

* * *

■ Air Canada offre un rabais en vue de promouvoir son nouveau service entre Winnipeg et Londres. Le tarif le plus faible est de 858$ pour un aller-retour (748$ pour un enfant de moins de 12 ans). Les billets à rabais, valables pour les vols qui seront effectués du 15 juin au 1er septembre, seront en vente jusqu'au 18 février. Certaines restrictions s'appliquent à cette vente au rabais qui ne comprend pas, non plus, la taxe d'aéroport.

URGENT
Pour l'amour de nous faites un don à la SPCA
SPCA, 5215 ouest Jean-Talon, Montréal (Québec) H4P 1X4

Vacances Air Canada MD

autrefois Air Canada Touram

DESTINATION DU MOIS
BARBADE Départs du 24 février/3 mars sièges disponibles 7 jours.
Vol seulement: à partir de: 549$ par personne
24 fév. - 24 mars — Surcharge de carburant: 60$ Taxes D'Aéroport: 56$
Forfait: Asta Apartments -Studio
24 fév. - 3 mars: 7 jours seulement — ~~1059$~~ 1019$ Taxes et frais de service: 121$
Forfait: Blue Horizon Studio
24 fév. - 3 mars: 7 jours seulement — ~~999$~~ 939$ Taxes et frais de service: 133$

NE LAISSEZ PAS S'ENVOLEZ CETTE OFFRE. SPÉCIALE RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!

PLACES LIMITÉES À LA DISPONIBILITÉ DES VOLS ET/OU DES HÔTELS.

ACAPULCO
À partir de 329 $ par personne
Départs le jeudi 28 février et 7 mars
Vol Seulement: 329$ - surcharge de carburant:50$ taxes d'aéroport:50$

			Taxes et frais de service
Suites Alba (studio supr.)	7 jours	~~599$~~ 399$	117$ par personne
	14 jours	~~739$~~ 499$	128$ par personne
Posada Del Sol (chambre)	7 jours	~~669$~~ 469$	127$ par personne
	14 jours	~~879$~~ 599$	149$ par personne
Acapulco Tortuga (chambre)	7 jours	~~739$~~ 639$	136$ par personne
	14 jours	~~999$~~ 799$	168$ par personne

JAMAIQUE
À partir de 439 $ par personne
Départs du 23 février au 10 mars.
Vol Seulement: 439$ - surcharge de carburant:50$ taxes d'aéroport:57$

			Taxes et frais de service
Turtle Beach Towers (studio)	23 février-14 jours	~~1159$~~ 1019$	253$ par personne
	2 - 10 mars-7 jours	~~829$~~ 759$	180$ par personne
	14 jours	~~1159$~~ 1019$	253$ par personne
Fantasy Resort (chambre)	23 février-14 jours	~~1169$~~ 1069$	235$ par personne
	2 - 10 mars-7 jours	~~879$~~ 769$	171$ par personne
	2 - 10 mars -14 jours	~~1169$~~ 1069$	235$ par personne
Holiday Inn (chambre)	23 février-14 jours	~~1539$~~ 1319$	269$ par personne
	2 - 10 mars-7 jours	~~1019$~~ 919$	188$ par personne
	14 jours	~~1539$~~ 1319$	269$ par personne

PUERTO PLATA
À partir de 349 $ par personne
Départs en février jusqu'au 23 mars pour les forfaits de 7 jours et jusqu'au 10 mars pour les forfaits de 14 jours.
Vol seulement: 349$ par personne 7 & 14 jours.
Taxes d'aéroport: 58$ par personne
ÉPARGNEZ jusqu'à 1140$ par couple!

			Taxes et frais de service
Atlantis Complex (Apt. 1 chambre)	7 jours	~~719$~~ 469$	138$ par personne
	14 jours	~~979$~~ 599$	172$ par personne
Sand Castle Beach (Chambre standard)	7 jours	~~879$~~ 499$	156$ par personne
	14 jours	~~1249$~~ 689$	210$ par personne
Dorado Naco (Apt. 1 Chambre)	7 jours	~~899$~~ 559$	156$ par personne
	14 jours	~~1369$~~ 799$	207$ par personne

CUBA
À partir de 399 $ par personne
Départs en février jusqu'au 23 mars pour les forfaits de 7 jours et jusqu'au 10 mars pour les forfaits de 14 jours.
ÉPARGNEZ jusqu'à 740$ par couple!

			Taxes et frais de service
Hôtel Guacanayabo (chambre)	7 jours	~~649$~~ 399$	90$ par personne
	14 jours	~~799$~~ 479$	90$ par personne
Astoria Tropical (chambre)	7 jours	~~739$~~ 499$	90$ par personne
	14 jours	~~1029$~~ 689$	90$ par personne
Punta Blanca (chambre)	7 jours	~~849$~~ 579$	90$ par personne
	14 jours	~~1199$~~ 829$	90$ par personne

Forfait comprenant 7 petits déjeuners et 3 diners par semaine.

Réservez tôt! Veuillez noter: Les prix sont par personne en occupation double at sont en vigueur à compter de la date d'impression. Un forfait comprend; le transport aérien aller-retour, l'hébergement pour la durée du séjour et les transferts ou la voiture de location en Floride. Tous les prix sont pour des départs mentionnés. Places limitées à la disponibilité des vols et/ou des hôtels au moment de la réservation et peuvent varier selon la date de départ et les choix en matière d'hébergement. Les prix ci-haut mentionnés n'incluent pas l'augmentation du coût du carburant. Floride et Bahamas: 35$ par personne, Mexique-Cuba-Jamaique-République Dominicaine: 50$ par personne, Guadeloupe-Ste-Lucie-Barbade: 60$ par personne, Hawaï 100$ par personne. Cette offre ne peut être combinée avec toute autre promotion, prime ou offre spéciale en cours. Prix et horaires sujet à changement sans préavis. Vacances Air Canada est la marque enregistrée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada.

Bureaux de Voyages Thomas Cook chez Eaton:

Centre-Ville	284-8330	Rockland	738-5152
St. Bruno	461-2345	Cavendish	485-4330
Anjou	353-4411	Sherbrooke	(819) 567-0402
Pointe-Claire	697-6420	Ottawa Rideau Centre	(613) 560-5330
Laval	687-1470	Ottawa Bayshore	(613) 721-2330

AUSSI AU 1100, boul. René-Lévesque ouest 392-7374

Vous pouvez porter les chèques de voyage Thomas Cook MasterCard sur votre carte Eaton

Crédit accepté avec la carte Eaton — Chèques de Voyage — EATON Nous sommes...le grand magasin du Canada

NOUS AVONS DES BUREAUX SITUÉS À TRAVERS LE CANADA.

Thomas Cook Service de voyages

3½ PIÈCES AU BORD DE LA MER
DANS RÉGION ACCUEILLANTE DE SURFSIDE BAL HARBOUR
300' DE PLAGE • 2 PISCINES • STATIONNEMENT GRATUIT
Rodney OCEAN SUITES
9365 Collins Ave., Miami Beach, FL 33154
APPELS SANS FRAIS E.U. (800) 327-1412
Jusqu'au 30 mars À partir de 36.50$ par personne, par jour 2 par chambre

Hawaiian Isle — Sunny Isles, Floride
MOTEL AU BORD DE L'OCÉAN
176th ST. ET COLLINS AVE.
(Entre Miami Beach et Fort Lauderdale)
34 $ U.S. 1er fév. au 31 mars
par jour, par personne, 2 par chambre, 25 des 115 chambres
2 piscines chauffées • Coffee Shop • Salle à manger • SPA • Réfrigérateur dans chaque chambre • Tennis et stationnement gratuits.
Pour renseignements ou reservations consultez votre agent de voyages ou téléphonez sans frais au 1-800-327-5275

L'air est grave.
FONDATION QUÉBECOISE EN ENVIRONNEMENT
849-3323
C.P. 1055 Succursale Desjardins MTL Qué H5B 1C2

FLORIDE

Prévisions Vacances en Floride: Ensoleillées Et Chaudes! Valeur Dollar: Brûlante!

99 $ CND Par Semaine Voiture Economique
OPTION CDW $11.95-$12.95 US/JOUR

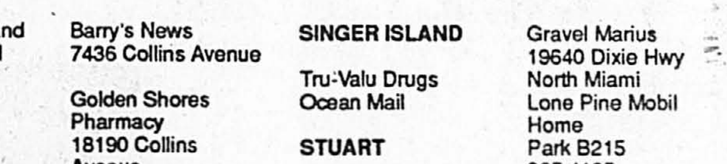
Et Dollar Vous Laisse Payer En $ Canadiens!

Ayez-en pour votre argent avec les superbes tarifs de Dollar pré-payés en dollars Canadiens, le service en aéroport, sacs à air anti-choc pour conducteur et le kilométrage illimité. Les tarifs sont sujetsà changement sans préavis. Location minimum requise est de 5 jours ou les tarifs de location par jour entrent en vigueur. Offre assujettie à disponibilité. Taxe de vente, CDW optionelle ($11.95 -$12.95 US par jour), carburant et frais de conducteur additionel sont supplémentaires. Kilométrage illimité ne s'applique qu'à l'intérieur de l'Etat de Floride. Les tarifs sont aussi disponibles en dollars Américains.

Economie	Compacte	Intermédiaire	Standard	Prémium
$99 CND/Semaine	$119 CND/Semaine	$139 CND/Semaine	$169 CND/Semaine	$199 CND/Semaine

DOLLAR RENT A CAR

Pour réservations or informations, voyez votre agent de voyages ou appelez Dollar directement au (514) 685-8588 ou Fax (514) 685-9030



Dollar offre des produits de qualité de la Corporation Chrysler tels que Chrysler le Baron Convertible, Dodge Spirit, Chrysler Le Baron Coupe et Chrysler Grand Voyager.

Tampa • Orlando • Miami • Ft. Lauderdale • Ft. Myers • Jacksonville • Key West • Sarasota (hors-aéroport) • West Palm Beach

Un licencié de Dollar Systems, Inc.

La Presse EN FLORIDE

CÔTE EST

BOCA RATON
News Shack, 1375 Palmetto Park.

BOYNTON BEACH
Dan's News, 640 Oceano Avenue

DANIA
Buy Rite, 265 Federal Hwy.
Dania News, Dania Beach Blvd. Shopping Center
Lucky Seven Food Store, 1414 S. Federal Hwy.

DELRAY BEACH
Delray News, 420 E. Atlantic Avenue

DERFIELD BEACH
Century News, 1818 W. Hillsboro . Blvd.
Ocean Pharmacy, 249 N. Ocean Blvd.

FORT LAUDERDALE
Cunningham's Drugs, Oakland Blvd. And A1A
Kelly's News, 1930 B.E. Sunrise Blvd.

FORT LAUDERDALE BY THE SEA
City News, 4402 Bougainvilla Drive
Cunningham's Sea Ranch Village Shopping Center, 4759 N. Ocean Drive

FORT PIERCE
Best Buy Drug 23, 4884 Kings Hwy.

Lenny's News stand, 9415 SO. Federal Hwy

HALLANDALE
Tobacco Town Diplomat Mail, 1401 E. Hallandale Blvd.
Food Stop, 3192 W. Hallandale Blvd.

HOLLYWOOD
Beach Books Sundries, 328 Johnson Street
Hollywood Deli And Food Market, 302 Johnson Street
Tuzzo New , 1700 E. Young Circle
News Rack Hollywood Hollywood Mail
Sea Side Market, 913 North Broadwalk
Surf 5-10, 1432 S. Federal Hwy

JENSEN BEACH
Best Buy Drugs, 1109 N.E. Jensen Beach Blvd.
C Farm 9556, 10975 SO. A1A

JUPITER
Best Buy Drug 11, 901 Indiantown Rd.

LAKE WORTH
Dawn's News Smoke Shop, 608 Lake Avenue

LANTANA
Postal Depot Plus, 6246 So. Congress Avenue

MARGATE
U.S.A. News, 5589 Blvd. Margate

MIAMI BEACH
Bell Boy, 8801 Collins Avenue
Barry's News, 7436 Collins Avenue
Golden Shores Pharmacy, 18190 Collins Avenue
Mindy's News, 71 Stand Collins Avenue

MIAMI BEACH
Motel Pharmacy, 17200 Collins Avenue
Plaza News, 70 St. And Biscayne Blvd.
Sheldon's Drugs, 9501 Harding Avenue
Sunshine Food Mart, 18110 Collins Avenue

NORTH MIAMI
Impressions The Promenade Shops, 20475 Biscayne Blvd.
Humpty Dumpty Food Store, 20156 Dixie Hwy
Keystone Book's, 12559 Biscayne Blvd.

PALM BEACH
Palm Beach Towers News, 44 Cocoanut Row
Main St. News Book, 255 Rayal Pinciana

POMPANO BEACH
*Oceanside Pharmacy, 31 N. A1A Oceanside Shopping Center
Burts Beach Store, 1201 S. Ocean Blvd.

RIVIERA BEACH
Cunningham Drugs, 1227 E. Blue Heron Blvd.

SINGER ISLAND
Tru-Valu Drugs, Ocean Mail

STUART
Plantation Family Pant, 650 N.E. Ocean Blvd

ST-LUCIE
Lenny's Newstand, 9415 So. Federal Hwy.

TEQUESTA
Village Pharmacy, Tequesta Square Shopping Center

VERO BEACH
Beach News Center, 946 Beach Land Blvd.
Chucks Newstand, 2013, 13th Ave.

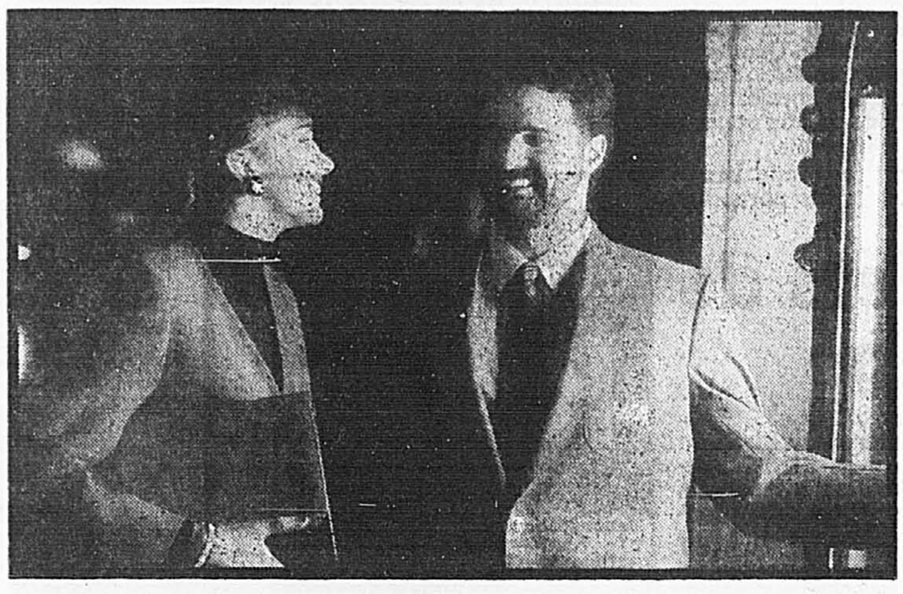
WEST PALM BEACH
FEC Stock Account W.P., 2601 Mercer Ave.
WM. L. Satlin, 1407 Rainbow Ave.

LIVRAISON À DOMICILE (Côte est)

Breezy Hill Park, Pompano Beach, 941-1076
Houle Robert, Hollywood Estates, Evening Star Park, Semiole Park, R. V. Hide Ways, 760-9436
Gatlin L. Wm, 1407 Rainbow Avenue, West Palm Beach
Godard Yvon, 787 N.E. 47 Street, Breezy Hill Park, Pompano Beach, 941-1076
Gravel Marius, 19640 Dixie Hwy, North Miami, Lone Pine Mobil Home Park B215, 935-1135
Grimard Jean-Paul, Hyw 84 and 441, Twin lakes Travel Park, Fort Lauderdale, 587-8942
Groulx Roland, Golf View Estate, 901 N.W. 31 e Ave., Pompano, 975-9690
Hébert Adrien, 2621 S.W. 51 Street, Dale Village, Hallandale Blvd. Hallandale, 962-1676
Lecours Jean-Guy, 2836, 29 Street, Mobil Home And Courtry Club, Oakland Blvd. Fort Lauderdale
Pellerin Roger, 5640 S.W. Building 700, Apt. 101, Meadows Apt., Margate, 973-2188
Plamondon Roland, 2411 S.W. 52 Street, Fort Lauderdale, Ravenswood Estates, Griffin Lakes Estates Of lauderdale, Emerald Lakes, 964-4524
Saint-Jean Jacques, 433 Marine Drive, Park Lakes Deanza, Hallandale Blvd. Hallandale, 966-0667
Madame Tétreault, Candlelignt Park (441), Fort Lauderdale, 791-3049
Monsieur René Thuot, 716 Waterside Drive, Hypoluxo, 582-7291

S U R P R I S E

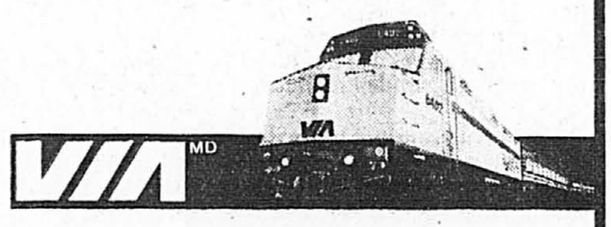
Les sourires sont démodés... croyez-vous.



Venez! Découvrez VIA 1.

N'est-ce pas le moment d'essayer la première classe abordable?

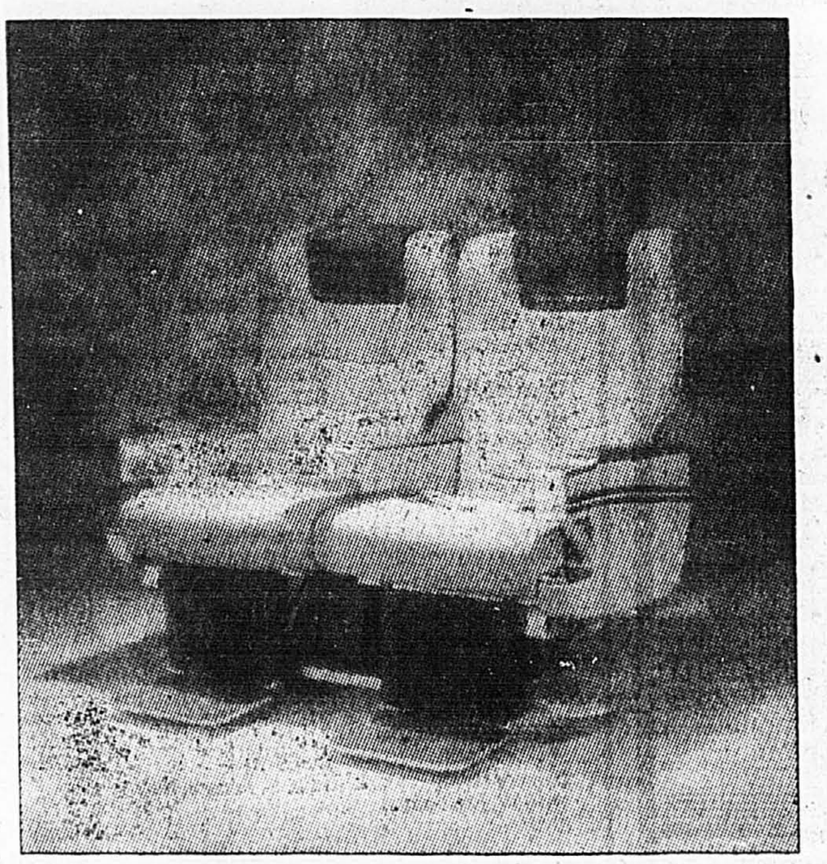
Accueil chaleureux. Serviabilité. L'impression d'être un invité de marque. Venez voir à quel point VIA 1 ne cesse de s'améliorer. Communiquez dès aujourd'hui avec votre agence de voyages ou VIA Rail[MC]:
Montréal – Ottawa : 50 $ • Montréal – Toronto : 86 $
Montréal – Québec : 50 $.



VIA 1. LA PREMIÈRE CLASSE ABORDABLE QUI NE CESSE DE S'AMÉLIORER.

[MD] Marque déposée de VIA Rail Canada Inc. [MC] Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

IL FAUT 30 190 PERSONNES POUR COMBLER *ces* SIÈGES.



Canadien désire rendre hommage aux 30 190 agents de voyages qui, partout au Canada, lui permettent d'atteindre quotidiennement les plus hauts sommets.

Canadien

Lignes aériennes Canadien International

Canadien est une marque déposée des Lignes aériennes Canadien International ltée

En bref

SAISONS DE PARIS

■ La nouvelle édition de *Saisons de Paris*, une brochure contenant le calendrier des événements et manifestations qui se dérouleront à Paris en 1991 est disponible. On peut l'obtenir gratuitement en s'adressant à la Maison de la France, 1981 av. McGill College, Suite 490, Montréal (Qc), H3A 2W9. Tél.: (514) 288-4264.

NOUVELLE ÉDITION

■ L'Office du tourisme de Washington vient de publier une nouvelle édition de sa brochure sur les possibilités d'hébergement dans la capitale nationale des Etats-Unis. Cette brochure très bien faite comprend une liste des hôtels classés d'après trois catégories de prix), des *bed'n'breakfasts*, *hostels*, auberges et terrains de camping de la région. On peut l'obtenir gratuitement en écrivant ou en téléphonant au The Washington, DC Convention & Visitors Association, ATTN: Tourist Information, 1212 New York Avenue, NW, Washington, DC 20005 (USA). Tél. 202-789-7000.

NOUVEAU HILTON

■ À partir du 1er mars prochain, la chaine Hilton International sera en charge pour la première fois d'un hôtel à Ottawa. En effet, Hilton prendra la relève à l'hôtel Four Seasons, qui deviendra le Ottawa Hilton. Ce qui portera à dix le nombre d'hôtels administrés par Hilton au Canada. Le Four Seasons, qui est situé dans le centre-ville d'Ottawa à peu de distance du Parlement et du Centre National des Arts, a 237 chambres. L'édifice appartient à Château Ottawa Hotel Inc.

DEMI-TARIFS

■ D'ici au 8 septembre, les conjoints ou enfants d'un passager voyageant à plein tarif peuvent se prévaloir de réductions allant jusqu'à 50 p. cent sur les billets pleins tarifs en classes Affaires et tarifs normaux en classe économique. Cette offre est valable pour l'Amérique du Nord, à l'exclusion de la Floride. Les affiliés d'Air Canada, les transporteurs Liaison participent également à cette promotion spéciale. Pour information, on s'adresse à son agent de voyages.

COURS D'ESPAGNOL

■ Pour la treizième année d'affilée, le Cégep de Drummonville organise une série de cours d'espagnol en Espagne, en collaboration avec l'Université d'Alicante. Six stages sont prévus. Et différentes formules d'hébergement sont possibles. Diverses excursions sont également inscrites au programme. Ces cours s'adressent à tout le monde. Pour obtenir des informations, on écrit à Cours d'été en Espagne, Cégep de Drummondville, 960 rue Saint-Georges, Drummondville, Qc, J2C 6A2. Ou on téléphone à Pierre Trudel au (819) 478-4671 ou au (819) 375-4603, ceci pour la région de Drummonville et de la Mauricie; à Gilles Doyon au (514) 256-0613, du lundi au vendredi entre 9 h et 12h, pour la région de Montréal; ou encore à Yvon Rioux au (418) 661-4408 pour la région de Québec.

VERMONT

CONDOMINIUM COTÉ PISTE

39$*

Le numéro de novembre de la revue SKI, faisait l'éloge du centre de ski Mont Burke, le qualifiant de l'un des derniers endroits secrets du Vermont.

Découvrons pourquoi une telle popularité. Expérimentons le ski et l'hébergement à Burke.

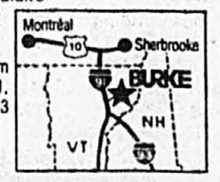
Réservations pour hébergement:
1-800-541-5480

Ski GRATUIT pour les jeunes de 16 ans et moins, lorsque partageant un condominium avec leurs parents.

Argent canadien accepté au pair pour billets de remontée, locations et leçons

- En semaine: 20$ le billet de remonté
- Saut vertical de 610 mètres
- Remonte-pente quadruple
- Neige artificielle couvrant toute la surface
- 30 pistes, 2 chalets
- Spectaculaire et intact

Seulement 15 km de l'autoroute I-91, sortie 23



*US p. pers., occupation double. Minimum 2 nuits. Selon les disponibilités. Argent canadien ou américain accepté, sauf du 15 au 25 février

SKI BURKE
VERMONT'S NORTHERN STAR
East Burke, Vermont 05832 (802) 626-3305

En bref

OPÉRATION TRIPLE MILLAGE À AIR CANADA

■ Air Canada, Avis et Hilton s'unissent pour offrir aux membres Aéroplan des bonis de millage dans le cadre de la promotion spéciale Opération triple millage. Pour être admissible à cette promotion, les membres du programme pour Grands voyageurs n'ont qu'à voyager avec Air Canada ou l'un de ses transporteurs liaisons, louer une voiture d'une agence Avis et séjourner dans l'un des hôtels de la chaine Hilton. Pour se prévaloir du triple millage, il faut effectuer avant le 30 avril un minimum de quatre transactions (chacun des trois partenaires Aéroplan devant faire l'objet d'au moins une des transactions).

Offrez-vous un domaine pour 129,95 $*...

...romantique
Avec fleurs et champagne offerts à l'arrivée.

...familial
Gratuit pour les tout-petits de 12 ans et moins.
Garderie avec activités de neige le samedi.
Garderie le dimanche.

...avec chauffeur
Transport de l'hôtel au centre de ski Montjoie ou Orford.

Chaque forfait comprend 2 nuits et 3 jours, soupers du vendredi et du samedi, petit-déjeuner du samedi et brunch dimanche.

...et pour 289,95 $* offrez-vous un domaine de ski

Ce forfait comprend 6 nuits, 7 jours, 6 petits déjeuners ainsi que 6 soupers et le transport de l'hôtel aux centres de ski Montjoie et Orford.
Enfant de 12 ans et moins, demi prix.

Du 8 février au 10 mars 1991

Domaine Saint-Laurent
de Compton (Estrie)

(819) 835-5464
1-800-567-2737

* prix par personne, occupation double, taxes et service en sus.

Les trucs du voyageur futé

FELICITY MUNN
Presse Canadienne

■ Rudy Maxa, un spécialiste des voyages qui dispense ses conseils sur une chaine radiophonique américaine, est renversé par le peu de débrouillardise de certains voyageurs et touristes.

«Lorsque je vagabonde dans les aéroports et que je vois tant de personnes incapables de raisonner de façon rationnelle, j'en suis bouleversé», soutient M. Maxa.

«Ils ont manqué leur avion et ils oublient de se ruer sur le téléphone pour obtenir en quelques secondes une réservation sur le vol suivant.

«Ils attendent en ligne, parfois une heure durant et, lorsqu'ils atteignent enfin le comptoir des réservations, c'est parfois pour apprendre que tous les sièges sont occupés ou même que... l'avion est déjà parti. Par le téléphone, il n'y aurait eu aucune attente et tout aurait été réglé en quelques secondes.»

M. Maxa a toujours enseigné à ses auditeurs à voyager «de façon intelligente». Compte tenu de la guerre en cours dans le golfe Persique et de la récession, il est de plus en plus important de voyager de façon rationnelle.

La menace terroriste a rendu beaucoup de voyageurs nerveux, surtout ceux qui doivent emprunter le transport aérien. Or, cette menace a provoqué un renforcement des mesures de sécurité dans les aéroports si bien que les autorités, tout comme M. Maxa, estiment qu'il est moins dangereux que jamais de voyager par avion.

Sécurité renforcée

«En règle générale, les voyageurs ont peur de l'avion et des aéroports et je crois que cette crainte est irrationnelle, hors de proportion avec la réalité», affirme ce spécialiste.

«Au cours des deux dernières semaines, j'ai emprunté au moins dix avions et je n'ai jamais été témoin de mesures de sécurité aussi strictes. J'en suis ravi.

«Je suis ravi qu'on interdise le transbordement de bagages non accompagnés. Je suis aussi très heureux du professionnalisme des préposés aux rayons X.»

M. Maxa dit comprendre, toutefois, que certaines personnes puissent être plus prudentes qu'à l'ordinaire lorsqu'elles planifient leurs déplacements.

«Si vous ne voyagez pas par affaires, êtes en vacances et avez le choix de votre destination, il est préférable de choisir un centre de villégiature ne présentant pas de danger, notamment l'Amérique du Sud, les Caraïbes, le Mexique, l'Asie, l'Australie...

«Si vous choisissez votre destinationa avec intelligence, vous vous sentirez plus en sécurité.»

Pour sauver du temps à l'aéroport, notamment dans ceux où les mesures de sécurité ralentissent le processus d'enregistrement des passagers, M. Maxa conseille aux voyageurs de cueillir leurs billet et laissez-passer d'embarquement aux bureaux du transporteur aérien ou de l'agence de voyage.

Quelques conseils

M. Maxa a quelques conseils également à dispenser au voyageur désireux d'économiser:

— Pour obtenir un rabais, reservez votre place longtemps à l'avance... ou à la dernière minute.

«Pour les croisières, notamment, attendre à la dernière minute vous permet souvent d'obtenir un passage que l'armateur s'apprêtait de toute façon à offrir à l'importe quel prix. Vous pouvez parfois ainsi obtenir un rabais plus important que le voyageur qui, lui, avait réservé deux mois plus tôt.»

— Recherchez les forfaits comprenant le transport aérien et l'hébergement.

«Les forfaits de vacances permettent d'économiser beaucoup et vous assurent dans presque tous les cas une qualité d'hébergement répondant à vos besoins.»

— N'utilisez pas les services téléphoniques inter-villes pour réserver dans les établissements d'une chaine d'hôtels.

«Appelez plutôt l'hôtel directement à votre arrivée à destination. La direction de l'établissement a plus de marge de manoeuvres pour vous offrir un rabais que les dirigeants de la chaine.»

Il est en effet renversant de constater, arrivé sur les lieux, combien de types de rabais un établissement hôtelier peut offrir, quelle que soit l'époque de l'année. Pourquoi ne pas en profiter?

Vacances Air Canada MD

Voici une offre que vous ne pouvez refuser!

Vous pourriez GAGNER** 10 000 $ en chèques de voyage VISA

ou un CAMÉSCOPE YASHICA SAMURAI VIDEO8

ou votre voyage de Vacances Air Canada pour deux personnes en Europe

Tarifs réduits à partir de 559 $

Vous pouvez participer à ce concours en achetant simplement, entre le 16 février 1991 et le 30 avril 1991 (date de clôture du concours), n'importe quel voyage de Vacances Air Canada incluant un vol en partance de Montréal à destination de Paris, Londres, Nice ou Lyon: le voyage doit être effectué entre le 21 mars 1991 et le 28 octobre 1991, et il doit être acheté auprès d'une agence de voyages située dans la province de Québec.

**Les chances d'être sélectionné dépendront du nombre total de bulletins de participation admissibles reçus à la date de clôture du concours. Aucun achat n'est requis. Pour obtenir tous les détails, consultez le règlement du concours, et veuillez communiquer avec votre agent de voyages ou envoyer une enveloppe affranchie préadressée à : Concours Visa, a/s Vacances Air Canada, One City Centre Dr., Ste. 500, Mississauga, Ontario L5B 1M2

VOLS NOLISÉS DIRECTS À DESTINATION DE PARIS ET LYON

Départ \ Retour	du 8 mars au 31 mars	du 1er avr au 30 avr	du 1er mai au 27 mai	du 28 mai au 15 juin	du 16 juin au 25 juin	du 26 juin au 11 juil	du 12 juil au 25 juil	du 26 juil au 8 août	du 9 août au 6 oct	du 7 oct au 7 déc	Enfant (de 2 à 15) ans
du 1er avr au 30 avr	—	559	579	609	639	679	609	679	579	559	539
du 1er mai au 27 mai	—	—	599	629	659	699	629	699	599	579	539
du 28 mai au 20 juin	—	—	—	659	689	729	659	729	629	609	579
du 21 juin au 7 juil	—	—	—	—	759	799	729	799	699	679	629
du 8 juil au 4 août	—	—	—	—	—	739	669	739	639	619	629
du 5 août au 22 août	—	—	—	—	—	—	629	699	599	579	579
du 23 août au 8 sept	—	—	—	—	—	—	—	—	669	649	579
du 9 sept au 30 sept	—	—	—	—	—	—	—	—	599	579	559
du 1er oct au 30 nov	—	—	—	—	—	—	—	—	—	549	549

Départ quotidien de Montréal à destination de Paris. Consultez la brochure pour connaître les détails, complet les départs et les suppléments.
Taxes d'aéroport du Canada/France: 43 $ par personne.

VOLS DIRECTS VERS LONDRES

Départ \ Retour	du 4 mai au 13 juin	du 14 juin au 11 juil	du 12 juil au 9 sept	du 10 sept au 30 sept	du 1er oct au 4 nov	Enfant (de 2 à 15 ans)
du 27 avr au 15 mai	569	599	709	609	569	569
du 16 mai au 23 juin	609	639	749	649	609	599
du 24 juin au 15 août	—	739	849	749	709	599
du 16 août au 12 sept	—	—	759	659	619	599
du 13 sept au 28 oct	—	—	—	609	569	599

Consultez la brochure pour connaître les détails complets et les dates de départ.
Taxes de départ du Canada: 40 $ par personne.

Air Canada
GRATUIT achat hors-taxe d'une valeur de 30 $
Chaque adulte qui réserve et paie en totalité, au moment de la réservation, un voyage effectué entre le 26 avril et le 28 octobre 1991. L'offre prend fin le 31 mars 1991. Offre valide pour les vols de Vacances Air Canada entre Montréal ou Québec et Paris ou Lyon seulement.

Air Canada
Comprend :
- Service gros porteur Air Canada en partance de Montréal et à destination de Paris, Londres, Lyon et Nice
- Films et divertissement à bord
- Repas complets avec vin et digestifs
- Service de bar
- Boutique hors-taxe à bord
- Les bébés (de moins de 2 ans) voyagent GRATUITEMENT.

BTA British Tourist Authority

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS : Les prix ci-haut annoncés sont par personne pour un séjour minimum de 7 jours. Les prix ne comprennent pas les taxes ni les frais d'essence supplémentaires applicables, et sont soumis à la disponibilité des places au moment de la réservation. Veuillez consulter la brochure Europe 91 de Vacances Air Canada pour connaître toutes les conditions.

À votre service depuis 1930

VOYAGES TRAVELAIDE

Prix du Meilleur Commerce des Consommateurs 1990 Le Choix des Consommateurs
Permis du Québec

MONTRÉAL
Place Dupuis/Berri-UQAM 844-8416
Place Newman/LaSalle 364-6780
Centre Domaine/Langelier 254-9968
Plaza St-Hubert/Beaubien 273-7755
Le Sanctuaire/Outremont 737-9530
Galeries Normandie 331-9971
Queen Mary/Snowdon 487-4790
Tour de la Bourse/Victoria 393-9210
POUR INF. FAX: 844-6201

RIVE-NORD — LAVAL
Boisbriand 437-5516
Blainville 434-2425
Centre Laval 687-0880
Fabreville 628-1522
Place St-Eustache 472-6634
Lachute (514) 562-3788
FRANCHISES DISPONIBLES Joliette - Dorval

RIVE-SUD — ESTRIE
Place Portobello 672-5353
Place Longueuil 679-3777
Châteauguay 692-5730
Beloeil 464-9523
Granby (514) 378-2454
Drummondville (819) 472-3323
Sherbrooke (819) 566-5857

NOUVEAU-BRUNSWICK
Caraquet (506) 727-6553
Moncton (506) 857-3146

QUÉBEC
Charlesbourg (418) 626-3005
Grande-Allée (418) 649-0660
Neufchâtel (418) 843-9999
Ste-Foy (418) 657-2924
St-Étienne (418) 831-6427
St-Romuald (418) 839-8433

ONTARIO
Hawkesbury (613) 632-2747

FLORIDE
Hollywood (305) 922-0007

Vacances Air Canada

Vacances Canadien
UN UNIVERS DE VOYAGES

Passe-moi le Sud!

EN FLORIDE — VOL SEULEMENT

Fort Lauderdale 20–24 fév., 1–31 mars 289$* Taxe et TPS 66,58$
Orlando/St-Petersburg 16 mars – 30 avr. 349$ Taxe et TPS 75,27$
*Fort Lauderdale, prix départ semaine seulement. Dates de départs spécifiques dans le mois de mars. *Aucun retour entre le 28 fév. et le 6 mars.

ORLANDO

Orlando Marriott	1 sem.	2 sem.
4 mars – 28 avr.	569$*	739$*
Taxe/frais de service (TPS incl.)	85$	100$

*Prix occ. quadruple.

AU MEXIQUE — VOL SEULEMENT

Acapulco	1/2 sem.	8 – 30 mars	à partir de 469$	Taxe 40$
Cancun	1/2 sem.	8 – 31 mars	à partir de 379$	Taxe 40$
Manzanillo	1/2 sem.	8,15, 22 mars.	359$	Taxe 40$
Puerto Vallarta	1/2 sem.	8 – 31 mars	à partir de 449$	Taxe 40$

CANCUN

Holiday Inn Crowne Plaza	1 sem.	2 sem.
1er – 14mars	à partir de 779$	1099$
15 – 28 mars	729$	1049$
Taxe/frais de service (TPS incl.)	125$	185$

ACAPULCO

Acapulco Tortuga	1 sem.	2 sem.
2 – 9 mars	à partir de 669$	749$
16 mars – 11 avr.	599$	749$
Taxe/frais de service (TPS incl.)	95$	125$

MANZANILLO
(Tout inclus)

Villas Playa de Oro	1 sem.	2 sem.
8 – 22mars	à partir de 799$	à partir de 1229$
29 mars	849$	1279$
Taxe/frais de service (TPS incl.)	40$	40$

Fiesta Americana Los Angeles Locos		
8 – 22 mars	à partir de 949$	à partir de 1509$
29 mars	809$	1209$
Taxe/frais de service (TPS incl.)	40$	40$

Taxe de départ mexicaine: 15$ p.p., vol et forfait.

EN RÉPUBLIQUE DOMINICAINE — PUNTA CANA
(2 repas par jour)

Bavaro Beach/Gardens	1 sem.	2 sem.
1 – 14 mars	à partir de 1049$	à partir de 1549$
17 mars	999$	1529$
Taxe/frais de service (TPS incl.)	40$	40$

Taxes d'aéroport, de départ et carte de touriste dominicaines : 52$ p.p.

Supplément pour le carburant : Floride 35$ p.p., Mexique, Republique dominicaine : 50$ p.p.

Tarifs par personne, occupation double, incluant le vol aller-retour de Montréal,chambre standard, sauf indication contraire. Vol seulement, prix indiqué, par personne simple. Place limitées à la disponibilité au moment de la réservation. Pour tous les détails, veuillez consulter la brochure spécifiant termes et conditions, inclusions, exclusions, frais de service et taxes applicables. Les prix indiqués sont en dollars canadiens sauf indication contraire. Pour de plus amples informations, veuillez consulter un professionnel de voyages CAA. Pour nouvelles réservations seulement.

Agences de voyages ouvertes aux membres et aux non-membres.

MONTRÉAL
1180, rue Drummond
H3G 2R7 (514) 861-5111

POINTE-CLAIRE
1000 - 90, boul. Saint-Jean
H9R 5P1 (514) 426-2760

LAVAL
1200, boul. Saint-Martin
H7S 2E4 (514) 668-2240

BROSSARD
3, Place du Commerce
J4W 2Z6 (514) 465-7770

ST-LEONARD
Les Terrasses Langelier
6401, rue Jean-Talon Est
H1S 3E7 (514) 255-6390

VOYAGES CAA

AUTRES SUCCURSALES
QUÉBEC (418) 624-8222
SAINTE-FOY (418) 653-9200
CHARLESBOURG (418) 622-2527
CHICOUTIMI (418) 545-4060
TROIS-RIVIÈRES (819) 376-9394
HULL (819) 778-2225
SHERBROOKE (819) 566-5132

Vacances Air Canada

Dans Charlevoix : traîneaux à chiens et sauterelles des neiges



Sur les hauteurs de Charlevoix, dans le rang Ste-Madeleine, traîneaux à chiens et motoneiges font bon ménage sous la direction d'Emilien Girard.

MARTIAL DASSYLVA

■ Pour le Montréalais d'adoption que je suis, habitué aux rigueurs de l'hiver et de l'asphalte, la motoneige était, jusqu'à ces dernières semaines, dans la meilleure des hypothèses, une triste curiosité. Ça se réduisait, en partie, à une plaie d'Égypte, ces nuées de sauterelles mécaniques faisant un bruit d'enfer et polluant inutilement l'atmosphère de nos hivers avec leurs émanations de gaz carbonique. Si seulement on consentait à revenir au traîneau à chiens, me disais-je, à la raquette, etc.

J'ai fait récemment, en plus de la pêche blanche, du traîneau à chiens et de la motoneige. Des sports qui se situent aux antipodes ou presque du patin et du ski alpin. Et, vous l'avouerai-je, à ma courte honte, c'est la motoneige qui m'a procuré le plus d'émotions fortes.

Le traîneau, c'est gentil, rustique, indien. La cérémonie de l'attelage est haute en couleur, pleine de nervosité, de hurlements et de jappements. Les bêtes «sentent» comme on dit l'appel de la forêt. Elles ont des fourmis dans les pattes (si vous me pardonnez l'expression). Elles ne tiennent pas en place.

Quand elles prennent le départ, elles deviennent littéralement folles, elles s'emballent. Que le traîneau fasse une embardée dans une ornière, cela ne les entrave guère, elles continuent de foncer comme des déchaînées.

Sur le Saguenay, la bête de tête du chariot dans lequel j'ai voyagé n'obéissait que d'une oreille distraite aux commandements de son maître, allant à hue lorsqu'il fallait aller à dia.

Mais, dans le meilleur des cas, la vitesse que l'on peut atteindre en traîneau est limitée. Quarante, cinquante kilomètres, maximum. Tandis qu'en motoneige, *the sky is the limit* ou presque, j'exagère à peine.

Les membres de l'équipe CEPAL, qui vont participer prochainement à Harricana, m'ont fait essayer un de leurs bolides, qui atteignait cent km/h en quelques fractions de seconde. Incroyable et un peu inquiétant. Surtout pour quelqu'un qui n'a jamais touché aux guidons d'un pareil engin.

La semaine d'après, j'étais dans Charlevoix, chez Emilien Girard, propriétaire du Chenil du Sportif, dans le rang Sainte-Madeleine, sur les hauteurs de La Malbaie. Au programme, une double excursion : moitié traîneau à chiens, moitié motoneige.

Une fois que vous relevez le traîneau qui a viré à l'envers dans la première courbe et que vous avez appris à maîtriser le frein, il suffit de se cramponner aux manchons et de savoir jouer des pieds sur les patins.

En motoneige, le défi est un peu plus compliqué. Surtout dans les virages. Dès que vous prenez un peu de vitesse, la manoeuvre demande une bonne force dans les bras, et une bonne coordination de mouvements. Hors sentier, dans la neige haute, la conduite est plus hasardeuse, mais on peut quand même réussir de vraies belles boucles de poudreuse.

Moi qui déteste cordialement les *seadoos* (scooters d'eau) lorsqu'ils viennent folâtrer autour des planches à voile, j'avoue que je me suis surpris à m'amuser drôlement avec ces petits bolides finalement assez sympathiques. D'autant plus qu'on a commencé à me raconter les folles randonnées que les mordus de la moto exécutaient dans l'arrière-pays de Charlevoix ou dans le nord québécois. Et j'ai eu assez envie d'entreprendre ces grandes virées à travers le désert blanc et les quelques... arpents de neige de monsieur de Voltaire. Un petit côté coureur des bois. Que je ne me connaissais pas.

Sports plus classiques

Cela dit, aux quatre coins du Québec, divers groupes essaient d'élargir la gamme des sports d'hiver. La motoneige et le traîneau à chiens font partie de cet éventail.

Dans certaines régions (Bas du Fleuve, Coeur du Québec, Saguenay-Lac-St-Jean, Charlevoix), la motoneige occupe déjà une place enviable et la promotion de ce sport ne cause aucun problème, la course Harricana ayant incontestablement un effet d'entraînement. Notamment lorsque la neige tombe en abondance.

Le traîneau à chiens, dont le développement est fait partiellement en fonction d'une clientèle européenne éventuelle, connaît également une belle poussée, toutefois moins spectaculaire que celle de la motoneige.

Ce qui ne signifie pas qu'on néglige pour autant les activités sportives plus classiques. Et la chose est évidente dans la région de Charlevoix où l'on nous promet un «hiver douillet, des plaisirs gourmets». Au début de février, le mauvais coup de printemps de la semaine dernière ne s'était pas encore manifesté et les conditions climatiques pour le ski alpin en particulier étaient excellentes.

Le Mont Grand-Fonds se ressent, semble-t-il de l'ouverture d'un nouveau centre de ski au Saguenay (le Mont Edouard), mais au moment où je suis passé les conditions des pistes étaient parfaites. Des surfaces bien damées, mais sans plaques de glace. Il y avait toutefois un gros problème au niveau des remontées. La chaise double étant «kaput», du moins pour la présente saison, on a joué de malchance : la chaise quadruple avait elle aussi lâché,

SUITE A LA PAGE 11

Tarifs-vacances sur les routes du soleil!

Roulez au soleil en profitant de grosses économies de la part d'Avis. Même à ces bas prix, vous bénéficiez du service amical et attentif d'Avis, car comme vous le savez, «Nous y mettons du coeur plus que jamais.»

Voici certaines des conditions que vous devez respecter pour profiter de ces tarifs. Ces tarifs et ces voitures sont disponibles dans les succursales participantes aux aéroports. Les tarifs ne sont pas sujets à des réductions et ils peuvent être suspendus à certaines périodes. Pour bénéficier des tarifs d'une semaine, il faut réserver 3 jours à l'avance et louer la voiture pour un minimum de 5 jours, y compris la nuit de samedi à dimanche. Des limites peuvent être imposées quant à la période de location aux tarifs d'une semaine. Les tarifs spéciaux de 3 jours s'appliquent à une location minimale de 3 jours et vous devez réserver 2 jours à l'avance. Il peut être nécessaire de réserver à l'avance pour bénéficier des tarifs à la journée en fin de semaine. Les voitures louées pour la fin de semaine doivent être retournées au plus tard à minuit le lundi soir. Les voitures doivent être retournées à la succursale où elles ont été louées. Il n'y a pas de frais de carburant si le réservoir est déjà rempli quand la voiture est retournée. Les locataires doivent satisfaire aux conditions d'Avis quant à l'âge, les conducteurs et la solvabilité. En sus : frais pour conducteurs additionnels, taxes locales, AAP, PEP, ARA, lorsque disponibles.

Alors appelez Avis au 1-800-879-AVIS (1-800-879-2847) ou votre conseiller en voyages aujourd'hui. Et profitez des tarifs super-ensoleillés d'Avis.

KILOMÉTRAGE GRATUIT ILLIMITÉ

CALIFORNIE

18$ US par jour (fin de semaine)
SPD (facultatif) : 9$/jr
Code tarifaire : X2

PUERTO RICO / ST THOMAS / STE CROIX

99$ US – tarif spécial de 3 jrs
SPD (facultatif) : 10,95$/jr ou moins
Code tarifaire : RH



Geo Metro
(Sous-compacte 2 portes)

ARIZONA

33$ US par jour (fin de semaine)
SPD (facultatif) : 13$/jr ou moins
Code tarifaire : X2

Pontiac Bonneville
(Supérieure)



FLORIDE

129$ US par semaine
SPD (facultatif) : 12$/jr ou moins
Code tarifaire : RA

Chevrolet Beretta
(Intermédiaire)



Disponibilités limitées à ces tarifs, valables du 25 fév. au 24 mars 1991. Avis loue des voitures GM.

AVIS
Nous y mettons du coeur plus que jamais MC

©1991 Aviscar Inc.
«Avis» est une marque déposée d'Aviscar Inc.



	à partir de
Paris	369
Londres	469
Bruxelles	429
Vancouver	359
Los Angeles	399
Hong Kong	1219
Bangkok	1349
Costa Rica	299
Cancun	299
Puerto Plata	329

Taxes d'aéroport et surcharge en sus de 40 à 100$

NEW YORK
à Pâques
Bus + Hôtel + Tour de ville
Du 28 mars au 1er avril — 3 nuits
Du 29 mars au 1er avril — 2 nuits
Prix par pers. à partir de
179$ Double 139$ Quad.

MÉTRO	MÉTRO McGILL	ST-LAMBERT
SHERBROOKE	842-1400	466-4777
288-4455	ROSEMONT	SHERBROOKE
MÉTRO CDN	593-1010	(819) 563-4474
342-2961	LAVAL	QUÉBEC
MÉTRO PEEL	662-7555	(418) 522-2791
499-9930		PERMIS DU QUÉBEC

VOLS	ACAPULCO	CANCUN	CARTHAGÈNE	CIRCUITS	CROISIÈRES	CIRCUITS	FORT LAUDERDALE	MONTEGO BAY	ORLANDO	VOLS
22, 23, 24 fév. 1 semaine	Romano Palace (crédit boisson) 21 fév. 1 sem. 549$ 2 sem. 449$	America (standard) 22 fév. 1 sem. 549$ 2 sem. 499$	Hôtel Playa (standard) 24 fév. 1 sem. 349$ 2 sem. 449$	New York à Pâques 5 jours du 28 mars au 1er avril 91 Hôtel Edison 409$ ass. 28$	MERMOZ Croisière francophone (vin inclus) Martinique Grenadines Barbade Ste-Lucie St-Vincent Antigua Les Saintes Guadeloupe 23 mars (7 jours) (vol inclus) 1 486$ cab. int. 1 695$ cab. ext.	Washington à Pâques 5 jours du 28 mars au 1er avril 91 Hôtel Holiday Inn 429$ ass. 28$	Vol (sièges limités) 24 fév. 1 sem. 369$	Hôtel Montego (chambre) 24 fév. 1 sem. 599$ 2 sem. 449$	Red Carpet Inn (voiture incl.) 22 fév. 1 sem. 499$ 2 sem. 399$	22, 23, 24 fév. 2 semaines
ACAPULCO SAN JOSE PUERTO VALLARTA BARCELONA CARTHAGENE PORLAMAR IXTAPA 549$	Hyatt Continental (sur la plage) 14 mars 1 sem. 388$ 2 sem. 598$	Aristos (sur la plage) 15 mars 1 sem. 388$ 2 sem. 598$	Hôtel Caribe (plan repas) 15 mars 1 sem. 488$ 2 sem. 698$				Beacharbour (standard) 16 et 23 mars 1 sem. 488$ 2 sem. 768$	Hilltop Villas (chambre) 17 mars 1 sem. 388$ 2 sem. 598$	Golden Tulip 15 et 22 mars 1 sem. 348$ 2 sem. 418$	BRIDGETOWN CARTHAGENE ACAPULCO IXTAPA PT. PLATA PUNTA CANA SANTO DOMINGO 349$

Veuillez noter: prix par personne en occ. dbl., surcharge de pétrole entre 35$ et 55$, ainsi que les taxes et les frais de services entre 40$ et 360$ en supplément variant selon les différents fournisseurs.

ACAPULCO	CANCUN	PORLAMAR	PUERTO PLATA	CIRCUITS	CROISIÈRES	CIRCUITS	PUERTO VALLARTA	SAN JOSE	IXTAPA	VANCOUVER
Doral Playa 23 fév. 1 sem. 579$ 2 sem. 379$	Club Las Perlas (chambre) 23 fév. 1 sem. 629$ 2 sem. 499$	For You (petit déj.) 22 fév. 1 sem. 649$ 2 sem. 499$	Nuevosol (cuisinette) 24 fév. 1 sem. 699$ 2 sem. 549$	La Louisiane Avion et autocar 13 mai, 9 sept. et 18 sept. (10 jours) (plan repas) 1 899$	COSTA RIVIERA Fort Lauderdale St-Thomas San Juan Nassau 23 fév. et le 23 mars 895$ cab. int. 915$ cab. ext. (croisière seulement) Vol: Fort Lauderdale 368$	La Californie et l'Ouest Américain Avion et Autocar du 21 sept. au 16 oct. (26 jours) 2 285$ TPS 10$	Tropicana (chambre) 24 fév. 2 sem. 399$	Vista Golf (petits déj.) 24 fév. 1 sem. 599$ 2 sem. 499$	Aristos (sur la plage) 22 février 1 sem. 749$ 2 sem. 649$	Vols 13 mai au 16 sept. (Aller seul.) 249$ + 42$
Hyatt Regency (sur la plage) 16 mars 1 sem. 398$ 2 sem. 678$	Plaza Kokaï (cuisinette) 16 mars 1 sem. 338$ 2 sem. 478$	Bella Vista (plan repas) 15 mars 1 sem. 578$ 2 sem. 858$	Playa Dorada (sur la plage) 17 mars 1 sem. 428$ 2 sem. 638$				Gloria Del Mar (chambre) 17 mars 1 sem. 328$ 2 sem. 398$	Ambassador (chambre) 17 mars 1 sem. 288$ 2 sem. 498$	Stouffer (Presidente) 15 mars 1 sem. 438$ 2 sem. 678$	Vols 13 mai au 16 sept. (Aller/retour.) 399$ + 69$

À votre service depuis 1930
VOYAGES TRAVELAIDE
Permis du Québec
Prix du Meilleur Commerce des Consommateurs 1990 Le Choix

MONTRÉAL		RIVE-NORD — LAVAL		RIVE-SUD — ESTRIE		QUÉBEC	
Place Dupuis/Berri-UQAM	844-8416	Boisbriand	437-5516	Place Portobello	672-5353	Charlesbourg	(418) 626-3005
Place Newman LaSalle	364-6780	Blainville	434-2425	Place Longueuil	679-3777	Grande-Allée	(418) 649-0660
Centre Domaine/Langelier	254-9968	Centre Laval	687-0880	Châteauguay	692-5730	Neufchâtel	(418) 843-9999
Plaza St-Hubert/Beaubien	273-7755	Fabreville	628-1522	Beloeil	464-9523	Ste-Foy	(418) 657-2924
Le Sanctuaire Outremont	737-9530	Place St-Eustache	472-6634	Granby	(514) 378-2454	St-Étienne	(418) 831-6427
Galeries Normandie	331-9971	Lachute	(514) 562-3788	Drummondville	(819) 472-3323	St-Romuald	(418) 839-8433
Queen Mary/Snowdon	487-4790			Sherbrooke	(819) 566-5857	ONTARIO	
Tour de la Bourse/Victoria	393-9210			NOUVEAU-BRUNSWICK		Hawkesbury	(613) 632-2747
Pour informations Fax: 844-6201		FRANCHISES DISPONIBLES Joliette - Dorval		Caraquet	(506) 727-6553	FLORIDE	
				Moncton	(506) 857-3146	Hollywood	(305) 922-0007

SUITE DE LA PAGE 10

au grand désespoir des abonnés de saison peu habitués aux files d'attente et réduits à emprunter l'unique téléski disponible, l'autre remontée ne desservant que la piste de l'école de ski. La situation est toutefois revenue à la normale depuis samedi de la semaine dernière.

Au Massif de la Petite-Rivière-Saint-François, un peu moins de neige qu'au Valinouët (416 cm par rapport à 450 cm), mais des conditions presque idéales, qui permettent d'espérer qu'on va battre des records d'affluence. Avec le plus grand débrayable au monde: les autobus jaunes de 40 places. Mais pas pour longtemps, semble-t-il.

Il ne faut pas le crier trop fort, mais on chuchote que la fameuse remontée «tant longtemps promise», ce serait peut-être pour l'hiver prochain. Un beau quadruple débrayable qui permettrait d'atteindre le sommet en sept ou huit minutes, à partir d'un nouveau chalet à construire au pied des pistes.

On parle d'un investissement de 10 millions $, dont une partie (5 beaux millions) viendraient d'une subvention du gouvernement fédéral (le premier ministre Mulroney est, rappelons-le, député de Charlevoix et c'est connu, un premier ministre, faut que ça serve à quelque chose avant qu'il ne soit trop tard), du gouvernement du Québec et de l'entreprise privée.

Plaisirs gourmets

Hiver douillet donc, mais également plaisirs gourmets. Tous ceux qui ont pris part au dernier voyage de familiarisation organisé par l'Association touristique de Charlevoix ont pu s'en convaincre encore une fois en participant à un diner progressif (avec escales aux Trois Canards, à l'Auberge des Falaises et à celle des Peupliers) ou encore en prenant d'autres repas à l'Auberge d'en Haut de la Côte, au Manoir Richelieu, à l'Auberge des Sablons de Saint-Irénée, ou à l'hôtel Cap-aux-Pierres de l'Ile-aux-Coudres. Ou encore l'apéro à la Maison Otis de Baie-Saint-Paul. Pour ceux qui ne le sauraient pas, Jean-Baptiste Bouchard a vendu ses parts dans l'entreprise à son partenaire Michel Villeneuve, et consacre désormais tout son temps à la direction de deux galeries d'art, dont l'une est située à l'intérieur de la Maison Otis. Il occupe aussi le poste de président de l'Association touristique de Charlevoix.

Ce voyage de familiarisation dans Charlevoix a été fait à la suite d'une invitation de l'Association touristique régionale de Charlevoix qui en a assumé la majeure partie des frais.



Je me suis surpris à m'amuser beaucoup avec ces petits bolides finalement assez sympathiques.

Où, comment

■ Dans Charlevoix, il existe au moins deux entreprises spécialisées dans les excursions de traineau à chiens:

** Husky Charlevoix, installé dans le Rang Ste-Marie, entre Baie Saint-Paul et les Eboulements et dirigée par Gaétan Fortin. Tél. (418) 435-5017.

** Le Chenil du sportif enr. 240, Rang Ste-Madeleine, La Malbaie, G5A 1S5, propriété d'Emilien Girard. Tél. (418) 665-2075

Les deux proposent différentes formules d'excursion. Il faut calculer que le prix d'une heure de randonnée revient entre 35 $ et 50 $.

L'annonce-vedette de la semaine

CARTAGENA
A PRIX INCROYABLES!
Départs 24 FÉVRIER et du 03 au 31 MARS
JUSQU'À ÉCONOMISEZ 1300$ par couple

HOTEL BAHIA
(Chambre)	1 sem.	2 sem.
24 février	~~629~~ 599$	~~799~~ 449$
03 au 31 mars	~~629~~ 399$	~~749~~ 479$

HOTEL CARIBE
«7 Petits Déjeuners + 4 Soupers/Semaine»
(Chambre)	1 sem.	2 sem.
24 février	~~899~~ 799$	~~1249~~ 699$
03 au 31 mars	~~849 à 899~~ 599$	~~1199 à 1299~~ 769$

CLUB DECAMERON BEACH RESORT
«Super Club Tout Compris»
(Chambre)	1 sem.	2 sem.
24 février	~~949~~ 749$	~~1399~~ 749$
03 au 31 mars	~~799 à 949~~ 599$	~~1199 à 1399~~ 749$

VOL SEULEMENT
Départs du 03 au 31 mars
1 sem.	2 sem.	3 sem.	4 sem.
399$	399$	499$	549$

ÉMERAUDE-SOUVENIR
1 par chambre (remise à Cartagena)

À Voir Absolument à Cartagena
Une visite au magnifique Centre des Congrès «Cartagena de Indias» vous permettra de découvrir un excellent service de restauration et bar en plus d'assister à des spectacles quotidiens.

Départs de Montréal. Prix par pers. basé sur occ. double. Sujet à la disponibilité au moment de la réservation et aux conditions de la brochure Hiver 90-91. – TAXES ET SERVICES: Ch.:1 sem.: 100$ à 139$/2 sem.:150$ à 278$ / Taxe de transport canadienne: 40$ / Taxe de départ locale: 21$. Aug. du coût du carburant en sus.

MIRABELLE TOURS le numéro 1 des vacances
• CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES •
PERMIS DU QUÉBEC

OFFREZ-VOUS LE SUD!
À PRIX EXTRAORDINAIRES

PUERTO PLATA
DÉPARTS	23 & 24 fév. 1 SEM.	23 & 24 fév. 2 SEM.	02 & 03 mars 1 SEM.	02 & 03 mars 2 SEM.
• VOL SEULEMENT	499	349	349	349
• NUEVOSOL (Sosua) - Studio	699	549	449	549
• CLUB ESCAPADE (Sosua) «Formule Club Tout Compris»	699	549	449	549
• PUERTO PLATA VILLAGE «3 Repas Par Jour»	799	699	499	699
• VICTORIA RESORT «2 Repas Par Jour»	849	699	499	699
• HEAVENS «Formule Club - Tous Les Repas Compris»	1099	849	599	849

SANTO DOMINGO
DÉPARTS	22 fév. 1 SEM.	22 fév. 2 SEM.	01 mars 1 SEM.	01 mars 2 SEM.
• VOL SEULEMENT	499	349	349	349
• TAMARINDO «Sans Repas»	599	349	349	349
• DON JUAN «2 Repas Par Jour»	749	849	599	849
• BOCA CHICA RESORT & BEACH CLUB «Formule Club Tout Compris» - Chambre	899	799	649	849

ORLANDO
DÉPARTS	22 fév. 1 SEM.	22 fév. 2 SEM.	01 mars 1 SEM.	01 mars 2 SEM.
• VOL SEULEMENT	349	259	259	259
• VOL + VOITURE (min.: 2 pers.)	399	339	309	349
• RED CARPET INN (Voiture comprise)	499	399	299	399
• RODEWAY INN (Voiture comprise)	539	439	319	439

MARGARITA
DÉPARTS	22 fév. 1 SEM.	22 fév. 2 SEM.	01 mars 1 SEM.	01 mars 2 SEM.
• FOR YOU «Petits Déjeuners»	699	549	399	549
• BAHIA EL MORRO - Studio	649	599	549	699
• TERRAZAS GUACUCO - App. 1 ch. (2 pers.)	749	799	549	799
- App. 2 ch. (4 pers.)	649	599	449	549
• DECAMERON BEACH CLUB «Formule Club Tout Compris» - Chambre	999	799	649	849

COSTA RICA
DÉPARTS	24 fév. 1 SEM.	24 fév. 2 SEM.	03 mars 1 SEM.	03 mars 2 SEM.
• VOL SEULEMENT	549	329	389	389
• AMBASSADOR ou VISTA DE GOLF - Chambre	669	549	399	549
• GAVIOTAS ou ESTRELLA MAR	759	999	449	799
• HOTEL JACO BEACH - Chambre	889	1079	849	1049
• *Combiné* GAVIOTAS ou ESTRELLA MAR (1 sem.) + AMBASSADOR ou VISTA DE GOLF (1 sem.)	699		699	

ACAPULCO
DÉPARTS	21 & 23* fév. 1 SEM.	21 & 23* fév. 2 SEM.	28 fév. & 02 mars 1 SEM.	28 fév. & 02 mars 2 SEM.
• VOL SEULEMENT	549	319	319	319
• DORAL PLAYA - Chambre	529	329	279	329
• CLUB DEL SOL - Studio	529	499	369	499
• PARAISO RADISSON**	629	529	399	529
• HYATT CONTINENTAL** - Chambre	649	549	399	549
• CALETA SUPER CLUB «Formule Club Tout Compris» - Chambre	649	599	429	599

*Départs du samedi: ajouter 50$
**Crédit boisson

CANCUN
DÉPARTS	22 & 23 fév. 1 SEM.	22 & 23 fév. 2 SEM.	01 & 02 mars 1 SEM.	01 & 02 mars 2 SEM.
• VOL SEULEMENT	499	349	369	369
• PLAZA DEL SOL	549	349	299	399
• VILLA CERDENA & MARINA	569	399	369	499
• ARISTOS - Chambre	659	659	499	699
• GIRASOL - Studio/cuisinette	699	699	499	749
• MIRAMAR MISION - Chambre	719	719	599	849
• VIVA - Chambre	799	999	599	899

RÉSERVEZ-TÔT •DÉPARTS du 07 mars au 15 avril• RÉSERVEZ-TÔT

	1 SEM.	2 SEM.
ACAPULCO - Départs jeudis		
• DORAL PLAYA	299	349
• CALETA SUPER CLUB «Formule Club Tout Compris» +50$ pour départs du samedis	429	599
CANCUN		
• CLUB DEL SOL	299	349
• ARISTOS	499	729
• VIVA	599	949
COSTA RICA		
• AMBASSADOR ou VISTA GOLF	449	579
• ESTRELLA MAR	499	799
COMBINÉ VILLE/PLAGE à partir de	699	
• CAMP ÉCOLO-AVENTURE «Repas Compris»	899	
• CIRCUIT DE LA NATURE ENCHANTÉE «Repas Compris»	1099	
JAMAÏQUE		
• HOTEL MONTEGO	399	499
• TURTLE BEACH TOWERS	539	769
MARGARITA		
• BAHIA EL MORRO	549	729
• DECAMERON BEACH CLUB «Formule Club Tout Compris»	699	899
• TERRAZAS GUACUCO	549	799
ORLANDO		
• VOL SEULEMENT	299	299
• GOLDEN TULIP (Voiture comprise)	349	429
PUERTO PLATA		
• EUROTEL	399	499
• CLUB ESCAPADE «Formule Club Tout Compris»	499	599
• PUERTO PLATA VILLAGE «3 Repas/ Jour»	549	699
PUNTA CANA		
• BAVARO CASINO «2 Repas/ Jour»	799	1159
• CLUB DOMINICUS «3 Repas/ Jour»	799	1169
FORT LAUDERDALE		
• VOL SEULEMENT +20$ pour départs du samedis	259	259

VOL SEULEMENT (1 ou 2 semaines): Puerto la Cruz, Antilles Françaises, Jamaïque, Ixtapa, Puerto Plata, Punta Cana et Santo Domingo: 389$

MIRABELLE TOURS le numéro 1 des vacances
PERMIS DU QUÉBEC

Départs de Montréal. Prix par pers. basés sur occ. double / Sujet à la disponibilité au moment de la réservation et aux conditions de la brochure Hiver 1990-91 de Mirabelle Tours - TAXES ET SERVICES: 1 sem.: 75$ à 200$ - 2 sem.: 105$ à 332$ / Taxe de transport canadienne: 40$ / Taxe de départ locale en sus / Surcharge de carburant en sus.

• Consultez votre agent de voyages •

MONTRÉAL

À BON MARCHÉ VOY. 6540, Papineau 721-9517
ADRIA INA TOURS 4159, boul. St-Laurent 844-5292
AGENCE AIR-PORT I.T.P. 1418, rue Fleury Est 382-6880
ASSOCIATOUR VOY. TRANSAT 2599, rue Masson 374-4744
ATLANTIC AGENCE DE VOYAGES 6896, boul. St-Laurent 271-3545
CLUB DE VOYAGES POPUL'AIR 450, Sherbrooke Est, # 100 844-9500
CLUB VOYAGES CENTRE-VILLE 1429, Crescent 849-7521
CLUB VOYAGES ROSEMONT 2374, Beaubien Est 376-5912
CLUB VOYAGES VERSAILLES Pl. Versailles, 7275, Sherbrooke E. 353-6930
INTER PALLAS 1538, Sherbrooke Ouest, # 305 937-6411
OCTOPUS VOYAGES 4268, St-Denis, Montréal (514) 849-1419
VOYAGES AUX QUATRE VENTS 500, Sherbrooke Ouest (514) 849-8114
VOYAGE BERGERON INC. 7725, St-Denis, Montréal 273-3301
VOYAGES BRISEBOIS (EN LIB.) 3241, Des Ormeaux, Mtl. 355-8605
VOYAGES CONSTELLATION Complexe Desjardins, local 167 987-9798
VOYAGES ITALIAN EXPRESS 6900, St-Denis (Bélanger) 273-7571
VOYAGES J.B.L. INC. 5180, Queen Mary, no 205, Mtl (514) 482-3950
VOYAGES KAMADO INC. 6445, Décarie, bureau 110 731-4259
VOYAGES LOISIRS 4545, Pierre-de-Coubertin 252-3129
VOYAGES MALAVOY INC. 1255, Université, # 1106 861-2485
VOYAGES REVISOL I.T.P. 9129, Lajeunesse, Montréal 385-5210
VOYAGES SACO TRAVEL 1224, Stanley, # 201, Montréal 875-8523
VOYAGES TRAVELAIDE Place Dupuis, 865, Ste-Catherine E. 844-8416
VOY. TRAVELAIDE LASALLE Pl. Newman, 341, Dollard 364-6780
VOYAGES VACANCES-FAMILLES 870, De Maisonneuve E. 282-9580
1001 VOYAGES/EN LIB. 8166 Champlain, Lasalle 364-1001

LAVAL

AGENCE CONSTELLATION Centre d'achats Duvernay, Laval 664-2724

RIVE-NORD

CLUB DE VOYAGES POPUL'AIR 1695, Le Corbusier, # 202, Laval 681-4050
CLUB VOY. MER & MONDE 3390, de la Concorde, Duvernay 661-6003
VOYAGES FABREVILLE I.T.P. 3557, Dagenais, Fabreville 628-3010
VOYAGES LA VERDURE 213, Concorde E., Laval 669-1213
VOYAGES PA-CO 1950, Concorde, Laval 667-2462
VOY. TOUR DU MONDE 440, Ivan-Pavlov, #9, Vimont (514) 967-9521
VOYAGES TRAVELAIDE Ctre Laval, 1600 Le Corbusier (514) 687-0880
AGENCE « AU SOLEIL » 313, Notre-Dame, Repentigny 585-4555
AGENCE RÉJEANNE MARTIN 64A, Cherrier, Repentigny 581-1978
CLUB DE VOYAGES POPUL'AIR 340-B, Notre-Dame, Repentigny 654-4499
VOYAGES CONSTELLATION 165, 25e Ave., St-Eustache 623-1000
VOYAGES FOLLES ESCAPADES 121-A, Valmont, Repentigny 654-1324
VOYAGES GABY (1982) I.T.P. 190, Labelle, Ste-Thérèse 430-2151
VOYAGES GIROUETTE INC. Galeries des Monts, St-Sauveur 227-4655
CLUB VOYAGES ROBILLARD 219-A, boul. Brien, Repentigny 585-2854
VOYAGES TERREBONNE 1821, ch. Gascon, Lachenaie 471-7150

RIVE-SUD

AGENCE AGENA I.T.P. 2685, Casavant O., St-Hyacinthe (514) 773-5557
CLUB DE VOYAGES POPUL'AIR 1078, Ste-Hélène, Longueuil 646-0565
LES VOYAGES LISE B. SAVARIA 980, Chambly, Marieville (514) 460-2149
VOYAGES BERGERON INC. Place Longueuil 651-9551
VOYAGES CHAMPLAIN INC. Galeries Taschereau, Greenfield Park 465-2820
VOYAGES CLAIR DE LUNE 101-H, Lachapelle Est, St-Rémi (514) 454-7555
VOYAGES EN LIB. CLAUDELLE 650, Fort St-Louis, Boucherville 641-1657
VOYAGES EN LIB. ST-LAMBERT 2035D, Victoria, St-Lambert 465-6773
VOYAGES LAPOINTE INC. 45, St-Laurent, Valleyfield 373-1475

Pour annoncer dans la rubrique Annonce-vedette, au (514) 285-6983

CHINE 中國
DECOUVREZ LA CHINE AVEC DES SPÉCIALISTES
comme Gérard Cachat, professeur d'histoire contemporaine, sp. Chine, et Michel Guay, prof. de civilisations anciennes, UQAM.
12 mai, 9 juin, 15 sept., 6 oct. 1991 ..... 3475$
30 juin, 7 juillet 1991 ..... 3595$
21 jours, tout compris: hôtels de 1re classe, avions, tour de Hong-Kong, tous les repas, accomp., visites, guides français, transferts, visas, taxes. Non inclus: 3 repas à H.K., tx aer. (85$). Prix par pers. occ. double.
INFORMATIONS ET BROCHURE: MONY TOURS
5540, ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal H3T-1Y9 PERMIS DU QUEBEC
(514) 733-5396

2 POUR 1* SPÉCIAUX SOLEIL
2 semaines forfait avion / hôtel à partir de
*2 semaines pour le prix d'une. *Taxes en sus, 204$. Permis du Québec
VENEZUELA 299$ | ACAPULCO 399$
COSTA RICA 349$ | CANCUN 439$
VOLS SEULEMENT VILLES AMERIQUE CENTRALE 499$ + 40$ tx
EX-HONDURAS, PANAMA, GUATEMALA, MANAGUA, SAN SALVADOR.
va go
CÔTE-DES-NEIGES 735-4526
LAVAL-DES-RAPIDES 663-1385 / 5543
AV. DES PINS EST 849-9229
HULL (819) 777-2222
ROSEMERE 621-3817
EXTERIEUR DE MTL 1-800-361-9830
BOUL. DE MAISONNEUVE 932-2411
OUTREMONT 278-1948
SAINT-JEROME 436-5629
LONGUEUIL 646-6295
BLAINVILLE 433-2021
TERREBONNE, BOIS-DES-FILION 965-9150

À LIRE PROCHAINEMENT
dans le cahier Vacances / Voyage de *La Presse*

Vous saurez tout sur les fascinantes destinations suivantes:
23 février: Le Luxembourg
2 mars: l'U.R.S.S.
9 mars: l'Allemagne (Dresde)
ANNONCEURS DE VOYAGE
pour réserver appelez-nous au:
(514) 285-7265
Je pense donc je lis
La Presse

Américains et Japonais renoncent à l'Europe

COTTEN TIMBERLAKE
Associated Press

LONDRES

■ La peur du terrorisme pro-irakien cantonne les touristes et les hommes d'affaires chez eux et paralyse l'industrie mondiale du tourisme.

De nombreuses entreprises, IBM par exemple, ont demandé à leurs employés de repousser ou d'annuler leurs voyages professionnels. Les hommes d'affaires n'ont plus qu'à prendre le train ou la voiture, à téléphoner ou à faxer.

Les compagnies aériennes internationales et les hôtels ont reçu moins de réservations et davantage d'annulations et de défections. De nombreuses compagnies, qui ont déjà annulé leurs liaisons à destination du Golfe, réduisent encore leurs vols ailleurs dans le monde.

Au moins 33 attentats terroristes se sont produits depuis le début des hostilités. Effrayés, les Américains restent chez eux. Des célébrités du cinéma, comme Sylvester Stallone ou le réalisateur Peter Bogdanovitch, ont annulé leurs voyages en Europe.

Le Times de Londres a détecté dans cette attitude «le spectre de la grande faiblesse américaine» face à la menace irakienne. «Le marché américain est très sensible à ce genre de choses. Ils sont plus nerveux», selon Sue Morris, porte-parole de l'Office de tourisme britannique.

Principale source de revenus de l'Europe, le tourisme, déjà affecté par la récession et la faiblesse du dollar, est extrêmement dépendant de l'activité américaine.

Même le train

Conséquence de la crise, British Airways a réduit de 10 pour cent ses capacités en passagers et KLM utilise des avions plus petits.

Même les transports ferroviaires sont touchés et l'Orient-Express a enregistré moins de réservations de la part de touristes japonais et américains.

Au Fouquet's sur les Champs Elysées, le taux de fréquentation a chuté de 15 pour cent ou plus, selon le directeur Joel Minot. «Les gens viennent moins nombreux, parce qu'ils ont peur du terrorisme et parce qu'ils préfèrent rester chez eux pour suivre les événements à la télévision.»

Les plus optimistes affirment que janvier n'est, de toutes façons, pas une saison touristique et que les voyages ont été simplement remis à plus tard.

«Les gens ont prévu de venir plus tard. Si la guerre ne s'aggrave pas trop, nous nous en sortirons», explique Richard Brundle, directeur du théâtre londonien Edwards and Edwards.

A Vienne, de nombreux Américains et Japonais ont annulé leurs réservations pour le festival Mozart.

En bref

DU NOUVEAU À BRUXELLES

■ Un nouveau restaurant vient d'ouvrir ses portes à Bruxelles. Il s'agit de La Manufacture qui a été aménagé dans l'ancienne usine désaffectée de la compagnie Delvaux, spécialisée dans les objets de cuir de luxe. Il a fallu trois ans et demie à la famille Schwennicke pour transformer l'usine en restaurant, lequel peut accueillir 150 convives. Cuisine traditionnelle et cuisine orientale voisinent au menu de La Manufacture, qui est situé sur la rue Notre-Dame-du-Sommeil. Puisqu'il est question de Bruxelles, signalons qu'au Musée des Beaux-Arts une exposition assez inusitée est présentée jusqu'au 21 avril. En effet, on y trouve réunis 120 cerfs-volants de style japonais fabriqués et dessinés par 100 artistes japonais et étrangers de renommée internationale. Parmi eux, Stella, Rauschenberg, Nikki de Saint-Phalle, Toschimitsu Imari et Paladino.

LES PROJETS DU DISNEY WORLD

■ Les responsables du Disney World nourrissent des projets de toutes sortes pour leurs trois parcs d'attractions. Dans le Magic Kingdom, on présente en 1991 un spectacle préparé à partir des meilleures bandes sonores des films de Disney. En 1992, un nouveau film selon le procédé «circle-vision 360» sur les merveilles de la civilisation occidentale sera proposé aux visiteurs et une nouvelle attraction appelée *Splash Mountain* ouvrira ses portes. La section *Tomorrowland* sera redessinée en 1996 et comprendra deux nouvelles attractions. Par ailleurs, Epcot Center sera agrandi pour ses dix ans, en 1992, et, en 1994, un nouveau film 3-D sera présenté au Future World's Journey into Imagination. Deux nouveaux pavillons seront construits à Epcot, l'un sur l'Union Soviétique et l'autre sur la Suisse.

VOLS EXPRESS
FLORIDE 229$
VANCOUVER 379$
BRUXELLES 359$
LONDRES 379$
PARIS 398$
FRANCFORT 539$
GENÈVE 558$
ROME 689$
AMSTERDAM 489$
RIO 1179$
HONG KONG 1249$
Taxes et surcharge de carburant de 40$ à 99$ — Permis du Québec
VOYAGES KURBAN
Centre-ville 393-9110 — Westmount 939-0303

VOYAGES CANADA • CHINE 華夏
(514) 376-4282 Permis du Québec
La Chine en SÉCURITÉ avec les experts
Chine classique 21 jrs 3 699$* à 3 799$*
Chine de luxe 22 jrs 10 oct. 4 199$*
20 avril, départ garanti 3 699$
*+ taxe 109$
Présentation mercredi 20 février à 19 h. R.S.V.P.
Demandez notre brochure au (514) 376-4282

LE DIMANCHE, NOUS REPONDONS AU TÉLÉPHONE (10-15 h)
SPÉCIAUX DE MARS

	À PARTIR DE AVION SEUL.	AVION + HÔTEL (1 sem.)
FORT LAUDERDALE	199 $	399 $
ACAPULCO	299 $	299 $
CANCUN	299 $	249 $
PUERTO PLATA	299 $	299 $
SANTO DOMINGO	299 $	399 $
PUERTO LA CRUZ	379 $	399 $
MARGARITA	299 $	299 $
JAMAÏQUE	299 $	399 $

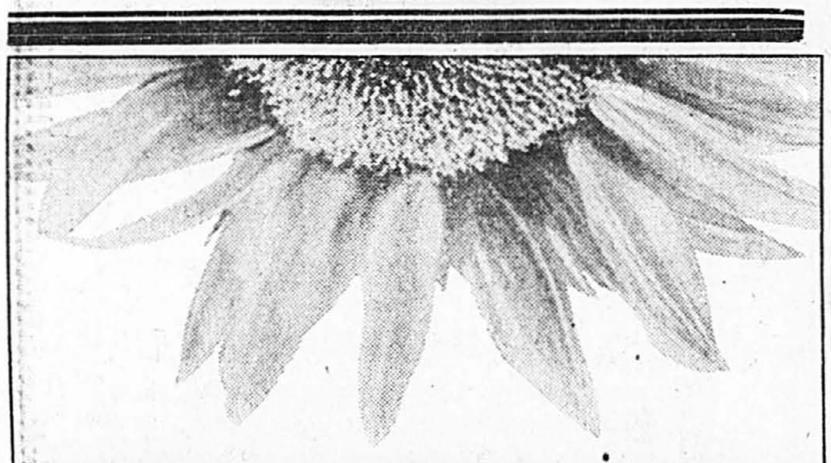
TAXES D'AEROPORT 40 $ À 59 $
TAXES ET SERVICES (A PARTIR DE) 99 $ À 160 $
SUPPLEMENT POUR ESSENCE ET TPS (FLORIDE) EN SUS.
Les vacances c'est Popul'Air! Popul'Air CLUB DE VOYAGES
MONTRÉAL 844-9500 | LONGUEUIL 646-0565
LAVAL 681-4050 | REPENTIGNY 654-4499
PERMIS DU QUEBEC

BARBADE
TOURS TRANSCARAÏBES
Sautez sur ce spécial du lundi matin:
Les vols du 18 et 25 février
à 399$ + 90$ de tx.
Les vols du mois de mars 499$ + 90$ de tx.
Aussi disponible vol pour SAINT-MARTIN à 599$ + 90$ de tx.

SPÉCIAL	1 SEM.	2 SEM.
SUGAR CANE CLUB	499$ + 169$	759$ + 219$
GOLF - TENNIS - SQUASH		
LE ROCKLEY	699$ + 169$	999$ + 219$
LE HEYWOODS	899$ + 175$	1199$ + 219$
LE CUNARD PARADISE	999$ + 189$	1299$ + 245$

Nos forfaits comprennent une «croisière pirate» par JOLLY ROGER
Voyez votre agent de voyages
VOYAGES VÉRONIQUE
Spécialiste de la Barbade 483-3350 Permis du Québec

NEW YORK
New York «THE BIG APPLE»
SPÉCIAL PÂQUES à partir de 138 $p.p.
21 au 24 fév., 28 fév. au 2 mars, 14 au 17 mars, 28 au 31 mars, 29 mars au 1er avril, 28 mars au 1er avril
SPÉCIAL PÂQUES 4 nuits, 5 jours à partir de 239$p.p. 27 mars au 1er avril
Départs quotidiens Forfait avion + hôtel disponible à partir de 175 $
Prix incluant transport par autocar de luxe, visite guidée de 4 heures, services d'un représentant, transfert, 2 nuits, bon pour Broadway. Prix base occ. 4 pers.
Manhattan Tours (514) 874-9842
1118, rue Ste-Catherine ouest Bureau 201,
Ou contactez votre agence de voyages. Permis du Québec


UN COIN TRANQUILLE
LA DOUCEUR DE VIVRE
LOIN DU STRESS
PORTUGAL
Tarif avion aller et retour MONTRÉAL/LISBONNE
Voiture de catégorie A
7 jours, kilométrage illimité
assurance, taxes, C.D.W.
1 nuit hôtel Mira-Parque/Lisbonne
* Par personne en occupation double
* Départs jusqu'au 13 mars 1991
811$ du 14 au 31 mars 1991
831$ du 1er avril au 10 mai 1991
Taxe d'aéroport 40 $, en sus.
Voiture — 7 jours additionnels 53 $
AVION + AUTO 793$*
Contactez votre agent de voyages.
Permis du Québec
Girasol
TAP AIR PORTUGAL

Club Aventure voyages
Soirées d'information
POUR MIEUX CHOISIR VOTRE PROCHAIN VOYAGE
MARDI 19 FÉVRIER
TIBET 19 h 00
De Hong Kong à Katmandou une aventure des plus envoûtante
THAÏLANDE 20 h 30
Rêves d'exotisme et de beauté
MERCREDI 20 FÉVRIER
CHINE 19 h 00
Découvrir un monde avec des valeurs différentes des vôtres
ROUTE DE LA SOIE 20 h 30
Sur les pas de Marco Polo et de bien d'autres grands aventuriers
MARDI 26 FÉVRIER
ÉQUATEUR 19 h 00
Circuits de 2 semaines aux îles Galapagos et/ou 2 semaines dans la Cordillère des Andes à cheval.
PÉROU-BOLIVIE 20 h 30
La Paz, Sucre, Potosi, lac Titicaca, Cuzco, Machu Picchu, Lima... au coeur de l'empire inca.
MERCREDI 27 FÉVRIER
JAPON 19 h 00
Une civilisation qui n'en finit plus d'étonner le monde
CHINE 20 h 30
Découvrir un monde avec des valeurs différentes des vôtres.
Partons ensemble au coeur du monde
Pour assister à nos soirées d'information à MONTRÉAL 1221, rue St-Hubert
(514) 286-9290
Permis du Québec
40 circuits accessibles à tous
Les prix des circuits du club ne sont pas assujettis à la TPS

COUPEZ
Rêvez grandeur nature sur les écrans soleil de Tourbec
TOURBEC VOYAGES
1 semaine à partir de
ACAPULCO
ACAPULCO RADISSON (5 étoiles) 459$
Crédit boisson 100$ US, par chambre, par semaine
SPÉCIAUX VALIDES DU 16 FÉV. AU 31 MARS 91
AVION + HÔTEL + TRANSFERT
• Métro Sherbrooke 288-4455
• Métro CDN 342-2961
• Métro McGill 842-1400
• Métro Peel 499-9930
• Rosemont 593-1010
• St-Lambert 466-4777
• LAVAL 662-7555
• Sherbrooke (819) 563-4474
• Québec (418) 522-2791
• Ligne sans frais: 1-800-361-7517

PRIX PAR PERS. (BASE 2)	1 SEM.	2 SEM.
RÉP. DOMINICAINE		
Yaroa	299	399
Caribbean Fantasy	299	389
Villas Doradas	399	529
Vol seulement	329	329
VENEZUELA		
Club Lecheria	399	499
Hosteria El Morro	299	399
Coral Inn	349	449
Vol seulement	339	339
CANCUN		
Intercontinental*****	499	729
Paraiso Radisson	489	699
El Publito	429	629
Vol seulement	299	299

PRIX PAR PERS. (BASE 2)	1 SEM.	2 SEM.
FLORIDE		
Club Atlantic*****(PE)	359	499
Vol seulement	229	229
Riviera (chambre)	299	459
COSTA RICA		
Vol seulement (1er mars)	299	299
Vol seulement (autres départs)	349	349
ACAPULCO		
Copacabana****	469	669
Crédit boisson 120 $ US (par chambre, par sem., jusqu'au 16 mars)		

Taxes et frais de service: 1 sem.: 169$ 2 sem.: 199$
Surcharge carburant: Floride: 35$ et TPS en sus. Autres destinations: 50$.
Supplément de 50$ par pers. pour les départs du 21 fév. au 4 mars.
PERMIS DU QUEBEC
COUPEZ L'HIVER EN DEUX!

VOYAGES STAN-BUY LE CLUB 399$+ TX (2 semaines)
MEXIQUE: Le 22 février CANCUN (Villas Cerdena & Marina) «chambre» 2 semaines 399$ + 200$ tx + 56$ tx
VENEZUELA: Le 22 février MARGARITA (Amalfi) «chambre» 2 semaines 399$ + 120$ tx + 40$ tx
JAMAÏQUE: Le 24 février MONTEGO BAY (Hôtel Montégo) «chambre» 2 semaines 399$ + 232$ tx + 40$ tx
RÉP. DOMINICAINE: Le 22 février SANTO DOMINGO (Tamarindo) «chambre» 2 semaines 399$ + 258$ tx + 60$ tx
MEXIQUE: Le 23 février ACAPULCO (Doral Playa) «chambre» 2 semaines 399$ + 200$ tx + 56$ tx
MEXIQUE: Le 24 février PUERTO VALLARTA (Brisas Del Mar) «Appartements à 1 chambre» 399$ + 200$ tx + 56$ tx
COLOMBIE: Le 24 février CARTHAGÈNE (Hôtel Playa) «chambre» 2 semaines 399$ + 150$ tx + 61$ tx
SUPPLÉMENT DE PÉTROLE: COLOMBIE, JAMAÏQUE, MEXIQUE, RÉP. DOMINICAINE, VENEZUELA: 50 $
CARTE DE MEMBRE $25, RENOUVELLEMENT $15
VEUILLEZ CONTACTER UN DE NOS AGENTS POUR PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX ENCORE DISPONIBLES
MONTRÉAL 284-3455
505, de Maisonneuve est, Suite 100 (angle Berri)
QUÉBEC (819) 648-8888
SHERBROOKE (819) 566-5595
TROIS-RIVIÈRES (819) 378-2629
PERMIS DU QUÉBEC



Les magnifiques cyprès et la tour lanterne du grand cloitre.

Poblet et Santes Creus

PIERRE LATREILLE
collaboration spéciale

■ Saviez-vous que plus de 100 000 visiteurs — ce nombre augmente d'année en année — découvrent avec étonnement le monastère cistercien Sainte-Marie de Poblet situé à 45 kilomètres de Tarragone, non loin de la ville de Montblanc? .

Fondé au milieu du XII[e] siecle par des moines français de Fontfroide (près de Narbonne) à l'invitation du Comte de Barcelone Raymond Bérenguer IV dans la Catalogne Nouvelle en Espagne — territoire conquis sur les arabes — , Poblet est souvent comparé à l'Escurial parce que sa basilique renferme les dépouilles des rois de Catalogne-Aragon comme celles de Jacques 1[er] le Conquérant, Martin l'Humain qui se fit construire un palais en 1397 et Pierre le Cérémonieux.

Classé monument national, ce monastère cistercien compte parmi les monuments monastiques les plus importants en Europe. Poblet a conservé le mieux les caractéristiques du type architectural propre des monastères médiévaux. Son intérêt pour le visiteur vient du fait que sa restauration entreprise en 1940 est remarquable de fidélité et de respect pour l'oeuvre originale, un travail fait avec passion, art et amour, ce qui est tout à l'honneur du peuple catalan.

Ce qui frappe le touriste dès l'entrée, c'est la magnifique Porte Royale avec ses deux tours polygonales et d'imposantes murailles avec ses créneaux et ses meutrières qui encerclent la basilique à trois nefs construite sous Alphonse 1[er] (1162-96). Ayant la forme d'une croix latine, la nef centrale longue de 85 mètres est de style roman avec voûte en ogive ainsi que sept chapelles situées entre les contreforts de la nef de l'épitre qui ont été réalisées au XIV[e] siècle. Derrière l'autel, un remarquable retable d'albâtre, style Renaissance, réalisé en 1527-29 par le sculpteur Damia Froment. Les tombeaux royaux — des sarcophages identifiables grâce à des gisants — sont placés de chaque côté du transept et ont été restaurés avec fidélité à partir de 1940 par Frederic Marès. Une impression de grandeur et de majesté se dégage de l'ensemble de la basilique.

La bibliothèque

C'est au XIV[e] siècle que Poblet vécut ses heures de gloire en exerçant sa juridiction sur sept baronnies, tout en possédant 60 villages. Sa magnifique bibliothèque renfermait alors plus de 4000 volumes conservés dans de belles armoires, des volumes enrichis d'une reliure en cuir de Cordoue rouge et ornés de l'écusson et du nom du donateur. Malheureusement avec le sécularisation de 1835, Poblet fut abandonné, détruit et pillé, suite à une légende qui prétendait que le monastère contenait de grandes quantités d'or et d'argent.

Aujourd'hui la bibliothèque de style ogival avec des réminiscences romanes possède plus de 30 000 volumes. Les moines — une trentaine actuellement — s'occupent d'une imprimerie moderne et les touristes peuvent y acheter des livres sur l'histoire de Poblet.

Le cloitre

Au cours de la visite, on peut voir le dortoir des moines, une immense salle gothique de 87 mètres de long sur 10 mètres de large et ses 19 grands arcs ogivaux, le cellier, le réfectoire où les moines mangent en silence et le grand cloitre comprenant une aile de style roman (XII[e] siècle) et trois de style gothique (XIII[e] siècle). Le traditionnel lavabo cistercien placé dans un petit temple roman se retrouve au centre entouré de splendides cyprès.

Santes Creus

Une autre surprise attend les visiteurs au manastère de Santes Creus situé à 40 kilomètres de Poblet (98 km de Barcelone). Cet autre monastère cistercien du XII[e] siècle a été transformé en musée d'art et d'architecture ouvert au public à l'année longue. Contrairement à Poblet, il n'y a pas de vie monastique. Il faut voir son grand cloitre gothique et sa tour lanterne, la salle capitulaire qui renferme plusieurs tombeaux du XVIe siècle et son église ouverte au culte en 1211, où se trouvent les mausolées royaux de Pierre II et de Jacques II et de Blanche d'Anjou.

Cette visite de Santes Creus complète bien celle de Poblet dans votre découverte, une découverte étonnante, de quelques monastères cisterciens médiévaux en Catalogne. Un souvenir qui vous habitera toujours.

La région de Québec, c'est les vacances.



LES SÉJOURS DU VIEUX QUÉBEC

UN P'TIT SAUT DE SKI À QUÉBEC

Du ski à Stoneham, l'après-ski au Vieux-Québec.

2 nuits
2 déjeuners
2 soupers
2 laissez-passer de ski
✓ stationnement

165,75$ / TPS et service inclus par personne occ.double

8 hôtels ▪ 4 restaurants

- Hôtel Château Bellevue, 16, rue Laporte, 1-800-463-2617
- Hôtel la Maison Acadienne, 43, Ste-Ursule, (418)694-0280
- Hôtel Château de Léry, 8, rue Laporte, 1-800-363-0036
- Hôtel Cap Diamant, 39, ave. Ste-Geneviève, (418)694-0313
- Auberge St-Louis, 48, rue St-Louis, (418)692-2424
- Hôtel de la Place d'Armes, 24, rue Ste-Anne, 1-800-465-7847
- Hôtel le Clos Saint-Louis, 71, rue St-Louis, 1-800-461-1311
- La Maison du Fort, 21, ave. Ste-Geneviève, (418)692-4375

L'offre se termine le 15 avril 1991. Autres forfaits disponibles.

Restaurants participants

- Aux Anciens Canadiens, 34/36, rue St-Louis, Vieux-Québec
- La Petite Italie, 49, rue St-Louis, Vieux-Québec
- Le Petit Château, 5, rue St-Louis, Vieux-Québec
- Au Chalet Suisse (spécialités fondue et fruits de mer), 32, rue Ste-Anne, Vieux-Québec

LA RÉGION DE QUÉBEC au bout de votre imagination — Bonjour! Québec

L'EUROPE EN MUSIQUE
EXCLUSIVITÉ VOYAGES EXPERT

VIENNE / SALZBOURG / MUNICH / INNSBRUCK / MILAN — 3 595$ + taxes 40$
Départ le 2 juin 1991 — 2 sem.
Prix par pers. en dollars can.
Voyage accompagné de Montréal par Robert Markow, musicologue.

VIENNE / SALZBOURG / BUDAPEST — 3 495$ + taxe 40$
Départ le 26 août 1991 — 2 sem.
Voyage accompagné de Montréal
Hôtel 4 étoiles, 7 spectacles musicaux et visites.

FESTIVAL DE MOZART VIENNE / SALZBOURG / BUDAPEST — 3 399$ + taxes et frais de service 190$
17 jours
2 départs accompagnés de Montréal du 17 mai au 13 septembre 1991
Vol aller-retour de Montréal
Visites et 5 billets de spectacles.

FUGUES MUSICALES VIENNE/ SALZBOURG — à partir de 1 199$ + taxes et frais de service 99$
Vol aller-retour de Montréal
6 nuits d'hébergement avec petit déj. et 3 billets de spectacles.
Contactez-nous pour nos brochures spéciales.

ev Voyages Expert Travel Tél.: 392-9011
Détenteur d'un permis du Québec.

AMÉRIQUE DU SUD

ARGENTINE

Le saviez-vous ?

Rêver et tout oublier, le temps d'une escapade de plage et de magasinage...
ou
S'enivrer de poudreuse et de soleil sur les pentes de l'une des plus belles stations de ski alpin d'Argentine... ***C'est possible avec Rêvatours!***

Soleil et ski: le duo de l'été !
Départs entre le 1er avril 91 et le 30 sept. 91

Le Paris d'Amérique du Sud Buenos Aires (1 semaine)	à partir de 1189$	+ taxe 99$
Buenos Aires et les plages de Mar del Plata (2 semaines)	à partir de 1583$	+ taxe 99$
7 nuits à Las Lenas (ski) et 5 nuits à Buenos Aires	à partir de 1999$	+ taxe 156$

Également disponibles: nos programmes, Pérou, Équateur, Brésil, Argentine et Chili.

rêvaTours — AEROLINEAS ARGENTINAS
Contactez votre agent de voyages! — Détenteur d'un permis du Québec.

DIRECTOUR TÉLÉPHONE 731-1700
C'EST DIRECT ! C'EST MOINS CHER !

L'ÉPARGNE ▸MARS ▸AVRIL

ACAPULCO

	1 sem.	2 sem.
Acapulco Plaza 5 étoiles (Crédit boisson 100$ U.S. + petit déj.)	469$	669$
Copacabana 4 étoiles	399$	629$
El Presidente 4 étoiles + petit déj.	399$	629$
Suites Alba (Budget)	299$	399$

PUERTO VALLARTA

	1 sem.	2 sem.
Holiday Inn 5 étoiles (Crédit boisson 100$ U.S.)	399$	599$
Melia 5 étoiles	599$	999$
Tropicana (std) (Budget)	299$	399$

CANCUN

	1 sem.	2 sem.
Crown Plaza 5 étoiles + (crédit boisson 100$ U.S.	429$	699$
Melia Turquesa 5 étoiles	499$	699$
Fiesta Inn (Budget) (Crédit boisson 100$ U.S.	379$	549$

IXTAPA

	1 sem.	2 sem.
Omni 5 étoiles	599$	899$
Holiday Inn 4 étoiles (Crédit boisson)	499$	699$
Aristos 3 étoiles	399$	599$

COSTA RICA

	1 sem.	2 sem.
Flamingo Marina 4 étoiles	599$	899$
Vista de Golf 2 étoiles (Déj. inclus)	399$	499$
Vol seulement	339$	339$

PUNTA CANA

	1 sem.	2 sem.
Bavaro Casino 4 étoiles	699$	999$

2 repas/jr INCLUS

SANTO DOMINGO

	1 sem.	2 sem.
Metro 4 étoiles	499$	799$
Playa Real 2 étoiles	399$	559$
Punta Garza Std. 2 étoiles	299$	399$

PUERTO PLATA

	1 sem.	2 sem.
Villas Doradas 3 étoiles	299$	499$
Tourist Studio 3 étoiles	359$	539$
Sand Castle (Déj. inclus)	399$	599$
Montemar	249$	399$

MARGARITA

	1 sem.	2 sem.
Flamingo Beach (3 repas/jr)	599$	899$
Monte Carlo 2 étoiles	349$	499$

PUERTO LA CRUZ

	1 sem.	2 sem.
Doral Beach	399$	599$
Hosteria el Morro 2 étoiles	299$	399$

MARTINIQUE

	1 sem.	2 sem.
Pim Azur Carayou 3 étoiles	699$	1199$
Fleur de Lys (cuisinette) 2 étoiles	499$	699$
Vol seulement	399$	399$

GUADELOUPE

	1 sem.	2 sem.
Canella Beach 3 étoiles	699$	899$
Marines 2 étoiles	599$	799$
Vol seulement	399$	399$

CUBA

	1 sem.	2 sem.
Sol Las Palmeras (2 repas/jr INCLUS) 4 étoiles	599$	959$
Villa Varadero (2 repas par jr. inclus)	299$	499$

	1 sem.	2 sem.
Club Carisol 3 étoiles	299$	499$

2 repas/jr INCLUS

FORT LAUDERDALE

	1 sem.	2 sem.
Blue Seas	299$	499$
Le Tangier	399$	599$
Le Rodney	399$	799$

Vol ABC 199$

Prix en occ. dble. Taxes et frais de service: 1 sem. 169$, 2 sem. 189$, sauf Punta Cana, 1 sem. 182$, 2 sem. 280$. Taxes d'aéroport et supplément pour carburant en sus.

Permis du Québec

DIRECTOUR 731-1700 DIRECTOUR 731-1700

DIRECTOUR 731-1700 DIRECTOUR 731-1700 DIRECTOUR 731-1700
C'EST DIRECT ! C'EST MOINS CHER !

SPÉCIAUX DÉPARTS FIN DE SEMAINE DU 23 FÉVRIER SPÉCIAUX

PUERTO VALLARTA

	1 sem.
Melia 5 étoiles (3 repas/jr + crédit boisson)	699$
Las Palmas 3 étoiles	399$
Gaviota budget	299$

IXTAPA

	2 sem.
Omni 5 étoiles	899$
Holiday Inn 4 étoiles (crédit boisson)	699$
Aristos 3 étoiles	599$

VENEZUELA

	2 sem.
Margarita Flamingo Beach 4 étoiles (3 repas/jr)	899$
For You 3 étoiles	399$
Puerto La Cruz Doral 3 étoiles	599$

CUBA

Club Carisol
2 repas par jour INCLUS
2 sem. 499$
À Santiago, c'est plus chaud!

PUNTA CANA

Bavaro Beach Resort
2 repas par jour INCLUS
2 sem. 999$

SANTO DOMINGO

Punta Garza
2 sem. 399$

COSTA RICA

Vol seulement
3 sem. 299$

FLORIDE FORT LAUDERDALE

Vol seulement
1 et/ou 2 sem. 249$

Prix occ. dble. Taxes et frais de service: 1 sem. 169$, 2 sem. 189$, sauf Hôtel Melia, taxes 1 sem. 185$ et Hôtel Bavaro Beach, taxes 2 sem. 290$. Taxes d'aéroport et supplément pour carburant en sus. Permis du Québec

DIRECTOUR 731-1700

Des villages médiévaux bâtis comme des forteresses

NANCY SNIPPER
Canatexte
CHIO, Grèce

Sise au large de la côte centre-ouest de la Turquie, à mi-chemin entre les îles grecques de Lesbos et de Saxos, Chio est l'île qui — elle le revendique — aurait donné le jour à Homère, le grand poète mythique grec.

La réputation de cette petite île, en fait, ne s'arrête pas là. Chio s'enorgueillit aussi d'avoir presque en exclusivité sur sa terre le lentisque, cet arbuste résineux de la famille des pistachiers, dont la gomme, depuis longtemps utilisée comme gomme à mâcher, entre aussi dans la composition d'une liqueur produite localement et dans la production de vernis, de laque, de plâtre et même d'amalgame dentaire.

Haut d'environ deux mètres, le lentisque est une plante indigène de la partie sud de l'île. La demande, raconte-t-on, était si grande au temps des hordes de pillards que cette plante aux multiples vertus est, en fait, réputée pour avoir, au Moyen-Âge, poussé les habitants de Chio à construire 22 villages-forteresses en vue de repousser les attaques.

Aujourd'hui, l'île abrite toujours ces villages centenaires, tous habités, qui se dressent tels des sentinelles du passé. Malgré les invasions turques et vénitiennes, malgré les tremblements de terre dévastateurs de 1389 et de 1881, les villages survécurent dans leurs superbes fortifications, une architecture qui témoigne de l'intelligence des bâtisseurs de l'époque.

Les visiteurs peuvent louer une voiture ou une moto pour se déplacer de village en village. Certains étant proches l'un de l'autre, on peut aussi facilement se déplacer à pied.

La plus frappante de ces localités est Mesta, située sur la côte sud-ouest. Après 600 ans, c'est l'un des villages médiévaux les mieux préservés de la région méditerranéenne.

Par les rues ou par les toits

Complètement enfermé entre ses murailles épaisses, Mesta ressemble davantage à un cloître qu'à un village. L'architecture est partout identique. Portes et fenêtres sont toutes décorées d'un chapiteau de pierres en arc de cercle; les balcons arborent des balustrades de fer forgé.

Toutes les maisons ont le toit plat; elles furent construites avec des escaliers montant jusque sur le toit pour permettre aux habitants de fuir à la hâte en cas de danger. En fait, aujourd'hui, on peut se déplacer dans le village par les rues ou par les toits.

La plus grande et la plus somptueuse des cinq églises que comporte Mesta est la basilique à trois nefs Meghas Texiarchis, construite de 1850 à 1860, sur l'emplacement de l'ancienne tour de garde. À l'intérieur, où des colonnes supportent des voûtes en croisée d'ogive, la décoration juxtaposée de manière heureuse des éléments locaux, baroques et rococo, marie le bleu ciel et le blanc des murs à l'or des ornements.

La plus ancienne des églises, Palaios Taxiarchis, fut probablement construite avec le village. L'on peut encore apercevoir les magnifiques peintures murales sous le plâtre des murs restaurés. Un superbe iconostasis, un écran de bois finement sculpté portant des icônes, sépare le choeur de la nef.

Les archéologues, les architectes, les ingénieurs et les touristes accourent à Mesta, fascinés par la juxtaposition d'éléments architecturaux de différentes périodes.

À une quinzaine de kilomètres de Mesta, au sud-ouest, se trouve Pyrgi, le plus grand, et selon certains, le plus vieux village de l'île, bien qu'il reste peu de vestiges de ses origines, qui remontent au 11e siècle. Pyrgi, dont le nom signifie tour, comportait autrefois des tours de deux ou trois étages, auxquelles on accédait par un pont-levis. Aujourd'hui, seules subsistent les épaisses murailles d'une seule tour flanquée de ses tourelles.

Façades décorées

Ce qui frappe le visiteur à son arrivée à Pyrgi, ce sont les motifs géométriques en forme de cercles, de losanges, de triangles ou de chevrons qui ornent les façades des maisons. Ces motifs, dont nombreux sont demeurés intacts, furent exécutés par les Génois durant la Renaissance italienne.

Les maisons de Pyrgi sont faites de blocs de calcaire épais de quelque 70 centimètres. Des contreforts en arc de cercle enjambent les ruelles soutenant les maisons de chaque côté de la rue.

Des terrasses permettent aux familles de socialiser entre voisins, la vie privée n'étant pas, semble-t-il, une priorité pour la population locale. Les habitants de Pyrgi sont d'ailleurs bien connus pour leur sociabilité, une qualité qu'encourage bien l'architecture du village.

La vie privée, par contre, est bien protégée chez ceux qui ont fait fortune à Chio, la capitale de l'île, située sur la côte est. De riches marchands installèrent, autrefois, leur résidence d'été au milieu des magnifiques vergers de Kambos, large plaine qui s'étend sur 10 kilomètres le long de la côte sud-est.

Au 18e siècle, ces riches marchands, qui avaient accédé aux rangs de l'aristocratie, utilisèrent leur argent pour agrandir leur propriété domaniale. En 1800, Kambos comptait ainsi 200 grands domaines.

Les vestiges de l'un de ces domaines datent de 1300. Mais l'une des grandes propriétés les mieux préservées appartient aujourd'hui à la famille Argentis. Le domaine, que l'on peut visiter, est entouré de murailles vieilles de 250 ans qui protègent toute une oasis de verdure, de cours intérieures, de citronniers, de jardins et de fontaines néo-classiques.

2 billets de ski* GRATUITS AU Mont Ste-Anne

LE VILLAGE VACANCES Animé

2100$ / pers. / jour occupation 6 pers.

INCLUANT
- 2 nuits sur semaine en condo mezzanine tout équipé.
- Gratuité de 2 billets de ski d'un jour au mont Sainte-Anne, d'une valeur de 70 $ (limite de 2 billets par condo)

OFFRE SPÉCIALE
53$ par pers. / jour occ. quad. pour la fin de sem. du 22-23 février incluant 4 billets de ski d'un jour (valeur de 35$ chacun) en condo mezzanine.

Au pied du mont
condominium
2, boulevard Bélanger
Beaupré

1-800-463-1870 (418) 827-5235

*Valide du 17 mars au 30 avril 1991.

FAMILLE DUFOUR

HÔTEL VAL DES NEIGES
Mont Sainte-Anne (418) 827-5711
FORFAIT SKI À LA CARTE : 2 nuits, 3 jours, incluant 2 soupers, hébergement pour 2 nuits, 2 pet. déjeuners, du ski à la carte pour 300 points et les commodités de l'hôtel, à partir de 199 $ / pers. en occ. dble, jusqu'au 31 mars 1991.
Nombre de chambres limité. Taxe en supplément.

Piscine int. dans chaque établissement

AUBERGE LA PIGNORONDE
Baie-Saint-Paul (418) 435-5505
Forfait SKI 2 nuits / 3 jours
(sur semaine, du dim. au jeudi inclus)
Incluant: 2 soupers, 2 couchers, 2 petits-déjeuners, 1 billet de ski au Massif et les facilités de l'auberge.
À partir de: 139$ par personne, occ. double, jusqu'au 15 mars 1991.

HÔTEL MOTEL CAP-AUX-PIERRES
Île-aux-Coudres (418) 438-2711
Forfait ÉVASION 2 nuits / 3 jours
Incluant: 2 soupers, 2 couchers, 2 petits-déjeuners, la ski de randonnée et les facilités de l'hôtel.
119$ par personne occ. double jusqu'au 15 mars 1991.

PLUSIEURS AUTRES FORFAITS DISPONIBLES DONT LE FORFAIT CADEAU
Renseignements et réservations:
1 (800) 463-5250 ou, de Montréal (514) 861-2821
hôte

Les Laurentides... Montagnes de Plaisir!

OUVREZ LA PORTE ET DÉVALEZ LA PENTE!

UN SITE À DÉCOUVRIR..
25 pistes, 7 remontées mécaniques, 2ième plus haute montagne des Laurentides

FORFAIT SUR SEMAINE: À partir de $168.50 occ. dble. incluant 2 nuits, 2 soupers, 2 déjeuners complets, 3 jours de ski.
SEMAINE DE SKI à partir de $388.50
APPRENEZ À SKIER À PRIX MODIQUE.
MONT BLANC... BIEN PLUS QU'UN CENTRE DE SKI:
Salles de conférence, complexe sportif, salle à manger élégante

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!
1-800-567-6715
(819) 688-2444

MONT BLANC
C.P. 122, rte 117, St-Faustin (Québec) J0T 2G0

IL NEIGE SUR LES LAURENTIDES ET RIEN N'EST PLUS PAREIL

À quelques minutes de Montréal, des conditions d'enneigement exceptionnelles

19 centres de ski, 1 200 km de pistes de ski de fond, des milliers de km de sentiers de motoneige, auberges, bed & breakfast, motels hotels, condos, chalets, et une gastronomie incomparable. Il neige sur les Laurentides et tout s'émerveille. La Maison du tourisme des Laurentides, sortie 39, aut. 15

AUBERGE CHAMPÊTRE
Un vrai p'tit nid... à Sainte-Adèle
Forfaits «Évasion ski '91»
59$ (par nuit / 2 pers.)
Comprenant :
- Chambre avec foyer (bûches incluses)
- Déjeuner européen « Plus »
- Passeport « Privilèges Auberge Champêtre »
- Ski alpin : 10 à 30 % de rabais sur billets
- Ski de fond : à 200 mètres de l'Auberge

Tourbillon double et foyer (suppl. 20,00 $)
* Séjour de 4/5 nuits du dimanche au vendredi
SUPER PROMOTION
Ski alpin gratuit au centre « 40-80 » situé à 500 mètres de l'Auberge
Auberge Champêtre, Ste-Adèle, Québec
Aut. 15 Nord / sortie 67, 1435 boul. Ste-Adèle
1-800-363-2466

Hôtel Mira Mont — Les Trois Canards — 3199 ch. du Village, St-Adolphe d'Howard, QC J0T 2B0

L'ENDROIT IDÉAL POUR DE MERVEILLEUSES VACANCES!

LAISSEZ-NOUS VOUS SÉDUIRE!
- 42 luxueux chalets et condo-foyer 1 à 3 chambre toutes équipées
- Nouveau: suite romantique avec tourbillon double
- Salle de conférence
- Restaurant de fine cuisine avec musiciens

SPORTS À VOTRE PORTE
- Piste de ski de fond
- Patinoire
- Glissade
- Réduction pour ski alpin
- Piscine, sauna tourbillon

À PARTIR DE 85$ PAR PERSONNE (par jour, repas inclus)
Tél.: Mtl: 875-9042 / Ext.: 1-800-567-6707 / (819) 327-3330

Ski CHANTECLER
La Coqueluche du nord!
- 4 montagnes
- 22 pistes tout calibre
- Ski sous les étoiles
- 300 chambres ou suites

FIN DE SEMAINE 199.$ / pers. occ. double*
SEMAINE DE SKI 575.$ / pers. occ. double*
incluant hébergement, petit déjeuner, dîner gastronomique, club santé, frais de service et du ski à volonté.
T.P.S. en sus
Réservations Sainte-Adèle: 229-3555
Montréal: 393-8228
Extérieur de Montréal: 1-800-363-2420

Changez de pistes!

Faites une escapade de 4 jours et 3 nuits au paradis du ski de fond.

L'Hôtel L'Estérel entretient pour vous plus de 75 km de pistes de ski de fond dans les paysages les plus magiques des Laurentides. Mais ce n'est pas tout! À votre retour, notre chef met les bouchées doubles pour vous préparer des repas à vous couper le souffle. C'est à vivre!

À partir de 290$ par personne occupation double
Tarif incluant 2 repas par jour, la taxe provinciale, les frais de service et l'accès à toutes les installations intérieures et extérieures de l'hôtel.

Hôtel l'Estérel
On vous change de vie
Renseignements et réservations: (514) 228-2571
Sans frais de Montréal: 866-8224

Faites l'après-ski...

SEULEMENT 50$ la chambre

Pour des plaisirs d'hiver sans fin
FAITES VOTRE RÉSERVATION DÈS MAINTENANT: 1-800-363-2577

Hotel Alpine Inn
Ste-Marguerite Station
Sainte-Marguerite, Québec, J0T 2K0
Autoroute des Laurentides (15 nord), sortie #69
Informations: (514) 229-3516, Fax: (514) 229-9064
Réservations: 1-800-363-2577 (Québec, Ottawa) Toronto: (416) 674-0056

Venez découvrir le Calme et la Tranquillité!
À proximité des GRANDS CENTRES DE SKI

Pour Skieurs et Non-Skieurs
Forfait 5 JOURS 499$ par pers. occ. double
Forfait 2 JOURS 215$ par pers. occ. double
Comprenant le PETIT DÉJEUNER et le SOUPER
du DIMANCHE au VENDREDI
Du 4 septembre au 21 décembre 1990 et du 2 janvier au 28 juin 1991.

- Cuisine raffinée
- Prestigieuse cave à vin
- Danse au bar-salon
- Patinoire - Raquettes, etc...
- Pistes privées de ski de randonnée
- Atelier de fartage
- Location d'équipements
- À une heure de Montréal
- 70 chambres climatisées

Hôtel La Sapinière Val-David Qué
Val-David ... 819-322-2020
Montréal ... 514-866-8262
Ext. de Mtl ... 800-567-6635
Toronto ... 416-889-7531
Fax ... 819-322-6510
C.P. 190 VAL-DAVID (QUÉBEC) CANADA J0T 2N0 AUTOROUTE DES LAURENTIDES (15 NORD) - SORTIE 76

Gouvernement du Québec
Ministère du Tourisme

En bref

EXPÉDITIONS À ANTICOSTI

■ En collaboration avec Club Voyages, les Pourvoiries d'Anticosti annoncent pour l'été prochain un forfait spécial dans l'Ile d'Anticosti. D'une durée d'une semaine, ce forfait a pour but d'initier les touristes aux beautés de la «perle» du Golfe Saint-Laurent. Plusieurs des activités inscrites au programme ont trait à la faune et à la flore de l'île. Le prix du forfait comprend le transport aller-retour en avion privé, la pension complète et de nombreuses activités complémentaires. Le prix d'appel est de 1179 $ tout inclus. Pour obtenir des informations on s'adresse aux succursales de Club Voyages.

ALLEMAGNE 1991

■ À l'intention de ceux et celles qui projettent de faire un voyage en Allemagne, voici les dates de quelques-unes des grandes attractions au programme cette année. Tout d'abord, il y a le Festival international du fil de Berlin qui se termine le 26 février. Du 10 au 18 mars se déroulera le Championnat mondial de patinage artistique auquel participeront la nouvelle championne canadienne Josée Chouinard et le couple Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler. Munich aura son Oktoberfest du 21 septembre au 6 octobre. Par ailleurs, l'Exposition nationale d'horticulture se tiendra du 24 avril au 20 octobre à Dortmun et diverses célébrations marqueront les 750 ans de la ville de Hanovre. Enfin, Augsbourg, Munich et Würsburg commémoreront de façon spéciale le bicentenaire de la mort de Mozart.

RÉOUVERTURE DU DAYDREAM RESORT

■ Après avoir été fermé pendant 18 mois pour rénovation, le Daydream Island Resort, situé sur la côte nord du Queensland en Australie vient de rouvrir ses portes. Les travaux de rajeunissement auront nécessité des investissements de l'ordre de 100 millions de dollars. Un nouvel hôtel de 303 chambres et suites, dont l'architecture respecte l'environnement. Un pin de 40 mètres où niche depuis plus de dix ans une famille d'aigles de mer a été conservé et intégré à la structure du nouvel établissement.

DES VACANCES SPÉCIALES

■ Le Mouvement québécois des chantiers propose aux jeunes de 16 à 25 ans une formule de vacances à l'étranger originale. En collaboration avec l'Office franco-québécois pour la jeunesse et l'Agence QuébecWallonie-Bruxelles pour la jeunesse, et dans lecadre de projets de travail volontaire s'échelonnant sur trois ou quatre semaines, le Mouvement peut recevoir près de 90 candidatures. Les destinations au programme sont la France, les îles Saint-Pierre et Miquelon, la Belgique, l'Italie, les Pays- Bas, le Portugal, le Danemark et l'Union soviétique. Nourris et logés sur place, les participants doivent toutefois débourser entre 350 $ et 500 $ en frais de participation (qui comprennent le billet d'avion). Pour informations, on s'adresser à Guy Des Aulniers au (514) 252-3015 ou au 1-800- 361-2055.



QUÉBEC / MONT SAINTE-ANNE / BEAUPRÉ

AU PIED DU MONT: 2 billets de ski gratuits au Mont Ste-Anne. Réservez 2 nuits sur semaine en condo tout équipé dans un Village Vacances Animé et recevez gratuitement 2 billets d'un jour d'une valeur de 70$ (limite de 2 billets par condo). Prix à partir de 21$/pers./jour (condo mezzanine, occ. 6 pers.). Laissez nos animateurs agrémenter votre séjour avec toute une brochette d'activités. Aussi, jouez au tennis, au volleyball ou au badminton dans notre centre récréatif équipé de saunas et bains tourbillons. Patinoire sur le site. Garderie (3 à 6 ans). Appeler sans tarder au (418) 827-5235 ou au 1-800-463-1870. Offre valide du 17 mars au 30 avril 1991. Condo mezzanine disponible la fin de semaine du 22-23 février 1991 à partir de 53$/j./pers. (occ. quadruple) incluant 4 billets de ski d'un jour (valeur 35$ chacun).

CHALETS ET CONDOMINIUMS AU MONT STE-ANNE: Un choix de 160 chalets et condominiums de 1 à 5 chambres. Forfaits week-end (2 jours de ski/2 nuits) à compter de 119$ p.p. Forfaits semaine (5 jours de ski/5 nuits) à compter de 239$ p.p. Réservation (Mtl): (514) 842-0726. Extérieur de Mtl: 1 (800) 361-1654.

CONDOMINIUMS VAL DES NEIGES: Centre de villégiature PAR EXCELLENCE au Mont Ste-Anne. 2 nuits: à partir de 85$/pers. en occ. double, 52,50$/pers. en occ. quadruple. 5 nuits: à partir de 200$/pers. en occ. double, 125$/pers. en occ. quadruple. Pour compléter vos journées de ski, vous trouverez chez nous: piscine intérieure, équipement Nautilus, sauna, bain à tourbillons, badminton intérieur, patinoire, randonnées en traîneau, salle de massothérapie et service d'animation pour les enfants. Pour réservations ou renseignements: 1-800-463-2625 ou (418) 827-5721 (local).

LES CONDOS ALTA: Situé à moins d'un kilomètre des pentes du Mont Ste-Anne le nouveau condo alta est heureux de vous accueillir. Service de navette. Pistes de ski de fond et de motoneige à proximité. Suites luxueuses de deux ou trois chambres, cuisine ultra-moderne (lave-vaisselle, micro-ondes), ainsi qu'un foyer. Prix à partir de 40 $/pers. par soir occ. quadruple. Pour réservations ou renseignements: (frais acceptés) 1-418-827-8412, Mme Anne Blackburn.

HÉBERGEMENT AU MONT STE-ANNE: Tél. sans frais pour chalets, condos, motel ou auberge au 1-800-463-1594. 10 à 20% de rabais sur billets de ski avant le 8 février 1991.

MONT STE-ANNE RÉSERVATIONS: Retrouvez toute la magie d'un site enchanteur en venant séjourner dans l'un de nos 250 condominiums et chambres d'hôtels. Vous avez le choix entre le Village Touristique, situé directement au pied des pentes de ski ou le Condotel Mt Sainte-Anne et le Mirifik Inn, à proximité des pentes, avec une vue magnifique sur le fleuve St-Laurent. Demandez notre spécial printemps à partir du 1er avril 91, à partir de 36$/pers./nuit en occupation quadruple, incluant le billet de ski et notre spécial hiver à partir de 218$/pers. pour 5 nuits d'hébergement et 5 jours de ski. 1-800-463-1883.

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos 2 ch., foyer, téló, système de son. lave-vaisselle, laveuse, sécheuse, piscine int., sauna. À partir de 200$ (par condo) 2 nuits, - 450$ 5 nuits. (819) 752-3854.

CHARLEVOIX

LES STUDIOS DU DOMAINE: Dans une oasis de calme et de beauté surplombant la baie de Saint-Irénée, ces petits appartements complètement équipés peuvent loger jusqu'à 5 pers. À partir de 55$/J. par studio. Location: jour, semaine et mois. Domaine Forget, Saint-Irénée. Tél.: (418) 452-3535.

LOCATION TOURISTIQUE: Pour un séjour économique et de qualité dans un environnement privilégié, résidences et chalets. Tarif semaine/fin de semaine. Les Immeubles Charlevoix, courtier, 1 (418) 435-6868.

CHARLEVOIX / BAIE ST-PAUL

CHALETS DU GENÉVRIER: Luxueux chalets (3 fleurs de lys), 2 ch., cuisine, foyer, TV couleur. Tarif sem./fin sem. à partir de 55$/jr/sur sem. pour max. 5 pers. Activités hivernales: ski de fond, patins et glissades. À prox. 3 centres de ski alpin. Forfait réunion d'affaires et cabane à sucre en avril. Rte 138, Baie St-Paul. (418) 435-6520.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME

RELAIS NATURE: Une invitation à la détente et aux joies de l'hiver. Venez découvrir nos villas de 2 ou 3 chambres. Situé en montagne, au pied de la station de ski de Bromont, au coeur de l'Estrie. Vous pourrez ainsi apprécier tous les avantages qu'offre ce nouveau concept. Tél.: (514) 935-9300 (entre 9 et 17 h du lundi au vend.).

ESTRIE / MAGOG / ORFORD

BOURG MT ORFORD — MEMPHRÉ CLUB: Ce super club de vacances de classe mondiale combine les attraits d'une enclave unique de 100 acres dans le parc provincial du Mont Orford à ceux d'un vaste centre de villégiature adjacent à la plage municipale de Magog. Reliés par une navette gratuite, les deux sites «lac et montagne» offrent une gamme complète de styles d'hébergement et de restauration sous la forme de forfaits tout compris, pour chacune des saisons. Composez le 1-800-567-7378 et dites simplement: «Je veux réaliser mon rêve de vacances en 1991» et courez la chance de gagner l'un des multiples forfaits disponibles. Réception: sortie 115 N., autoroute 10, 3159, route 112 ouest, Magog J1X 3W3.

CHÉRIBOURG: Centre de villégiature, villas de 2 et 3 chambres avec foyer, tout équipées (voir notre annonce à la rubrique Auberges et Petites Pensions). 1-800-567-6132 ou (819) 843-3308.

CLUB MEMPHRÉ: À 5 min. du mont Orford à Magog. Luxueux condos tout équipés. Foyer, literie, micro-ondes, pour 2 à 6 pers. À prox. du mont Owl's Head et Bromont. Semaine, mois et saison. (819) 843-6153. Par proprio.

COMPLEXE HÔTELIER ESTRIMONT/SPÉCIAL 2 POUR 1: Pour des vacances... en toutes saisons, découvrez Estrimont. Complexe hôtelier de villégiature, face au mont Orford et à proximité du lac Memphrémagog. Confortables chalets 2 ou 3 ch. à coucher et luxueuses villas de 4 chambres, entièrement équipés, foyer, télécouleur, lave-vaisselle. Auberge 5 fleurs de lys offrant piscine intérieure et nombreuses autres facilités sportives. Équitation, golf ou ski sont à 10 minutes. Obtenez un séjour de 2 à 5 nuits tout à fait gratuitement, cet automne, en réservant un chalet pour une semaine, à partir de 637 $, cet hiver. Demandez tous les détails et conditions en composant le 1-800-567-7320 ou (819) 843-1616.

CONDOS ALTITUDE: Mont Sutton. Luxueux condos de 1 à 4 chambres à coucher, bord de piste. En semaine et fin de semaine. 1 358-4359.

CONDOTELS ORFORD: À Magog, face au lac Memphrémagog. 5 min. à pied du centre-ville et à 8 km du Mont Orford. Luxueux condos style moderne, 1 à 2 ch., pour 4 à 6 pers., tout équipés, foyer, lave-vaisselle, four à micro-ondes, télécouleurs, câblevision, vue sur le lac Memphrémagog ou sur mont Orford. Location jour, sem., mois, saison. (819) 847-2514. 385, du Moulin à Magog.

DOMAINE MT-ORFORD: Venez vivre un enchantement au Domaine Mt-Orford. Luxueux chalets tout équipés, vue sur le lac ou sur le mont Orford. Foyer, télé (câble), lav., séc., lav.-vais., four à micro-ondes. Glissades, ski de fond et patinoire éclairée. Ski alpin à proximité (5 min.) du mont Orford, Owl's Head et Bromont (20 min.). Location/sem./mois/saison ou année. Sortie 106, Eastman. (514) 297-2434.

LA PENTE DOUCE: Motel neuf avec vue sur les pentes de ski. Ski de randonnée ou alpin, motoneige. Chambre avec ou sans cuisinette. Télé couleur avec câble. 22,50$/pers. en occ. d. ou 280$/semaine. 1-800-567-3530.

LE BOURGJOLY: Chalets 2 ou 3 ch. sur le lac O'Malley. Tout équipés, foyer, tapis. Ski de randonnée ou alpin à 5 min. du mont Orford. Location mois; saison, été ou hiver. Été: piscine, tennis et pêche. Eastman (sortie 106) — (514) 297-2326.

LE HAMEAU DU LAC: Chalets pour vos vacances de fév. ou mars au lac Memphrémagog entre Orford et Owl's Head. Activités: ski alpin ou de randonnée, pêche, patin. 2 ou 3 chambres 400$/sem. (514) 468-5921 ou 819-843-8026.

MANOIR DES SABLES: À partir de 40$ par personne occupation double. Gratuit pour les enfants de moins de 6 ans et demi-tarif pour ceux de 6 à 12 ans. Profitez du luxe et des services du Manoir Orford. Profitez de la détente pure d'Orford. Réservez tôt, places limitées: 1-800-567-3514.

O'BERGE DU VILLAGE: Réservez tôt pour la saison hivernale. Informez-vous de nos forfaits ski à partir de 60,75$/pers. par nuit en occ. double. Nos condostels situés sur les rives du majestueux lac Memphrémagog peuvent loger de 2 à 8 personnes et offrent une gamme d'options, telles: cuisinette complète, piscines intérieure et extérieure, bain à tourbillons, bistro-restaurant, animation, et bien plus encore. Venez voir. Réservations: (819) 843-6566 ou 1 (800) 567-6089, 261, rue Merry Sud, Magog (Qc) J1X 3L2.

VILLAGE MONT ORFORD: Un autre forfait renversant pour skier les 4 versants du Mont Orford, avec hébergement dans le seul complexe de condos situé directement au pied des pistes. Pour profiter du forfait à 99$ par personne pour 1 nuit et 2 jours ski, (4 pers./condo) (TPS en sus), veuillez mentionner avoir vu cette annonce lors de votre réservation: 1-800-567-7315.

ESTRIE / MÉGANTIC

ACCUEIL DITTON: À prox. du massif du mont Mégantic, à La Patrie. Décor naturel. Chalets neufs. Pour 4 pers. 65$/jr. Aussi chalets pour groupes (9 pers.) 125$/jr, (21 pers.) 250$/jr. Vaisselle et literie fournies. Pisc. ext. (819) 888-2555.

MOTEL SUR LE LAC: 3 f. de l. En bordure du lac Mégantic et du Maine. Vous suggère pour vos vacances d'hiver: chambre avec cuisinette ou bain à tourbillons, ou chalet avec foyer. Ski de fond et motoneige à prox. À 1 heure du centre de ski Sugarloaf. Billet au pair. Dépliant disp. (819) 583-0293. C.P. 203, Lac Mégantic G6B 2S6.

ESTRIE - SUTTON

COMPLEXE CYR: Au pied des pentes, luxueux condos, 1, 2 ou 3 ch. avec cuisine complète, salon, foyer. Spécial mi-saison: du 13 janv. au 14 fév. 1991, 20% de rabais. Tél.: (514) 538-3572 ou (514) 538-0072.

APPARTEMENTS-HÔTEL VAL-SUTTON: Classé 4 fleurs de lys. Au coeur de la station de ski du mont Sutton. 75 luxueux app-hôtel neufs de 1, 2 ou 3 ch. pour 2 à 8 pers. Foyer, lave-vaisselle, four à micro-ondes, etc. Sauna, bain à tourbillons, salle de conditionnement physique ou jeux, buanderie. Exemple: 170 $/pour 6 pers. 1-800-363-8329 ou (514) 538-4444. Fax (514) 538-0080.

HAUTES-LAURENTIDES

VILLAS MONT-TREMBLANT: Chalets 2, 4 et 6 chambres, situés sur un immense domaine, 3 km de Mont-Tremblant et tout près des pistes de ski de fond. Renseignement à Mtl, 271-6046.

LANAUDIÈRE

VILLAGE DES BOIS RONDS: Lac Trèfle, St-Michel-des-Saints. Site naturel entre deux lacs. Idéal pour la détente. 1 h au nord de Joliette. Chalets équipés, jusqu'à 6 pers., foyer. Ski de fond, patinoire, motoneige. Location: à partir de 120$ pour 2 pers./week-end. 435-1286 ou 1-884-5258.

RAWDON: Site l'engoulevent, studios, villas, 3, 6, 8 pers., bain à tourbillons, foyer, près centres ski alpin, ski de randonnée. 1 jr: 70$, 130$, 165$, 7 jrs: 345$, 575$, 700$. Rens.: 582-2537 ou 1-834-8818.

LAURENTIDES

CHALETS AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Journée, 85$ avec bain tourbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, confort classé 4 lys, cuisine équipée, télécouleur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Pistes de ski de fond gratuites et équipement en location sur le site. Patinoire éclairée sur le lac. Glissades et traînes fournies. Ski avec rabais au Mont Blanc, Belle-Neige, Vallée Bleue et Mont Tremblant. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Mtl). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALETS DES PAYS D'EN HAUT À STE-ADÈLE/SKI GRATUIT! Ski à rabais, ski de fond, motoneige et descentes en traîneau: tout ça plus «un chalet tout équipé» et à prix abordable. Profitez de notre carte «Privilèges» pour Ste-Adèle. Réservez dès maintenant. 1295, Archambault, C.P. 1859 J0R 1L0. Tél.: (514) 229-4949, Fax: 229-5828.

CHALETS ET CONDOS À STE-AGATHE: Tous avec grand tourbillon double, foyer (1re boîte bois fournie), t.v. et vidéo VHS, cuisine équipée, literie et téléphone, option sauna privé: $85 par jour, escapade 5 nuits à partir de $370, week-end à partir de $230 (prix total pour 2 pers.). Ski alpin à rabais, ski de randonnée, patinoire sur le lac des Sables, traînes sauvages et raquettes fournies. Demandez forfaits «Évasion Romantique», «Table Hospitalité». Dépliants couleurs. 1-819-326-2622. Venez aussi par autobus.

CHALETS STE-MARGUERITE-DU-LAC-MASSON: Charmants chalets familiaux neufs, vue sur le lac, cuisinette, foyer, ski alpin, ski de randonnée, raquette, loisirs d'hiver. À partir de 50$/chalet/jour sur une base de 5 jours. Rés.: 866-9941.

DOMAINE CHANTECLAIR / STE-AGATHE: Avant de louer comparez nos 60 chalets de villégiature super luxueux de 1 à 3 ch. à c., sauna et bains tourbillons doubles privés, foyers, télés, cuisines équipées. Constructions exclusives, sommet de montagnes, idéal pour famille, nouveaux mariés et skieurs. Skiez à partir de votre chalet! Sortie 83, tournez à droite et suivez nos enseignes. Montréal 430-0430 ou (819) 326-5922.

DOMAINE DES PINS ROUGES: À dix minutes du Mont-Tremblant, projet neuf de 14 unités à louer. 2 et 3 chambres, foyer, meublé, tout équipé. Pouvant accommoder six personnes, idéal pour vacances de famille. Environnement paysager avec accès à la rivière Rouge et aux pistes de ski de fond. Pour un séjour économique et de qualité. Tarif: saison 3850$, mois à partir de 1000$, semaine 480$, fin de semaine 290$. Tél.: 819-425-3723 ou 1-552-8389 sans frais.

DOMAINE DU PETIT RUISSEAU: À 45 min. de Mtl au bord du lac Connelly, chalets familiaux 2 ou 5 chambres, 3 à 10 pers. tout équipés, foyers, bois fourni, raquettes, ski de fond, etc., prix à partir de 125$ pour deux jours ou 150$ par week-end. Rés.: 1-563-1799.

DOMAINE PANORAMA/STE-AGATHE NORD: Chalets privés de 2 à 4 ch. Foyer, cuisine équipée, sauna privé, forfaits de ski alpin, semaine ou fin de sem. Prix spécial pour un mois. Rés.: (819) 324-0326.

DOMAINE STE-AGATHE: Vacances-repos. Voyages de noces. Anniversaires. Luxueux Suisses en montagne, Bavarois. Foyer pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 ch. Nouveau: piscines privées intérieures ou bains tourbillons SPA doubles privés ou suites spéciales de luxe dans l'intimité de votre chalet. 7 ou 5 jrs ou weed-end. Dépliant sur demande. Ste-Agathe-des-Monts, Qc J8C 3C9, 1-819-326-5836.

EAUX-VIVES: St-Adolphe-d'Howard, bord du lac St-Joseph. Ski alpin et de fond. Luxueux chalets et condos. Grand foyer, bain tourbillon. Location semaine, fin de sem. et saison. Prix spécial hors saison. 1 819 327-2952.

GRANDS CHALETS RÉCEPTIONS ANNIVERSAIRES: Groupe de 8 à 20 personnes. Se retrouver ensemble un week-end pour fêter, déguster, se reposer. Lac naturel en montagnes à Ste-Lucie des Laurentides près de Ste-Agathe. Domaine Lac Sarrazin autoroute des Laurentides, sortie 89. Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. 1 (819) 326-3923.

LA FAÎTIÈRE: À Piedmont, vallée de Saint-Sauveur. Condominiums tout équipés. Site boisé, vue imprenable sur les pistes de ski. Location à la semaine, au mois et à la saison ou à l'année. Loyer inclus, bois de foyer, piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulne, Piemont, sortie 60 de l'autoroute des Laurentides. 227-2681, Mlle J. Scott.

MONT SAINT-SAUVEUR: Imaginez... L'évasion rêvée en semaine, condotels en bordure des pistes, 40$ par personne/par nuit, occ. quadruple, forfait de 2 nuits d'hébergement, 2 journées et 2 soirées de ski, halte-garderie, activités et animation, à compter du 17 mars 1991. Pour information et réservation: 1-800-363-2426 ou 227-4671.

MONT-TREMBLANT RÉSERVATIONS: Service gratuit de réservation pour tout genre d'hébergement dans la région de Mont-Tremblant. Un appel suffit! Leurs condos et chalets varient de 1 à 5 chambres à coucher. En bas des pistes ou dans le village. Choix de 12 hôtels avec ou sans forfait. Billets de ski à tarif réduit disponibles pour tous types d'hébergement. Demandez notre brochure couleur de 16 pages sans frais. 1-800-567-6760.

RÉSERVATIONS LAURENTIDES: Service spécialisé de location propriétaire/locataire pour Saint-Sauveur et sa région. Chalets, condos, appartements, chambres d'hôtel, (fin de sem., sem., mois, saison, année). Appel direct sans frais de l'île de Montréal: 5, rue de la Gare, St-Sauveur. (514) 227-3535.

LES ROCHERS BOISÉS: Le grand réseau vacances de Ste-Adèle. Location de spacieux condominiums en montagne (jour, semaine, mois, année). Accès à plusieurs activités et animateur sur le site: À l'intérieur: piscine, sauna, tourbillon, global gym, billard, ping-pong, etc. À l'extérieur: patinoire, glissade, piste de ski de randonnée balisée. Carte privilège offrant des rabais dans plusieurs centres de ski, restaurants, boutiques à proximité. Profitez de nos supers spéciaux en semaine, du lundi au vendredi. Composez (819) 322-1226.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

ATRIUM I/BORD DE MER: Daytona Shore, 3½ neufs. Sur place: tennis, golf, sauna, salle d'exercice, bain tourbillon, piscine int. et ext. 450$ US/sem. Rens. à Mtl, 331-7739 ou 331-5291. Condo à louer ou à vendre.

BRADENTON: À 15 min. de Sarasota et à 10 min. de la mer. 3½ avec cuisinette. Pour 2 à 4 pers. Tennis, piscine sur le site. Terrains de golf à prox. 43$ CAN./jr. Tél.: (514) 346-9347 du lundi au vendredi après 18 h.

CATALOGNA APT MOTEL: À Fort Lauderdale, près de la mer. Cuisinette, piscine. Très bas prix. Renseignements à Montréal: 484-1101.

CONTACT FLORIDE: Votre propriété en Floride est à louer? Ou vous recherchez une propriété à louer en Floride. Condo-maison mobile-motel-hôtel et autres. Pour code régional 613, 514, 418, 819, sans frais 1-800-567-7777.

INTER-O-TEL: Réservations de chambre d'hôtel. Floride, Rép. Dominicaine, Mexique, Jamaïque, Venezuela, etc. Renseignements: (514) 654-4199.

TIMBERWOODS/SARASOTA Villas équipées à 100%, 2 ch. à coucher (occ. jusqu'à 6 pers.), à 10 min. de la plage. Piscine, tennis. Près d'un club de golf et du centre commercial. Tél.: 1-800-824-5444. Spéciaux du 15 mai au 22 juin: 375$ US/sem. (jusqu'à 6 pers. par villa).

LAC PLACID NEW YORK

EQUESTRIAN LODGE: Pour les amateurs d'équitation et de plein air. Marche, ski, pêche et bateau sur une ferme de 650 acres. Ski à Whiteface Mountain, à seulement 8 milles. Chalets de bois rond et appartements intimes et entièrement meublés, avec cuisine et salle de bain, certains avec foyer. 20$ — 43$ US par personne, par nuit. Promenades en sentier et leçons privées à tarifs réduits pour les clients de l'auberge. (518) 647-8668.

CARAÏBES

BAHAMAS

FREEPORT: Condos tout équipés. 1 chambre à coucher. 1 prix pour tout 499$/sem. jusqu'à 4 pers. Golf, PGA, tennis gratuit incl. Transport jusqu'à la plage et casino inclus. (514) 630-7972.

PARADISE ISLAND: Magnifiques villas 2 ou 3 ch. Luxueux. Piscine privée. 2 min. de la plage, mer très belle et calme. Et condos, suites. Près casino, golf, resto. Cela choisit avec soin. Aussi Cayman, Jamaïque, etc. Diana (514) 523-8289.

GUADELOUPE / MARTINIQUE / ST MAARTEN

GUADELOUPE, MARTINIQUE: Studios, bungalows, villas près de la mer, ind. ou groupe de 1 à 4 ch. à coucher. À partir de 200$/sem. par pers. occ. dble. Loc. de voiture et transport disp. à prix réduit. Inf.: Francine (514) 849-8119.

MARTINIQUE: Grands studios, tous équipés, à proximité de la plage du Club Med, à Ste-Anne, location d'auto disponible. Très bon prix. Contacter Louis au 288-8688.

ST. MAARTEN: Condo de luxe tout équipé avec plage magnifique. Jardins fleuris. Femme de ménage. Télé et climatisation. Spéciaux février. Robert Mtl (514) 270-7404 — fax 270-1493. Week-end (819) 424-5198.

ST. MAARTEN: A Dawn Beach St. Marteen condos villas. Bord de plage (mer), piscine, femme de ménage, télé avec câble, climatisation, tennis, site résidentiel, occ double. Directement du propriétaire canadien habitant l'île depuis 8 ans. Prix à partir de 500$/sem. À Montréal: 465-6220 (demander Sandra).

MEXIQUE

CANCUN: Studio, cuisine équipée, directement sur la plage Caraïbe. Piscine, bar de piscine, tennis. Idéal pour 2 personnes. 225 à 275$ US par semaine. Tél.: (514) 443-0445 demander «Micheline».

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

CABARETE/BAHIA DE ARENA: Villa au bord de la mer. 1-2 ou 3 chambres à coucher. Femme de ménage. Génératrice, piscine avec tourbillons, tennis, bar, restaurant et dépanneur. Tél.: 819-567-0142.

CABARETE, CONDOS ALBATROS: 1 et 2 chambres à coucher, équipés, femme de chambre, piscine, jardins, plage de sable à 2 minutes, proximité restaurants. Montréal, 484-1737 ou 674-4541.

CABARETE/VILLAS DEL ATLANTICO: Sur la plage. Studios, 1 ch. et 2 ch. équipés, piscine, 224$ p.p./sem., occ. dble fév., mars. Taxe, serv. et transfert inclus. Tél. ou Fax: (514) 655-6415.

CONDOS LA CATALINA: Vue sur la mer. Condos de luxe entièrement meublés. 1 et 2 ch. à coucher. Piscine. Près de Playa Grande. Information Mtl: (514) 334-4379.

LA PALMERAL: À Cabrera. Condos neufs à louer, entièrement meublés. Cuisine, salon, ch. et salle de bain. Peuvent héberger de 3 à 4 pers. Près de Playa Grande. Promotion spéciale 300$/1 sem., 500$/2 sem. Rens. ou dépliant (514) 437-8389 (jour). (514) 433-9567 (soir et fin de sem.).

LAS ORQUIDEAS DE CABARETE: Pour la qualité des services, la tranquillité. Le meilleur app.-hôtel de Cabarete: studios, condos 1 ou 2 chambres, piscine, restos, etc. Pour des vacances sans souci. Tél.: (514) 524-6698 (9 à 17 h).

CITA DEL SOL/CABARETE: Condos à louer directement des proprios. 300$ US-/semaine pour 2 pers., prix du 15 déc. 90 au 30 mars 91. Hors saison: 30 $ US pour 2 pers./nuit. Rens. à Montréal: 646-3772.

RÉSIDENCES CATALINA: Entièrement meublées, de luxe, 1 et 2 chambres à coucher, femme de ménage, piscine, transfert inclus. Près de Playa Grande. Info. Montréal (514) 655-4403 ou (514) 637-3687.

VILLAS CABARETE: Au bord de la mer, plage, vue magnifique. Villa 500$/semaine (4 à 6 pers.). Tarif spécial mois et saison. Rens.: Lucille Graveline (514) 243-6516 (Cantons de l'Est).

VENEZUELA

À LOUER: À Puerto La Cruz, condo 3½ pouvant loger 4 pers. Situé face à la mer, à quelques pas de la plage. 325$/sem. pour 2 pers. (514) 334-3946 ou (819) 797-2895.

MARGARITA: Condos et villas pour vos vacances près de la mer. 1 à 3 chambres. Jusqu'à 8 pers. Piscine, sauna, tourbillon, télé. Prix avantageux. Rens. MTL: Pierre 645-7073.

PORLAMAR/MARGARITA: Condos et villas en bordure de la mer. À prox. des attractions touristiques. Pour 2 à 8 pers. Prix raisonnables. Renseignements: Maurica, 514-494-8353.

PUERTO PIRITU: Villas Casablanca, magnifiques villas près de la mer. «B & B». 100$/pers./sem. en occ. double, service et transfert inclus. (514) 526-8212 ou 525-9070 ou 527-6164.

PUERTO PIRITU: Casa la Cumbia, magnifique villa, chambre avec petit déjeuner. 30$/jour en occupation double. Réservez à l'avance. Info. Christine (514) 526-5396 ou Danielle: (514) 526-2434.

EUROPE

CORSE

À AJACCIO: Studio directement sur plage tranquille, tout équipé, cuisinette, près des commodités. Location à la semaine ou au mois, pour 1 à 3 personnes. Propriétaires (514) 471-6580.

FRANCE

CÔTE D'AZUR: Antibes: Juan-les-Pins, appartement 3½ ensoleillé, magnifique vue mer Méditerranée, tennis, piscine, à 30 min. de Nice et 15 min. de Cannes, sem. ou mois 500$/sem. Propriétaire (514) 694-2574.

EN PROVENCE: Maison privée, typiquement provençale à Grambois. Village du Luberon. 60 min. de la Méditerranée et à 30 min. d'Aix-en-Provence. Tout équipée, 4 pers. 500$/sem., 550$/sem, juillet et août. Tél.: (514) 279-8692 ou 270-2814.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, COMPOSEZ (514) 285-6950

Auberges et relais de campagne

La Camarine ou à l'Auberge des Roy



MARTIAL DASSYLVA

Il n'est pas possible de la manquer. Elle se dresse fièrement, à la limite du village de Beaupré, à gauche de la dernière courbe de la 138, qui conduit à la station de ski du Mont Sainte-Anne. Jusqu'à l'automne dernier, tout ce qu'on apercevait, c'était la superbe maison blanche à toit normand et à lucarnes, une maison du même genre que celles que l'on retrouve en assez grand nombre sur la Côte de Beaupré, aussi bien en bas qu'en haut du plateau. Si jamais vous en avez le temps (et pourquoi ne pas le prendre l'été prochain), empruntez la vieille route, l'Avenue Royale, entre Boischatel et Beaupré, et allez voir d'un peu plus près quelques-uns des plus beaux exemples du patrimoine immobilier québécois, ne serait-ce que pour bien saisir le contraste souvent désolant entre les maisons d'aujourd'hui et celles d'antan.

La belle maison blanche à toit normand et à lucarnes, bordée sur son avant par une longue galerie, n'a pas disparu. Elle a été intégrée à un nouvel ensemble de constructions qui constituent maintenant la dernière-née des auberges de la région de Québec, l'Auberge de la Camarine. On sent que les architectes ont essayé de ne pas écraser la vieille maison blanche (dont certaines parties remontent au Régime français et dont l'avant-dernier propriétaire était un monsieur Fortin, laitier de son état) et de lui conserver son cachet original. Elle occupe toujours le premier plan, mais elle est flanquée, sur sa gauche comme sur son arrière, de pavillons à pignons, dont l'un abrite les cuisines et l'autre la section des chambres.

L'intégration de la vieille maison blanche aux nouvelles sections est-elle entièrement réussie? Eût-il été possible que l'architecture des deux nouveaux pavillons soit plus près qu'elle ne l'est effectivement de celle de la vieille maison blanche? Je me le demande, après être revenu une seconde fois sur les lieux et en avoir fait le tour. Je reconnais toutefois que la section arrière où est située l'entrée de l'établissement a fort belle allure.

Cela dit, avant d'être une auberge, la Camarine a d'abord été un restaurant, l'une des bonnes et grandes tables de la région de Québec. Et pour cause. André et Francine Roy en ont été les créateurs il y a quatre ans.

Pour ceux qui aiment le bien-boire et le bien-manger, André et Francine Roy sont devenus des symboles, depuis qu'ils ont lancé et dirigé le meilleur restaurant des Iles-de-la-Madeleine, La Table des Roy. Après dix ans d'exercice ils ont vendu l'entreprise à l'une de leurs assistantes (qui y poursuit d'ailleurs le bon combat comme j'ai pu le constater le printemps dernier) et sont venus s'installer à Beaupré en décembre 1986. Ils lorgnaient du côté de Bromont et de Washington, mais par un heureux concours de circonstances ils ont jeté l'ancre presque dans l'ombre de la basilique de Sainte-Anne-de-Beaupré.

La Camarine est toujours un restaurant fort coté. Il faut réserver une semaine d'avance pour avoir une place durant les week-ends. La construction de l'auberge a permis de récupérer l'espace de l'ancienne cuisine et de faire passer le nombre de places de 40 à 65. On accueille également des convives, en sous-sol, au Bistro, où le menu est toutefois plus léger qu'à la salle à manger principale. L'endroit est presque intime, malgré la présence d'un bar fort bien garni. Après le ski, on peut jaser (et somnoler) devant un âtre spacieux, enfoncé dans une causeuse confortable.

Dans la grande salle à manger, située dans la vieille maison, au-dessus du café-bistrot, les murs sont peints en un vert très soyeux sur lequel se découpent les solives du plafond et les moulures des fenêtres et des portes. L'atmosphère a un petit air de parenté avec celle de la Table des Roy. Des chaises en osier, une table et un bahut anciens, des fleurs séchées, un chandelier témoignent du respect des gens de la maison pour les choses usées par le temps, les choses qui ont de la patine. Dans la cheminée, un bon feu de bois contribue à réchauffer l'atmosphère. Au moment de mon séjour à la Camarine, à la fin de janvier, les températures avaient dégringolé à -25 Celsius.

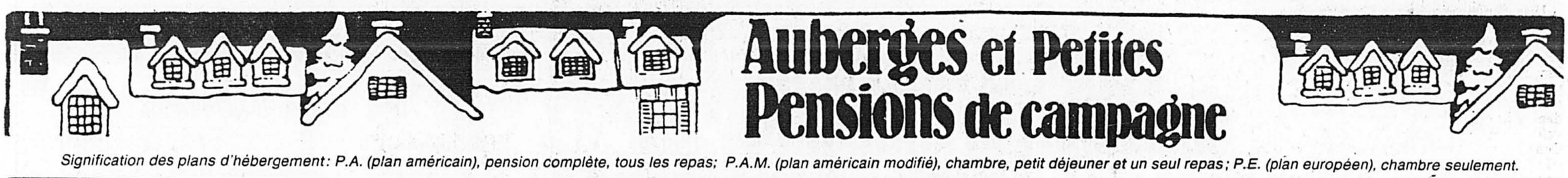
Au petit déjeuner, Francine Roy devait me réserver deux surprises: le premier matin, une omelette au bison fumé et, le second, une petite crêpe aux pommes, joli nénuphar matutinal se détachant sur une sauce délicieuse à saveur de caramel et d'orange. De quoi vous donner envie de savourer longuement les joies du farniente domestique, alors que dans la cheminée un résineux un peu vert pleurait discrètement et qu'une petite musique de guitare venait bercer ce petit matin trop arctique, l'un de ces matins où l'on n'a pas du tout envie d'aller faire le clown sur les pentes de ski.

Il faut dire que, chez Francine Roy, la nourriture est non seulement surprise et régal pour le goût et l'odorat, mais également fête pour l'oeil, la présentation des plats étant toujours soignée et souvent inattendue. La veille au soir, j'avais terminé le dîner avec un sorbet, trois saveurs, qui est arrivé dans un beau feuilleté, sur un fonds de coulis aux framboises où l'on avait dessiné des fleurs et des guirlandes. Une véritable oeuvre d'art que je n'ai pu m'empêcher d'admirer pendant un bon moment. Avec d'autant plus de délectation que ce dessert avait été précédé d'autres plats aussi bien présentés: en entrée froide un gâteau de saumon en tartare aux huiles, en entrée chaude un feuilleté de langue et rognon de veau à la moutarde et aux câpres et, en plat de résistance, une fricassée de pétoncles et de langoustines au basilic. Le tout arrosé d'un bon blanc et servi de façon impeccable. Le garçon, à qui j'avais demandé comment avait été préparé le gâteau au saumon en tartare m'a répondu sans l'ombre d'une hésitation et avec un luxe de détails qui en disaient long sur le sérieux de la maison.

La qualité de la cuisine des Roy étant à coup sûr un gage de la qualité de leur hospitalité, cela promet pour l'avenir de leur auberge. Malgré la nervosité inhérente aux premières semaines de fonctionnement, André Roy et son personnel de réception semblaient en pleine maîtrise du navire, par ailleurs très joliment gréé. Trente «cabines», dont quelques-unes de luxe et une dizaine avec foyers, attendent les visiteurs.

De bonnes dimensions, toutes les chambres ont été décorées par les soins de la boutique Philippe Dagenais de Québec. L'accent a été mis sur le mobilier: des lits avec têtes en cuir, des chaises Wassili, des sofas art déco, des torchères aux formes nouveau style. En prime, dans une dizaine de chambres, des cycloexerciseurs. Et, dans les salles d'eau, des bains aux lignes aérodynamiques, au demeurant très confortables. Et partout des couleurs douces dans des tons de lilas et de petit rose, avec des soulignements en teintes plus sombres, notamment des bourgognes.

L'Auberge La Camarine, 10947, boulevard Sainte-Anne, Beaupré, (Québec), GOA 1E0. Tél.: (418) 827-5703; (418) 827-5566. Télécopieur: (418) 827-5430. Forfait deux nuits: comprend 2 nuits, deux petits déjeuners, 1 souper grande table, 1 souper bistrot. Entre 190 $ et 224 $ en chambre standard; entre 224 $ et 274 $ en chambre avec foyer; 305 $ en suite avec foyer. Par personne. À la salle à manger, le dîner en table d'hôte coûte 37,95 $; le menu dégustation 46,95 $.



Auberges et Petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

CHARLEVOIX

AUBERGE LA BOUCLÉE: Aux Éboulements. Vous invite à venir faire le plein d'énergie dans une petite auberge ayant vue sur le fleuve, soit par des activités hivernales à prox., ou simplement y relaxer. 30$/pers. en occ. d., déj. brunch inclus. Aussi chambre familiale et salle à manger disponibles. (418) 635-2531.

AUBERGE DE LA LOUVIÈRE: Venez loger dans la montagne! Venez relaxer avec nous! Il fait bon vivre chez nous, un petit coin charmant à découvrir! Ski de fond à la porte. 418 439-4017.

AUBERGE DE LA MISCOUTINE: Vous accueille dans le cadre reposant du parc des Hautes-Georges. Hébergement pour 2 pers. 60$ incluant petit déj. Activités: traîneau à chien, motoneige, raquettes, ski de fond, ski alpin. 62, rang 2. Tél.: (418) 439-4820.

CHARLEVOIX / BAIE ST-PAUL

AUBERGE BELLE-PLAGE: Évadez-vous du stress! Dans la féerie des glaces et des caps enneigés. Forfait ski au Massif. Salle à manger en verrière, vaisselle fleurie, foyer. À quelques mètres du fleuve. (418) 435-3321.

AUBERGE LA MAISON OTIS: 30 ch. toutes catégories, salle à manger réputée, classifiée 4 lys et 4 fourchettes, piscine int., avec jet tourbillon et natation sur place, saunas. Boîte à chansons. Centre de santé et d'esthétique. Galeries d'art et boutique. Salles de réunion et salons pour séjour d'affaires. Forfait d'hiver à prix exceptionnel 69$ pers./jr/occ. d., repas compris. 23, rue Saint-Jean-Baptiste, Baie Saint-Paul (418) 435-2255. À proximité du Massif.

AUBERGE LE CORMORAN: 3 lys. Laissez-vous détendre par l'ambiance chaleureuse de notre auberge où vous attendent Thérèse et J.-Claude, dans un décor magnifique des montagnes charlevoisiennes. Foyer au salon, ch. spac., s. de bain. Forfait ski disp. Déj. compris. À partir de 50$/pers. (418) 435-6030.

CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

L'AUBERGE DES PEUPLIERS: 4 lys. 4 F. Une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinée, dans un décor enchanteur. Tarifs hors saison du 07-01-91 au 09-02-91. Ski 2 jrs à partir de 163,80$/pers. incluant remontée mécanique, repas et pourboire. 381, St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle G0T 1B0, (418) 665-4423.

CHARLEVOIX / POINTE-AU-PIC

AUBERGE DES FALAISES: Une auberge prestigieuse à l'enseigne du romantisme, du confort et de la détente. Une des vues les plus spectaculaires dans Charlevoix. Cuisine gastronomique reconnue (4 fourchettes). Gagnant 1990 du Silver Spoon Award. 48 chambres (5 lys) dont 36 suites avec bain tourbillons, salon, foyer et balcon. Tarifs P.A.M. 83$ et plus/pers./jour, occ. double. Forfait motoneige, ski alpin et de fond, traîneau à chiens, forfait thallasothérapie. Réunions d'affaires. (418) 665-3731.

AUBERGE DONOHUE: Maison de rêve située tout près du Saint-Laurent. Chambres spacieuses avec vue sur le fleuve, certaines avec foyer. Grand salon avec foyer. Véritable havre de détente et de repos. À partir de 30$ p.p. (PEM) occ. double, 4 (lys). 145, Principale, Pointe-au-Pic (418) 665-4377. Forfaits de ski disponible.

AUBERGE LA PETITE MARMITE: Belle maison centenaire, en bordure du fleuve, offre 7 ch. chaleureuses et confortables ainsi qu'une table raffinée. (P.A.M.) 52,50$/pers occ. d. (418) 665-3583.

AUBERGE LAROCHELLE: Réjeanne et Jacques vous invitent à venir découvrir leur demeure remplie de chaleur et de détente. 12 chambres, dont 2 avec foyer et bain à tourbillons. À partir de 32,50$/pers. occ. d., déjeuner inclus. Venez vous faire gâter! Pour renseignements: (418) 665-4622. C.P. 296, Pointe-au-Pic J0T 1M0.

CHARLEVOIX / ÎLE AUX COUDRES

HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE: 90 ch. dans un site de rêve au bord du St-Laurent, à peine 1 hre de Québec. Renommé pour son accueil, sa cuisine et ses divertissements. Tennis, piscine à l'eau salée chauffée, marelle, spectacles, animation, danses folkloriques. Demandez l'un de nos forfaits «Vacances plus», «Noël d'antan», «Bal de coton», «Spéc. groupe». À partir de 67$, (taxe en sus), p.j., p.p. 3 repas inclus. Tél. sans frais: 1-800-463-6855.

RELAIS & CHATEAUX

LA FINE FLEUR DES MAISTRES HÔTELIERS

CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: Un relais de campagne au confort incomparable, un grand restaurant et une cave exceptionnelle. Sous un même toit, un must en Charlevoix, vivez une expérience hors de l'ordinaire. 28 chambres dont certaines avec baignoire remous et foyer, ou avec lit à baldaquin et foyer. Piscine intérieure, sauna. Ski alpin et de randonnée. Forfaits voyage de noces, etc. Cadeau: Offrez un séjour. Pensez au week-end de Pâques. Tarifs réduits en avril. (418) 665-4431.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un relais pour les gourmets-gourmands classifié 4 fourchettes. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi. 25 chambres dont certaines avec foyer, bain tourbillon. Forfaits disponibles à partir de 95$ p.p. occ. double incluant soupers, déjeuners et service. 30 km de piste de ski de fond à partir de la porte de l'auberge. Ski alpin à prox. (819) 842-2451.

LAURENTIDES / VAL-DAVID / STE-ADÈLE

HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE: Ste-Adèle. Un bouquet pour fleurir vos vacances. Confort, calme, détente et tout le service auquel vous vous attendez. 26 chambres luxueuses. Face aux pentes de ski, golf et tennis intérieur à prox. Le restaurant vous servira une fine cuisine du marché. 4 Fourchettes® et l'hôtel 5 fleurs de lys. Demandez pour nos forfaits. Tél. sans frais de Mtl 514-227-1416, ou 229-2991. FAX: 229-7573.

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: À St-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national «Mérite de la Restauration». Nous avons différents forfaits à vous proposer. 584-2231.

CHARLEVOIX / ÎLE AUX COUDRES

HÔTEL-MOTEL LES VOITURES D'EAU: Lieu de repos et de divertissement, 47 unités, animation, spectacles de danses folkloriques, tennis, piscine chauffée à l'eau salée, cuisines continentale et régionale, près du Musée de voitures d'eau. Informez-vous sur notre «Spécial séjour». Rés.: St-Louis, Île-aux-Coudres G0A 1X0 (418) 438-2208 ou (418) 438-2991 ou 1-800-463-2118.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME

AUBERGE AU VIEUX MANOIR: Un super forfait, de quoi vous détendre dans une ambiance champêtre et chaleureuse «une excellente cuisine». Arrivez le vendredi 15 heures, $198.00/2 personnes, incluant 4 soupers, 2 nuits, 2 petits déjeuners et 2 brunches. Réservez dès maintenant au 1-800-363-8970 ou (514) 534-2502.

AUBERGE DU JOLI VENT: Un confort à l'européenne allié à la vraie hospitalité québécoise. 8 chambres avec salle de bain privée. Salle à manger, bar. Patinoire. 40$/pers. occ. d. déj. inclus. Forfait ski alpin et de fond disp. Pour info. 1 243-4272.

AUBERGE L'HAUT-VENT: Évadez-vous à la montagne entre Sutton et le lac Brome. Magnifique auberge vous offre confort luxueux, repas exquis et le calme total. Vue magnifique. 50$ p.p./jr incluant 2 repas (occ. d.). (514) 243-0451.

AUBERGE LE MALARD: Site enchanteur en bordure du lac Brome tout près du village de Knowlton et des centres de ski. Patinoire et ski de randonnée sur place. Atmosphère chaleureuse où se marient bonne table et confort. Brunch le dimanche. 28 chambres et studios avec foyer, 6 penthouses et 4 grands penthouses avec foyer et bain tourbillon. Salles de réunion, salle à manger, bistrot, piscine d'exercice, saunas et grand bain tourbillon. Forfaits: 2 nuits P.A.M. $147 p.p./occ. double; 5 nuits P.A.M. $358 p.p./occ. double. Demandez nos forfaits pour le ski. 572, Lakeside, Ville de Lac Brome (Foster), Qué. J0E 1R0. Tél.: (514) 243-5006/5755.

BROMONT/MOTEL LA DÉTENTE: Situé au pied des pentes de ski alpin et de randonnée, 25$ p.p. occ. double, forfait ski disp., autres choix d'activités (luges, traîneaux à chiens). (514) 534-1214.

CROISSANT DE LUNE: «B & B» à Bromont. Maison spacieuse, près de la station de ski. 2 salons, foyer, chambres confortables, déjeuner inoubliable inclus. 25 à 39$/pers. occ. d. Tél.: 514-534-1470. Forfait ski disponible.

L'ABRICOT: «B & B» à Knowlton. À prox. des monts Glen, Sutton, Bromont, Orford, Owl's Head et Jay Peak. Maison centenaire où l'on retrouve le charme de la Nouvelle-Angleterre et l'hospitalité québécoise. Grand salon avec foyer et bibliothèque, 4 ch. spacieuses et personnalisées. 30$ et 40$ p.p., occ. d., incl. p. déj. (514) 243-5532.

ESTRIE / LAC AYLMER

AUBERGE BEAULAC: Offrez-vous un séjour d'amoureux dans l'atmosphère chaleureuse de l'auberge Beaulac. Profitez de notre superforfait comprenant un souper dansant, l'hébergement et le déjeuner pour 49,50$/pers. en occ. double. Le plaisir vous est assuré tous les samedis et dimanches de février. Choisissez votre weekend. Pour réservation: (418) 458-2448.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

À TOUT VENANT «B & B»: Maison victorienne située dans le village de Magog, à 5 km du mont Orford. Chambres confortables et déjeuner copieux. 25$/pers. en occ. double. (819) 868-0419.

AUBERGE DE JOUVENCE: Au coeur du parc Orford, Jouvence vous offre un site enchanteur pour la pratique de vos activités préférées. Sur les lieux: patinoire, glissade, 30 kms de sentiers de ski de randonnée. À proximité: ski alpin. À partir de $56 p.p./p.j. tout inclus: hébergement avec salle de bain privée, animation, équipement, 3 repas par jour. Rte 220, Bonsecours J0E 1H0 (514) 532-3134.

AUBERGE DU GRAND LAC: Magog/Orford. Auberge neuve face au lac et le mont Orford. À prox.: restos boutiques, pêche blanche et activités. Spécial forfait ski: 59$/pers. /jr en occ. d. incluant hébergement, ski, petit déjeuner. Accueil chaleureux, bar avec foyer, chambres de qualité: 59$/69$/79$/ avec petit déjeuner. (819) 847-4039.

AUBERGE DU PARC ORFORD: Réservations Ski Alpin et Ski de Fond du Mont Orford à proximité des pistes: 44 chambres confortables. Forfaits disponibles pour groupes et individuels: Chambre - Déjeuner - Souper 90$ pour deux pers. (98$ en haute saison). R.R. #2 Magog, J1X 3W3. Tél.: 1-819-843-8887, 1-800-567-3475.

AUBERGE GEORGEVILLE: Larguez les tensions! Mettez le cap sur un «petit recoin victorien» aux grands espaces et «p'tits oiseaux». Un grand lac, une «p'tite auberge, (une vraie)», un bon lit, de bons «p'tits plats» (lauréat régional 89 (Mérite de la restauration.) Forfait 2 nuits P.A.M. 128$ p.p., occ. d. Tél.: (819) 843-8683.

AUBERGE LA GIRANDOLE: Auberge champêtre dans un coin enchanteur de l'Estrie. À prox. de Owl's, d'Orford, ski de randonnée. 6 ch. accueillantes avec salle de bains. Fine cuisine 3 fourchettes. Forfait 2 nuits à partir de 125 $/pers. en occ. d. PAM. Réservations: (514) 292-5070.

AUBERGE LE RELAIS DE L'ABBAYE: Magog. Vue panoramique exceptionnelle. Ambiance calme. Décor soigné. 6 ch. dont 4 avec salle de bains privée. De 50 à 70$ pour 2 pers. (déj. inclus). Forfait à la semaine. (819) 847-3721.

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: Le charme d'une demeure loyaliste entre Magog et Knowlton, tout près des centres de ski. Vue panoramique sur le mont Owl's Head, le lac Memphrémagog et l'abbaye de St-Benoît-du-Lac. Lieu de repos et de divertissement. Coucher et déj. 60$, 70$ pour 2. (819) 847-1272.

AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: Face au lac Memphrémagog, l'auberge a toujours été réputée pour son excellent rapport qualité-prix. Les travaux de rénovation maintenant terminés, vous avez encore plus de luxe et d'agréments pour votre argent. Nouveau hall, mini-spa avec salle d'exercice, service de massothérapie, chaleureux restaurant et bar plus grands. Vous êtes au coeur de la région de l'Estrie à la signature grandeur nature. Plus que jamais, la nouvelle auberge considérée comme petit hôtel sensationnel vous offre le confort... aux meilleurs prix. Pour profiter du forfait ski alpin à 89$ par pers. pour 1 nuit, 1 petit déj. et 2 jours ski (occ. double) (TPS en sus) veuillez mentionner avoir vu cette annonce lors de votre réservation: 1-800-567-2727.

AUBERGE DU FENIL: Plein air, détente et gastronomie, vue superbe du mont Orford, le calme de la campagne, salon avec foyer, Midi-Bouffe le dimanche, près des centres de ski alpin, pistes de ski de fond de l'auberge, patinoire, raquette. Salle de réunions, mariages, conférences. (514) 297-3362, Eastman.

«B & B» LA CHOUETTE: Vue superbe de Owl's Head. Chambres confortables avec salle de bain privée. Déjeuner copieux. Entre 25 et 30$/pers. en occ. d. Mansonville, (514) 292-3020.

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford (350 acres). Chambres spacieuses. Savoureuse cuisine-santé-végétarienne. 3 repas. Sauna, table vibromassante, tech. de marche anti-stress, sentiers pédestres. Forfait à partir de 75$ jr p.p. occ. d. Aussi disponible programme santé bien-être, cure-minceur, massages, gymnastique douce, enveloppement aux algues, bain d'oxygène. Sur place, forfait équitation et promenade en traîneau. Pourquoi ne pas vous gâter dans un contexte de détente et de confort. (514) 297-3009. Eastman J0E 1P0.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

CHÉRIBOURG: Un centre de villégiature de grande renommée situé au pied du Mont Orford. Une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinée. Premier prix au concours «La Cuisine Régionale au Québec 1990». Chambres, suites et villas dans un décor enchanteur. Activités: complexe sportif, piscine, sauna, bain tourbillons, salle de musculation, patinoire, ski de randonnée, ski alpin. Forfait à partir de 65$/pers. (occ. quad.) incluant une nuit, un souper et un petit déjeuner. 1 800 567-6132 ou (819) 843-3308.

LA CLÉ DES CHAMPS: Auberge de campagne paisible. Accueil chaleureux. Entre Magog et North Hatley. Bar, terrasse intérieure, vue magnifique sur le mont Orford. Forfait 1 nuit, déj. et souper inclus, 99$ pour 2 pers. (819) 843-6824.

LA PENTE DOUCE: Motel neuf avec vue sur les pentes de ski. Ski de randonnée ou alpin, motoneige. Chambre avec ou sans cuisinette. Télécouleur avec câble. 22,50$/pers. en occ. d. ou 280$/semaine. 1-800-567-3530.

L'AUBERGE MEMPHRÉ: Vive les forfaits et vive les prix à l'auberge Memphré! Notre forfait-ski à partir de 56,50$ et notre forfait B & B à partir de 32,50$ vous feront apprécier l'hiver. (Tarif par pers., occ. double, t.p.s. en sus). Pour inf.: 1-800-567-7319. 1007, rue Merry nord, Magog J1X 2G9.

MAISON ROUILLARD: «B & B». Accueil simple et chaleureux. Maison centenaire de 5 chambres située en plein centre des stations touristiques. Déjeuner copieux. 45$ pour 2 pers. Mansonville, (514) 292-5609.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: Nouvelle administration: à 15 min. de Québec et de Sainte-Anne-de-Beaupré, dans un décor champêtre et accueillant, ayant pour panorama le Saint-Laurent et Québec. À compter de 40$/jour pp. en occupation double. 22, rue du Quai, Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans, G0A 4C0, tél.: (418) 828-2248, fax (418) 692-1742.

LANAUDIÈRE

AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: 50 chambres et suites grand confort. Cuisine gastronomique. Piscine int.: ski de fond, saunas, bains tourbillons, foyers, salles de réunion. Rte 131, St-Jean-de-Matha, (514) 886-3891, 1-800-363-8614. Forfait (PAM) spécial 2 jrs, 96$/séjour p.p. occ. d.

AUBERGES IN-TOUR

DANS LES LAURENTIDES

Nous entendons par auberge des établissements de quelques dizaines de chambres tout au plus, gérés sur les lieux par leurs propriétaires et caractérisés par un accueil chaleureux et personnalisé.

VAL-DAVID

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Val David (à 1 h de Montréal) 24 ch., 3 chalets, cuisine 3 four. Brunch tous les dimanches. Directement sur les pistes de ski de fond. Rabais dans les centres de ski alpin. Patinoire sur place. Bain tourbillon thérapeutique, animation. «Spécial évasion» sur sem. de 55$ à 75$/pers. occ. double, souper et déj. inclus. Demandez notre brochure en couleurs. (819) 322-2686 ou 1 800 567-8327.

AUBERGE LE ROUET: Située aux limites du village de Val-David, le Rouet offre depuis 1957 une ambiance bien différente de l'hôtellerie standard, où chaque repas pris autour de grandes tables familiales favorise rencontres et nouvelles amitiés. Notre animateur organise les soirées et accompagne les skieurs de fond. Les skieurs alpins bénéficient d'une réduction appréciable dans la majorité des centres de ski avoisinants. À partir du 6 janv., forfait 5 nuits, 15 repas, du dim. au ven., 250 $/pers. en occ. d. Forfait «fin de semaine»: 2 nuits, 6 repas, 106 $/pers. en occ. d. Rabais supplémentaires en occ. triple ou quad. Rens.: 819-322-3221.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

AUBERGE LA CALÈCHE: Au bord du lac des Sables, à 10 min. du centre-ville. Nous offrons des forfaits comprenant repas, hébergement, animation et certains équipements. En semaine: 5 nuits, 14 repas à partir de 190$/pers. en occ. double. Fin de semaine: 2 nuits, 5 repas à partir de 107$/pers. en occ. double. Pour une ambiance des plus chaleureuses, faites confiance à la famille Grand-Maison. Carnaval du 15 fév. au 1er mars. Prix spéciaux pour groupes de 30 pers. et plus. Demandez notre dépliant sans frais de Montréal au 430-7114, de l'extérieur de Montréal au 1-800-567-6700. La T.P.S. et d'autres taxes s'il y a lieu ne sont pas incluses.

AUBERGE DU LAC DES SABLES: 3 fleurs de lys, en bordure du lac à Ste-Agathe, endroit de détente et de repos. Gagnant: grand prix du tourisme. 19 ch. luxueuses avec tourbillon simple ou double, télécouleur. Grand tourbillon ext. ouvert à l'année. Forfaits affaires 105 $/jr/occ. simple tout inclus. Prix 45 $ à 65 $/jour en occ. double déjeuner complet inclus. Tarifs hors saison disponibles. Demandez nos dépliants couleurs sans frais. 1-800-567-8329 ou 1-819-326-7016.

AUBERGE SALLE À MANGER WATEL: 4 fleurs de lys, face au lac à Ste-Agathe. Grand prix du Canada 90, grand confort, 20 ch. avec tourbillon double, télécouleur, lit Queen et réfrigérateur. Prix pour groupe comprenant transport avec notre «coach» de 40 places. (20 pers. et plus, 100 km et moins); forfaits affaires disponibles 105 $/pers. occ. simple, 60 $/pers. occ. double, avec déjeuner complet, aussi PAM 82 $/pers. occ. double. Tarifs hors saison disponibles. Demandez nos dépliants couleurs sans frais 1-800-363-6478 ou 1-819-326-7016.

AUBERGE GIRARD: Juste à côté du festival «Hiver en nord». Accueil, gastronomie, détente. Découvrez un petit ensemble hôtelier de style européen (8 chambres) d'excellente qualité aux abords du majestueux lac des Sables. 3 pavillons (dont 1 chalet), aux charmes d'antan mais avec un confort d'aujourd'hui. Dégustez notre cuisine française renommée dans la salle à manger redécorée. Fin de sem. 2 nuits, 2 p. déj., 2 soupers, 1 brunch à partir de 129$. Nous assumons la TPS sur votre forfait. Frais virés acceptés. 1-819-326-0922.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

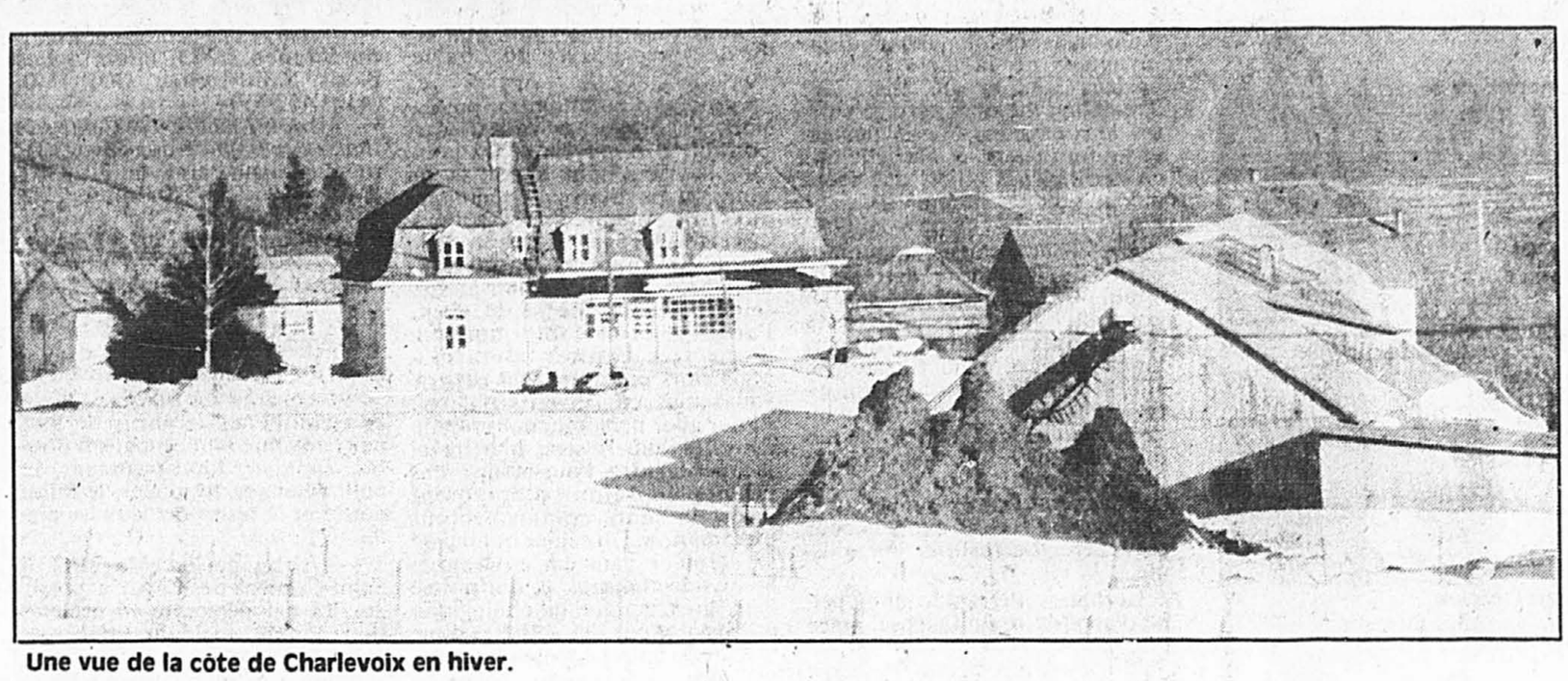
SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950

En tournée au Québec

L'hiver en Charlevoix



NORMAND CAZELAIS
collaboration spéciale



Une vue de la côte de Charlevoix en hiver.

Je vous souhaite de connaître, ne serait-ce qu'une fois, la douceur et la beauté — oui, je dis bien la douceur et la beauté, même si ces mots sont usés et tellement utilisés qu'ils ne veulent plus souvent rien dire — de Charlevoix sous la neige. Quand la neige vient tout juste de tomber, quand les flocons viennent à peine de danser dans l'air, quand on pourrait presque encore les reconnaître un à un. Quand Charlevoix est un frissonnant manteau de neige. Et quand, au pied des montagnes, le Saint-Laurent craque sous le gel.

Ça devient une espèce de drogue: le désir de revoir ce spectacle, d'ainsi sentir et connaître l'hiver s'impose chaque année, impérieux. Une drogue bien inoffensive qui vaut pourtant tous les tabacs et poudres blanches. Une drogue impérieuse tout de même qui vous fera faire quatre heures de route depuis Montréal et affronter parfois la tourmente, les bourrasques et le brouillard là où la route 138 franchit les caps. Mais l'hiver en Charlevoix le vaut bien.

Une drogue apaisante. Je suis devenu un *junkie* qui a fait connaître sa drogue à ses parents, à ses amis, à ses enfants. Nous y allons «pour nous y saouler les yeux», comme dit l'un d'eux. Certains, dont je suis, ont découvert depuis quelques saisons une nouvelle manière de goûter l'hiver en Charlevoix: ils vont skier au Massif. Une montagne impressionnante, d'une dénivelée de 770 mètres, qui dévale vers le fleuve: de haut en bas, chaque skieur a l'impression qu'il va tomber dans le fleuve, que l'espace va l'avaler.

Une station de ski bien particulière: l'accès se fait par le sommet et il faut être attentif sur la 138 pour ne pas en rater l'entrée. Le Massif de Petite-Rivière-Saint-François, du nom du village étiré tout en bas entre montagnes et fleuve, offre aux skieurs intermédiaires et avancés onze pistes partiellement damées mais aucun remonte-pente, la remontée se faisant en autobus. La station n'accepte chaque jour qu'un maximum de 350 skieurs qui y font de quatre à six descentes en compagnie de guides expérimentés. Le tarif journalier est de 32$ et plusieurs auberges et agences de location de chalets des environs proposent de nombreux forfaits incluant ski, hébergement et parfois repas et transport jusqu'à la station.

L'un de mes plaisirs d'hiver en Charlevoix est de prendre mon temps en suivant les pentes et sinuosités de la route 362, celle qui entre Baie-Saint-Paul et La Malbaie se détache de la 138 pour garder un regard sur le Saint-Laurent. Combien de fois y ai-je vu dans le ciel des bleus d'hiver profonds et limpides comme le silence! C'est un court circuit d'une cinquantaine de kilomètres tout au plus qui a l'avantage de nous débrancher des lourdeurs du quotidien.

La 362 dessert Les Éboulements, d'où part une grande côte vertigineuse vers Saint-Joseph-de-la-Rive et, au-delà du quai, vers l'île aux Coudres. Elle dessert également Saint-Irénée que les amateurs de musique connaissent bien grâce aux activités estivales du Manoir Forget. Saint-Irénée est un long village déroulé en lacis sur la côte abrupte de part et d'autre de la place de l'église où la vue est si belle.

À l'ouest de la rivière Jean-Noël, le village s'allonge, rectiligne, dans l'axe du rivage et de ses plages de sable. C'était autrefois Saint-Irénée-les-Bains. L'auberge Des Sablons rappelle cette époque: elle loge dans une ancienne maison bourgeoise, construite en 1902 par Joseph Lavergne, avocat et juge, ami et associé de Sir Wilfrid Laurier, qui s'en servit pendant 20 ans comme résidence d'été. Plusieurs propriétaires plus tard, elle devint auberge en 1983 avant de passer aux mains de Marielle et Jean-Guy Alain en mars 1986.

À l'auberge Des Sablons, le fleuve est au balcon: on peut l'y admirer à toute heure du jour. La maison a subi de nombreuses modifications depuis 1986 et les Alain ont encore des projets en tête: un pavillon et d'autres chambres s'ajouteront aux treize actuelles, la salle à manger sera agrandie et repensée, de nouvelles activités seront proposées. Beaucoup de projets. Une auberge à l'image de ses propriétaires, chaleureuse et proche de ses racines, à la fois empreinte de calme et de mouvement, de retenue et de dynamisme.

Jean-Guy Alain, très impliqué dans les activités de l'Association touristique de Charlevoix, fut en mai 1989 à l'origine de l'apparition au Québec du réseau des Relais du Silence qui y compte maintenant treize établissements offrant un total de 207 chambres. Ce même homme a un jour décidé qu'il en avait ras-le-bol de la classification gastronomique du ministère du Tourisme et de ses

SUITE À LA PAGE 18

VOYAGES VACANCES-FAMILLES inc.
MONTRÉAL
(514) 282-9580
LES ATRIUMS MÉTRO BERRI-UQAM
DE MONTRÉAL OU DE QUÉBEC
ÉTÉ 91
PARIS 459$* + 42$ TAXES
* TARIF DE MAI EXCLUSIF AUX MEMBRES DE VACANCES-FAMILLES
• AUTRES VILLES ET DATES DISPONIBLES
• AUSSI AUTO-HÔTEL ET VILLAGE DE VACANCES EXCLUSIF EN FRANCE
Chicoutimi (418) 545-9166
Québec (418) 657-7030
Rimouski (418) 722-4933
Sherbrooke (819) 823-5511
Trois-Rivières (819) 371-3731
Détenteur d'un permis du Québec



Auberges et Petites Pensions de campagne



Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

LANAUDIÈRE

LE GÎTE ST-CÔME: B & B au coeur du village, petite maison accueillante, chaleureuse et confortable. Ski alpin, de fond, 45 $ pour 2 pers. petit déj. inclus. 5 nuitées, dim. à jeu. 175$. Rés.: (514) 883-0831; Mtl.: 281-8289.

LE LOGIS DU VILLAGE: «B & B» à St-Côme. Décor calme et reposant. Atmosphère de détente. Grandes chambres confortables. Ski alpin, ski de fond, patinage. 45$ pour 2 pers., petit déjeuner inclus. Cuisine de qualité. (514) 585-5386 ou 883-0232.

STE-ADÈLE/LAURENTIDES

AUBERGE ALTITUDE DAYS INN: Ste-Adèle, Motel Altitude, 52 ch. dont 18 avec foyer. Aussi suites, piscine int., tourbillon, sauna, squash, salle à manger, bar. Ski alpin gratuit au centre 40/80. 20% de réduction sur semaine. Enfants 12 ans et moins coucher et repas gratuits avec parents. Réunion affaires — groupes aînés-réception. (514) 229-6616 ou 1 800 363-3683.

AUBERGE AUX CROISSANTS: 3 fleurs de lys. Tout pour vous plaire. Accueil, ambiance, confort, 14 ch. avec salle de bain privée. Forfaits: 120$ pour 2 pers. du vend. au dim., déj. inclus; 250$ du dim. au vend., déj. inclus. Possibilité de louer l'auberge pour réunions d'affaires ou sociales. Sortie 69. (514) 229-3838.

AUBERGE CHAMPÊTRE/STE-ADÈLE: Un vrai p'tit nid situé à 2 pas de tout: ski de fond et ski alpin, boutiques, restaurants, marche au centre-ville ● 48 ch. avec foyer dont 15 avec tourbillon double ● Super Promotion: forfaits à partir de 59$/jour pour 2 pers. comprenant: ch. avec foyer, déj. europ. «plus» et passeport privilèges ● Ski alpin gratuit au centre 40/80. Pour info.: 1-800-363-2466.

AUBERGE CONFORT/STE-ADÈLE: Tout nouveau. 51 unités luxueuses: lit queen, foyer, bain tourbillon, suites romantiques. Décor enchanteur — Vue sur le Chanteclerc. Restaurant-bar Amadeus. Bain romain tourbillons intérieurs, pisc. int., salle de conditionnement physique, sauna, 3 salles de conférence. Avec un léger supplément, centre de thérapie naturelle (supervision médicale, scientifique, moderne): hydrothérapie, algothérapie, massage, bain turc, technique Nadeau, bain flottant. Prix à partir de 39$ p.p. occ. d., petit déj., santé inclus. 3655, boul. Ste-Adèle (rte 117) J0R 1L0. Réservez maintenant (514) 229-7676, sans frais 1-800-363-2483.

AUBERGE DE L'AMITIÉ: Petite auberge intime. Accueil chaleureux près de l'Estérel. Prix imbattables à partir de 49$ pour 2 pers. Salle de bains complète. Petit déjeuner gourmand inclus. Ski de fond sur les lieux, patinoire (à 5 min.), restos à prox. Spéciaux pour groupes ou long séjour. 1-514-228-4345.

AU LOUP-GAROU: Restaurant-auberge. Halte gourmande classée 4 fourchettes ®. 8 chambres confortables. Salles pour réunions et banquets. Forfait à compter de 82.50 $/pers. occ. d. Gastronomie, cours de fine cuisine, vacances éclair, affaires, mariage. (514) 229-2080.

BONNE NUIT-BONJOUR B & B: Le charme d'une auberge située au coeur du pays du ski. Forfait ski: 2 pers./2 nuits/2 pet. déj./2 billets de ski dim./lun./mar. pour 110$. Info dates et rés.: 1-229-7500.

CHÂTEAU NEUVILLE: 57 chambres, grandes suites dans les tours. Bains tourbillons, foyers. Piscine int. Brunch/piano/foyer. Ski, tennis int., quilles et billard à prox. Vie de château pour romantiques et sportifs! 1-229-6641 ou 1-800-363-5600.

L'AUBERGE DU CARREFOUR: 3 fleurs de lys. Au coeur du village avec ses boutiques et son cinéma à 2 pas. Un forfait séduisant incluant 2 nuitées dans une de nos 10 chambres champêtres avec bain à tourbillons, 4 tables d'hôte et 2 petits déj., 2 brunches à l'unique bistro Ste-Adèle + ens. forfait à partir de 198$ pour 2 pers. Renseignements: 1-229-3581 ou 1-800-661-3581. Billet de ski gratuit.

ST-DONAT/LAURENTIDES

AUBERGE HAVRE DU PARC: 3 fleurs de lys. Paix et nature, «Table honnête et savoureuse» (F. Osborne, *La Presse*). Souper 5 services. Situé à l'entrée du parc du Mont Tremblant. Ski de fond sur le site. Réduction sur ski alpin pour les centres à prox. Forfait rég. 52,50$/p. occ. d. Rés.: (819) 424-7686.

AUBERGE LA RÉSERVE: «Spécial vacances scolaires» du 22 février au 3 mars 1991. Au pied des pistes du Mont La Réserve, au bord du lac Ouareau, 41 chambres luxueuses et confortables. Spécial fin de sem. 99$/pers, en occ. double incluant 2 nuits, 2 déj. continentaux et 3 jours de ski. Du lun. au vend. 58$/pers./jr en occ. double incluant chambre, 1 déj. continental et 1 jour de ski. Rés.: 819 424-2377.

AUBERGE DU LAC DE LA MONTAGNE NOIRE: Site champêtre. Forfait 80$/j. pour 2 pers. (hébergement, petit déj. et souper). Sentiers de motoneiges sur place. 819-424-7689.

AUBERGE ST-GUILLAUME: Invitation à la détente et aux activités de plein air. Chambres de luxe avec salle de bain privée et porte-fenêtre donnant vue sur le lac. Salle à manger chaleureuse, salon et foyer. Forfaits à partir de 45 $/pers./j. en occ. d. incluant déjeuner et souper. Réduction laissez-passer ski alpin. (819) 424-5376.

LAURENTIDES

AUBERGE À LA BOULÉE: Située à 15 min. du mont Tremblant, versant nord. Idéal pour vos vacances «neige». Jolie rivière, sentiers montagneux et enneigés. Ski alpin, ski de fond, raquettes, sauna finlandais. Essayez nos fondues. Ski week-end pour le mont Tremblant. 120$/pers. occ. d., billets fournis. Spécial «classe verte». Informez-vous au (819) 688-2503 ou au (514) 946-3206.

AUBERGE CLOS JOLI: Un nom qui décrit bien notre entreprise familiale. Endroit tranquille à Morin-Heights pour profiter de la vie et d'une fine gastronomie. 9 ch. personnalisées. 3 fleurs de Lys, 3 fourchettes. 43,50$ p.p. occ. d. incl. coucher et déj. 77,50$ p.p. occ. d., souper gastronomique et déj. compris. (514) 226-5401.

AUBERGE DE LA PLACE: 49, de la Gare, St-Sauveur. Chalets, chambres pour 2 à 12 personnes, déjeuner copieux, détente et plaisirs, foyer, confort, au coeur du sport et des restaurants. Rabais pour skieurs. Rés.: 227-6661.

AUBERGE DES SORBIERS ENR.: «B & B» Mont-Rolland. Maison calme et accueillante. 5 ch. dont 2 avec salle de bain privée. De 40 à 60$ pour 2 pers., petit déj. inclus. «Spécial classe neige» 30 à 50$ sur semaine. Vos hôtes: Michel et Gisèle. 1-229-3929.

C'est avec plaisir que nous vous présentons quelques-uns des établissements sélectionnés par notre chaine. Les Auberges Relais du Silence vous offrent le repos et la détente par le calme et la tranquillité.

Hôtel — Relais du Silence

Nous souhaitons que, loin de chez vous, vous vous sentiez bien, comme à la maison. Renseignements: C.P. 118, Saint-Irénée (Québec) G0T 1V0

CHARLEVOIX

AUBERGE DES SABLONS: Située à St-Irénée, l'une des auberges les plus coquettes de Charlevoix vous offre calme, détente, bouffetance et romance. Nombreux forfaits disponibles: ski alpin et ski de fond, randonnées en traîneau à chiens, etc. PAM à partir de 57,50$/pers./jour, occ. double. Certificat cadeau disponible pour toutes occasions. Réservations: (418) 452-3594; télécopieur: (418) 452-3240.

ESTRIE

AUBERGE RIPPLECOVE: Une auberge renommée directement sur les rives du lac Massawippi, au coeur des centres de ski. 35 km de pistes de ski de fond balisées et entretenues à nos portes. 24 chambres et suites de rêve, plusieurs avec foyer, tourbillon et vue sur le lac. Classifiée 4 fourchettes pour sa cuisine raffinée et 5 fleurs de lys/4 diamants pour son hébergement supérieur. Forfaits à partir de 92$/pers./jr incluant souper, déjeuner, ski de fond et service. Réservez maintenant pour les fêtes et pour les vacances de février/mars! (819) 838-4296. 700, rue Ripplecove, Ayer's Cliff, J0B 1C0.

LAURENTIDES

AUBERGES DE LA SAUVAGINE ET DES NEIGES: Ces auberges maintenant réunies vous offrent dans le magnifique décor de Ste-Agathe, leurs maisons centenaires superbement restaurées. 13 chambres et suites chaleureusement décorées, plusieurs salons et salles de travail peuvent vous accueillir pour le plaisir aussi bien que les affaires. Une superbe salle à manger offrant une excellente table complète l'ensemble. Site idéal pour: mariages, anniversaires, banquets. Excellents forfaits disponibles. 3 Fleurs de lys, 3 Fourchettes. Pour réservations, (819) 326-1276 ou (514) 953-0944.

LANAUDIÈRE

AUBERGE SUR LA FALAISE: «Classifiée 5 Fleurs de Lys». Site enchanteur sur le haut d'une falaise, avec vue sur le lac. 25 chambres luxueuses à partir de 95$/jr p.p. occ. d., incluant déjeuner et souper. Piscine int., sauna, massothérapie, ski de fond, promenade en carriole, forfait ski alpin à Val St-Côme. Table d'hôte et brunch le dimanche. 1-800-363-1758, (514) 883-2269. À St-Alphonse (à 1 h de Mtl).

MONTÉRÉGIE

AUBERGE DES GALLANT: Les chevreuils sont arrivés et vous attendent avec un forfait romantique juste pour vous! Un souper gastronomique, une nuitée dans une chambre avec foyer et un petit déjeuner campagnard pour 175$ 2 pers/jour. Le brunch du dimanche (15,95), les sentiers de ski de fond et le ski alpin sont quelques plaisirs de l'hiver qui vous attendent. Certificats cadeaux disponibles. Pour réservations (Mtl), 451-4961 ou (514) 459-4241.

OTTAWA/HULL

AUBERGE CARTIER HOUSE INN: Manoir à caractère historique, ancienne résidence du juge Thibodeau Rinfret. Centre-ville, près des musées, galeries d'art, boutiques, Parlement, Centre national des arts. À partir de 52$/pers en occ. d. Petit déjeuner, stationnement et petites attentions inclus. Forfaits restaurants et Centre nat. arts (613) 236-4667.

SAGUENAY

AUBERGE DU JARDIN: La petite Norvège à quelques heures de Québec. Grand prix régional de l'accueil 1989. Relais gastronomique au coeur des paysages grandioses du fjord du Saguenay. Chambres luxueuses avec foyer et bain tourbillon et chambres avec balcon. Ski alpin au mont Édouard (450 mètres) et pêche blanche sur le fjord. Forfaits à partir de 64 $ p.p./jour occ. double. 71, Dumas, Petit-Saguenay G0V 1N0 (418) 272-3444.

LAURENTIDES

AUBERGE FANTACCI: Spécial 2 nuits, 2 soupers, 2 déj. 39$ à 49$/pers./j. occ. d. 45 min. de Mtl. Ski de fond de l'auberge. Réduction ski alpin. Fine cuisine gourmande, 19 choix, 5 serv. 10 ch., accueil chaleureux. Salon avec foyer, piano, jeux. Paysage superbe, repos assuré. Réception jusqu'à 60 pers. 1-563-2790.

AUBERGE LE ST-VENANT: L'authentique petite auberge personnalisée. 9 ch. insonorisées, salle de bain individuelle. Télé-couleur. Salon avec foyer et piano. Déj.-buffet inclus. À Ste-Agathe-des-Monts. Vue exceptionnelle sur le lac, à partir de 42,50 $ p.p., occ. d. Spéciaux pour ski. Tél.: (819) 326-7937.

AUBERGE LE VERSANT NORD: Situé à 10 min. du fameux remonte-pente Mont-Tremblant (versant nord). Près des pistes de ski de fond du parc Mont-Tremblant. Ambiance familiale, 2 salles avec foyer. Cuisine française et continentale. 52 $ et plus/jr/pers. P.A.M. (819) 688-3355. Lac Supérieur, Québec J0T 1P0.

AUBERGE MOTEL SUR LA COLLINE: À St-Faustin. Profitez du congé scolaire (semaine du 24 fév. au 2 mars 1991), offrez-vous une semaine de ski comprenant 6 couchers, 6 déjeuners, 3 soupers, 5 jours de ski au mont Blanc. Adultes 315 $/pers.; étudiants 295 $/pers.; les moins de 12 ans, 245 $/pers. en occ. dble; occ. triple, 30 $ de moins. Aussi forfait promenade en traîneau comprenant 2 couchers, 2 déjeuners, 2 soupers et une balade dans les bois, 115 $/pers. en occ. dble. Réservations: 1-819-688-2102.

LAURENTIDES

AUBERGE N.R.: «B & B» à St-Sauveur. Venez découvrir les charmes d'une maison ancestrale qui offre une vue du mont Habitant. Déj. spéciaux faits selon des recettes typiques d'autrefois et de nombreux petits extra offerts par vos hôtes. À partir de 25$/pers. occ. d. Venez fêter l'hiver en pleiN'R. (514) 227-1041. Spécial skieurs.

AUBERGE SOUS L'ÉDREDON: À St-Sauveur face au mont Habitant. Confort, tranquillité, feu de foyer et petites attentions. Venez vous faire gâter et profiter des activités hivernales environnantes. 7 ch. entre 70$ et 82$ pour 2 pers. petit déjeuner de gourmet inclus. Tél.: (514) 227-3131. Sans frais de Mtl.

AUX BERGES DE LA RIVIÈRE: «B & B». Entre Saint-Sauveur et Morin Heights. À compter de 60$ pour 2 pers., petit déjeuner inclus. Silence et tranquillité accompagneront votre séjour. (514) 226-1322.

B & B CHEZ GIRARD: Ste-Agathe. Concept européen de 8 ch. dans 3 pavillons. Petit déj. au salon de votre chambre. Du dim. au jeudi, moins 50%. Assumons TPS forfait fin de sem. (819) 326-0922. Acceptons frais virés.

DOMAINE LA CHAUMINE: Réputée depuis 40 ans dans les Laurentides, à 45 minutes de Montréal et seulement 10 minutes du fameux ski de Saint-Sauveur. 100 km de pistes de ski de fond sur place. Patin sur le lac. Magnifique piscine intérieure. Excellente cuisine servie dans notre salle à manger donnant sur le lac, salon Oasis et bar. Chambre à compter de 70$ par personne, 2 par chambre, PAM comprenant petit déjeuner et souper. Studios et chalets 1 ou 2 chambres pour 2 à 6 personnes, tarifs sur demande. Ligne directe 430-5520 ou 1-563-5546.

HÔTEL FAR HILLS: Le centre de ski de fond par excellence. 119 km de pistes. École de ski. Hôtel de 72 chambres de confort supérieur. Excellente cuisine réputée 4 fourchettes. Piscine intérieure et sauna. Club de squash. Randonnée en traîneau. Piano bar avec Louise Goulet. Mini vacances 267$ (3 nuits, 4 jours, 5 repas.) De Montréal 866-2219 sans frais ou (819) 322-2014.

HÔTEL LA SAPINIÈRE: Découvrez le calme et le confort. 1 heure de Mtl. 70 chambres. 5 fleurs de lys. Cuisine raffinée, 4 fourchettes. Raquettes, patinoire, pistes privées de ski de randonnée. Forfaits vacances: dimanche au vend. incluant petit déjeuner et souper: 5 jrs 499 $ — p.p. occ. dbl. 2 jrs 215 $ p.p. occ. dbl. Mtl.: (514) 866-8262. Ext. Mtl. 1-800-567-6635. Val-David: (819) 322-2020 — FAX: (819) 322-6510. C.P. 190 Val-David J0T 2N0.

HÔTEL L'ESTÉREL: L'hôtel L'Estérel a juré de vous changer de vie. Comment? En vous offrant les séjours les plus éloignés de votre train-train quotidien. 5 fleurs de lys. Équipements complets de sports et de loisirs. 72 kilomètres de pistes de ski de fond entretenues. Et des activités hors de l'ordinaire: sauts de barils, traîneaux à chiens, montgolfières... N'attendez plus! Téléphoner pour plus de renseignements! (514) 228-2571. De Montréal: 866-8224 sans frais. FAX: (514) 228-4877.

HÔTEL-MOTEL RUSTIQUE: Petit hôtel canadien situé à 10 min. du remonte-pente du Mont-Tremblant (versant nord) et des pistes de ski de fond du parc Mont-Tremblant. Cuisine canadienne, atmosphère familiale, bar, salle avec foyer. 40$ et plus/jr/pers. P.A.M. Lac Supérieur, Québec J0T 1P0. (819) 688-2889.

LA PETITE MAISON DE LA GARE DE VAL-MORIN: Après la randonnée, le repos au gîte. Chambres pour 2 pers. avec déjeuner, 50$. (819) 322-7614.

LE PETIT CHATEAU: À 10 min. du Mt-Tremblant, Grey Rocks et Mt-Blanc. Le nouveau Petit Château St-Jovite, 275, de la Montagne, C.P. 544, St-Jovite, tél.: (819) 425-8645/ou 1-800-263-8645 - télécopieur: (819) 425-9707. Spécial de janvier: 50% de rabais pour chambres ou suites (avec bain tourbillon) du dim. au jeu. Souper gala avec vin 70$ pour 2. Spécialités française, italienne et gibier à partir de 10,95$ au son de notre orchestre du mar. au dim. (TPS comprise).

OFFREZ-VOUS UN SÉJOUR CHEZ LA FAMILLE DUFOUR

MONT SAINTE-ANNE

HÔTEL VAL-DES-NEIGES: Centre de villégiature et de congrès situé au pied du mont Sainte-Anne. 110 chambres de luxe, cuisine réputée, piscine intérieure, sauna, tourbillon, salle d'exercices, salles de réunion (12). Demandez nos forfaits: «Coeur à coeur», 2 nuits/3 jours, «Évasion à la montagne» à partir de 150$/p.pers. occ. dble, «Ski à la carte» (incluant en plus 300 points p. pers.) à partir de 189$/p. pers. occ. dble, «Douces vacances», «Semaine de ski réputée», «Réunions d'affaires» et plusieurs autres forfaits disponibles. Tél: (418) 827-5711. FAX (418) 827-5997. Sans frais: 1-800-463-5250. Hôte: 1-800-361-6162.

BAIE SAINT-PAUL

AUBERGE LA PIGNORONDE: Auberge à flanc de m[illegible] avec vue magnifique sur le Sain[illegible] 27 chambres tout confort, fine cuisine, salle de conférence et de jeux, pisci[illegible]ure, bar-détente, ambiance chaleureuse, etc. Forfait spécial: «Évasion vers l'Ar[illegible] P.A.M. 2 nuits/3 jours (4 repas) à partir de 99$/p.pers. occ. dble sur semaine (du dimanche au jeudi) jusqu'au 28 mars 1991. Demandez nos forfaits: «Coeur à Coeur», «Douces Vacances», «Réunion d'affaires», «Ski». Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tél.: (418) 435-5505. FAX (418) 435-2779. Sans frais 1-800-463-5250. Hôte: 1-800-361-6162.

ÎLE-AUX-COUDRES

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Dans une ambiance familiale, 46 chambres, tout confort, cuisine exceptionnelle, piscine intérieure, billard, ping-pong, ambiance chaleureuse, etc. Forfait Spécial «Évasion dans l'Île» P.A.M. 2 nuits/3 jours (4 repas) à partir de 99$/p.pers. occ. dble sur semaine (du dimanche au jeudi) jusqu'au 28 mars 1991. Demandez nos forfaits: «Coeur à Coeur», «Val-des-Neiges-Cap-aux-Pierres», «Réunions d'affaires», «Vacances Plein-Air», «Détente». Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tél.: (418) 438-2711. FAX (418) 438-2127. Sans frais 1-800-463-5250. Hôte: 1-800-361-6162.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950

La région de Québec, c'est les vacances.

FORFAIT GRANDE-ALLÉE-QUÉBEC

LE SOMMET DES FORFAITS!

Du ski à Stoneham, l'après-ski sur Grande-Allée.

- 2 nuits
- 2 déjeuners
- 2 soupers
- 2 laissez-passer de ski
- ✓ stationnement

159,00$ / TPS et service inclus par personne occ. double



Hôtel **Manoir Lafayette**
665, Grande-Allée Est
1-800-363-8203

Hôtel **Château Laurier**
695, Grande-Allée Est
1-800-463-4453

L'offre se termine le 31 mars 1991. Autres forfaits disponibles.

Restaurants participants

Le Bonaparte
680, Grande-Allée Est

Le Patrimoine
693, Grande-Allée Est

LA RÉGION DE QUÉBEC exclusivement mémorable!

Bonjour! Québec

En tournée au Québec

SUITE DE LA PAGE 17

fourchettes; il s'est octroyé cinq cuillères... sans que ses clients s'en plaignent, au contraire! Nous en avons longuement discuté autour de la table où nous avaient rejoints son chef, Guy Tremblay, toujours partagé entre ses deux passions, l'enseignement et les fourneaux, et Marielle qui, ce soir-là, avait mijoté une soupe aux pois de fort bonne lignée.

Charlevoix est indissociable du fleuve. Tout comme cette grande partie du Québec à l'est de la Vieille-Capitale qui vit sur les bords du Saint-Laurent. Les gens qui y habitent, disent, d'ailleurs la mer. La côte de Charlevoix, elle, baigne dans l'estuaire maritime où le degré de salinité atteint 28‰. L'eau de mer est riche de sels minéraux et d'ions négatifs; en d'autres parties du globe, les hommes ont appris depuis longtemps à utiliser ses qualités pour regénérer ou fortifier l'organisme.

La thalassothérapie vient à peine d'apparaître au Québec, grâce notamment aux efforts d'Aqua-Mer à Carleton et de l'Auberge du Parc à Paspébiac. D'autres établissements ont emboité le pas, tel le Centre Aqua-Rive du Manoir Richelieu à Pointe-au-Pic qui est ouvert toute l'année. Ses équipements, tout neufs, y permettent des soins utilisant l'eau de mer et l'eau de source (toutes les deux à la température constante de 37 degrés Celcius) ainsi que les algues et boues marines: algothérapie, massage sous la pluie, douche au jet, hydromasseur, douche à diffusion, pressothérapie, boule thermale, drainage lymphatique, massages, application de pâtes minérales, jets sous-marins, aquagym, douche sous-marine, aérosol et autres. Une façon plus intérieure de vivre l'hiver de Charlevoix...

À moins d'un kilomètre du Manoir, l'auberge Au Petit Berger connaît d'importants travaux. Des ouvriers sont à édifier un nouveau pavillon qui s'ajoutera aux trois premiers: il abritera, dès l'été prochain, la réception, la salle à manger, 17 nouvelles chambres, un vaste salon et surtout un centre de santé. Déjà, l'auberge et sa table jouissent d'une très bonne réputation. Mais alors pourquoi tous ces travaux, tous ces investissements? «Pour aller plus loin, nous répondent les aubergistes, Marthe et Jacques Lemire, Pour offrir à nos clients un séjour d'agrément ayant la santé comme facteur d'animation. Un séjour qui puisse se dérouler dans un environnement sain, naturel, et qui puisse améliorer leur état psychologique et corporel par des activités d'ordre thérapeutique et de remise en forme.»

Depuis quelques années, Charlevoix a donné à son orientation touristique un cachet résolument environnemental et culturel par sa désignation de Réserve mondiale de la biosphère, par les croisières aux baleines, par le développement des activités du manoir Forget et du Centre écologique de Port-au-Saumon. Si l'hiver et la santé en plus s'en mêlent...

Renseignements:

— *Association touristique de Charlevoix*, 166, boul. de Comporté, B.P. 5005, La Malbaie, G5A 1T1, (418) 665-4454.

— *Auberge des Sablons et Relais du Silence*, 2233, chemin Les Bains, Saint-Irénée, G0T 1V0, (418) 452-3594.

— *Manoir Richelieu et Centre de thalassothérapie Aqua-Rive*, 181, rue Richelieu, Pointe-au-Pic, G0T 1M0, (418) 665-3703 ou 1-800-464-2613.

— *Auberge Au Petit Berger*, Route 362, C.P. 398, Pointe-au-Pic, G0T 1M0, (418) 665-4428.

Exemples de forfaits

— *Forfaits de ski* (Le Massif):

— Auberge *La Maison Otis* à Baie-Saint-Paul: à partir de 99$ par personne en occupation double, incluant l'hébergement, le petit déjeuner, le souper, le billet de ski et le transport vers les pistes.

— Auberge *La Martine* à Saint-Cassiens-des-Caps: à partir de 72$ par personne en occupation double, incluant l'hébergement, le petit déjeuner, le souper, le billet de ski et le transport vers les pistes.

— *Auberge de nos Aïeux* aux Éboulements: à partir de 80$ par personne en occupation double, incluant l'hébergement, le petit déjeuner, le souper et le billet de ski.

— *Chalets du Genévrier* à Baie-Saint-Paul: à partir de 55$ par chalet par jour pour 5 personnes, tout équipé.

— *Au Creux Nord* à Saint-Cassien-des-Caps: à partir de 100$ pour une maison de 7 chambres très bien équipée.

— À l'*Auberge Des Sablons:*

— *Forfaits ski* (incluant 2 repas par jour et les billets pour le Mont-Grand-Fonds ou Le Massif): de 75$ à 95$ par personne en occupation double pour 2 nuits, 2 jours de ski; de 70$ à 88$ par personne en occupation double pour 5 nuits, 4 jours de ski.

— *Week-ends Coeur à coeur* (incluant 2 repas par jour, concert intime et frais de service, les taxes étant en sus): de 130$ à 180$ pour deux personnes pour une nuit, de 240$ à 340$ pour deux personnes pour 2 nuits.

— *Au Centre de thalassothérapie Aqua-Rive* (jusqu'au 15 mai):

— *Forfait détente* (2 jours, 2 nuits): 440$ par personne en occupation double, incluant la chambre, trois repas par jour et 2 jours de soins.

— *Un suivi de thalasso* (3 jours, 3 nuits): 660$ par personne en occupation double, incluant la chambre, trois repas par jour et 3 jours de cure marine.

— *Cure de vitalité* (6 jours, 6 nuits): 1555$ par personne en occupation double, incluant la chambre, trois repas par jour et 6 jours de cure marine.

— *Cure minceur* ou *cure rhumatismale* (10 jours, 10 nuits): 1925$ par personne en occupation double, incluant la chambre, trois repas par jour et 10 jours de cure marine.

N.B. Ces prix incluent les taxes et services sauf la TPS fédérale.

Auberges et Petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

LAURENTIDES

LES LANTERNES: «Bed & Breakfast», bord du lac Carré, près de St-Jovite et Mont-Tremblant. Prix spéciaux pour petits groupes. Atmosphère chaleureuse. Déj. copieux. 35$/pers., 45$ pour 2. (819) 688-3896.

MOTEL DES PAYS D'EN HAUT: À Val-David. Vue panoramique. Ski, patinage, motoneige, glissades et le spectacle «Bouffe et frissons», à prox. Rabais à plusieurs centres. 25 chambres confortables avec télé, frigo, câble TV, circuit fermé avec RDS, SUPER ÉCRAN et film pour adultes. En option, bain tourbillon double et/ou lit d'eau. Service à la chambre pour déjeuner européen. Tél.: 1-800-567-6740.

MOTEL JOLIBOURG: Dans village de St-Sauveur. Magnifique vue panoramique. À 2 pas des restos, discos, pentes de ski (coupons-rabais), etc. Tél., frigo, télécouleur avec câble. Dim. ou vend. super spécial pour 2 pers., petit déjeuner inclus. 1-800-363-5611 ou 227-4651.

HAUTES-LAURENTIDES

AUBERGE DE L'ÉTOILE DU NORD: (Lac Nominingue) évasion, détente en pleine nature. Ski de fond, raquette, luge. À partir de 33$ par jour (occ. double), 3 repas inclus. 1 (819) 278-4935.

COEUR DU QUÉBEC / MAURICIE

L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: Offrez-vous une halte dans votre vie agitée. Découvrez les vastes horizons de l'immense lac St-Pierre et son étonnante Auberge. Calme, confort, gastronomie et accueil chaleureux. Pointe-du-Lac, 20 km de Trois-Rivières, 80 min. de Mtl par aut. 40 ou rte 138. Classée 5 lys, 30 ch. spacieuses, la majorité avec bain tourbillon. Menu table d'hôte. 4 fourchettes. Forfait 161,50$ à 220,50$/2 pers. par nuit P.A.M. Rés.: 1 (819) 377-5971.

OUTAOUAIS

AUBERGE VAL-CARROLL: Hospitalité québécoise avec goût de la Suisse, fine cuisine, ambiance chaleureuse, décor pittoresque, 75$ par pers./jour, occ. double à 30 km au nord de Lachute à Harrington, Qc. P.A.M. (819) 242-7041.

LES CHATELAINES: Hull. Réseau d'hébergement comprenant 5 gîtes et croissant. Accueil chaleureux. À proximité des pistes de randonnée. Chambre et petit déjeuner. 50$ pour 2 pers. 1 819 776-6047.

QUÉBEC / BEAUPORT / BEAUPRÉ / SAINTE-ANNE / PORTNEUF

AUBERGE DU QUARTIER: 170, Grande-Allée ouest. (418) 525-9726. Confort douillet dans une maison centenaire face aux Plaines d'Abraham, à 15 min. à pied du Vieux-Québec. Chambres spacieuses décorées avec goût, salle de bains privée. 32,50$ p.p. occ. d., incluant petit déj. à l'européenne et stationnement. Rabais de 5$ par nuit sur présentation de cette annonce. (Valide jusqu'au 30 avril 91.)

AUBERGE DU ROY: À Deschambault, petit château d'hospitalité au décor romantique. Luxe, confort et cuisine raffinée. 6 ch. à votre disposition, 125$ pour 2 pers. (P.A.M.). Ski de fond à prox. Vos hôtes: la famille Lisita. (418) 286-6958.

GÎTES DU PASSANT GÎTES À LA FERME MAISONS DE CAMPAGNE

ABRÉVIATIONS: **GP:** Gîte du Passant / chambre d'hôte et petit déjeuner (*service Bed and Breakfast*). **GF:** Gîte à la Ferme / chambre d'hôte et pension complète dans une maison de ferme. **MC:** Maison de Campagne / maison de ferme ou chalet tout équipés.
Tous les sites sont accrédités par la Fédération des Agricotours du Québec, répondent à des standards de qualité. Ils sont opérés par les propriétaires et ont moins de 5 chambres. Pour obtenir le guide complet des 250 gîtes ou pour plus d'informations: **(514) 252-3138.**

CHARLEVOIX

LA MUSE: Au coeur de Baie St-Paul. Maison centenaire calme et confortable. À 15 min. du Massif. Ski de fond à 2 km. GP: 25$/pers. en occ. d. Forfait week-end et forfait ski. (418) 435-6839.

ESTRIE

AU PIED DU CLOCHER: B & B. Au coeur du village de Bromont. Confort et hospitalité, 1.5 km des versants de Bromont, 2.5 km de la station tour. GP: 50$ pour 2, petit déjeuner, (514) 534-0437.

LE PIC-À-BOIS: À 5 km. de Sutton, vaste et chaleureuse maison centenaire. Salon avec foyer. Immense boisé pour randonnée. G.P. 30$ p.p. Forfait 2 jours avec souper 75$ p.p. occ. d. Idéal pour groupe. (514) 538-3776.

AU RELAIS DES MÉSANGES: Bishopton, Lac Miroir, petite ferme en montagnes. Déj. en observant les oiseaux. Sentier en forêt pour ski de fond, patinoire, pêche sur glace, randonnée traîneaux avec chiens ou chevaux. Forfaits disponibles. GP: 45$ pour 2. (819) 884-2237.

GASPÉSIE

LA SEIGNEURIE: Ancien site de la Seigneurie Fraser près de la rivière Matane, du fleuve, du ctre-ville. Ambiance chaleureuse, confortable. Lavabo dans les ch. GP occ. s.: 35$ occ. d.: 50$. Visa MC (418) 562-0021.

LAURENTIDES

LA BOHÉMIENNE: Maison centenaire au coeur du petit village, face au Mt-Blanc, réd. de rem.-pente et près Mt-Tremblant. Ski de rand., raquette, patin. 4 ch. Gros petit déj. GP: 45$ pour 2. Visa MC (819) 688-2460.

LA LICORNE: Si votre amour des sports d'hiver n'a d'égal que notre envie d'offrir un service digne d'un roi, «La Licorne» est indiquée. Lac Carré, près Mt-Tremblant et Mt-Blanc. GP: 40$ occ. d. Aussi forfait mystère. (819) 688-3030.

VALLÉE DE ST-SAUVEUR: Lieu calme, ch. confortables, foyer. Entouré centres de ski alpin. Ski de fond, équitation à la porte. Près de restaurants. GP: 50$ pour 2. Réd. 10% si + de 2 nuits. (514) 224-7416.

QUÉBEC / BEAUPORT / BEAUPRÉ / SAINTE-ANNE / PORTNEUF

AUBERGE LA BÉCASSINE: Mont Ste-Anne forfait-ski, à partir de 70$/pers: 1 nuit, 2 repas, 1 billet de ski, min. 2 nuits, pour info.: Claire ou Robin au (418) 827-4988.

AUBERGE LES QUATRE TEMPS: Lac Beauport, chambres avec bain tourbillon ou foyer. Piscine intérieure, sauna, ski alpin, ski de randonnée, patinage, centre santé. Acceptons frais d'appels (418) 849-4486.

AUBERGE LA CAMARINE: La rumeur est confirmée... Oui, l'Auberge La Camarine ouvrira ses portes à temps pour la saison de ski. Venez y découvrir la chaleur, le raffinement et le service de haute qualité qui ont fait la renommée du restaurant La Camarine. Pour les sportifs et les gourmands, l'Auberge La Camarine offre des forfaits «Romance» à partir de 98,50$ par personne en occupation double incluant 1 nuit, 1 souper et le petit déjeuner champêtre. Une halte accueillante qui alliera tout le confort des années 90 au charme ancien d'une belle maison centenaire. Face à l'île d'Orléans... à 3 km du Mont Ste-Anne. (* Service et taxes en sus) 10947, boulevard Sainte-Anne, Beaupré (Québec) G0A 1E0 1 (418) 827-5566.

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Auberge avec salle à manger, 10 chambres. Spécial fin de sem. P.A.M.: 110$/j. pour 2 pers. Centre-ville, stationnement. Spécialités: Restaurant français, nouvelle cuisine, fruits de mer. 668, Grande-Allée, Québec G1R 2K5. (418) 525-7812.

AUBERGE ONTARITZI: À 20 min. de Québec. Maison centenaire, 14 chambres, 2 salons avec foyer, ski de fond, lac St-Joseph. Réunions d'affaires. 3 fourch., 4 fleurs de lys. P.A.M. à partir de 136$ pour 2 p. (418) 875-3334.

AUBERGE ST-LOUIS: À 2 min du Château Frontenac, au coeur du vieux Québec. Forfait ski 165,75$/pers. en occ d. (taxe et serv. inclus): 2 nuits, 2 déjeuners, 2 soupers, 2 jours de ski à Stoneham. Autres forfaits disponibles. 48, rue St-Louis, Québec. (418) 692-2424.

AU CANARD DE BOIS B & B.: Mi-chemin entre Québec et Mt Ste-Anne. Vieille maison de pierres entièrement rénovée» 3 ch. avec vue sur le fleuve. 55$ pour 2 pers. 6757, av. Royale, Ange-Gardien. (418) 822-2870.

BAKER: «Gîte et restaurant» sous un même toit. Calme, confort, cuisine raffinée et service attentionné. À partir de 27,50$/pers. occ. d. incl. ch. et déj., spécial fév. et mars: à partir de 140$/pers. occ. d. incl. 2 jrs de ski Mont Ste-Anne (à 12 min.), 2 couchers, 2 déj. copieux et un souper. 418 824-4852 ou 1-800-463-1568 ou 418 666-5509.

«B & B» VIEUX-QUÉBEC: Ancien monastère (1831) restauré avec chaleur et originalité. Cachet et site exceptionnel. 10 ch. (dont 2 suites). Vue imprenable. Forfait très avantageux. À partir de 25$/pers. occ. d. (418) 655-7685.

HÔTEL CHÂTEAU BELLEVUE: Au coeur du Vieux-Québec avec vue sur le fleuve St-Laurent, sur le Château Frontenac et le Parc des Gouverneurs. Venez découvrir le romantisme de notre forfait-ski 165.75$ par personne en occupation double, comprenant 2 déjeuners, 2 soupers (choix de trois bonnes tables du Vieux Québec), 2 billets de ski (incluant la soirée) à Stoneham, stationnement gratuit. TPS et service inclus. Autres forfaits disponibles. Réservez immédiatement: 1-800-463-2617

HÔTEL CHÂTEAU LAURIER: Du ski à Stoneham, de l'après-ski sur la Grande-Allée. Profitez de notre forfait-ski comprenant 2 déjeuners, 2 soupers dans deux restaurants différents. Deux jours complets (incluant la soirée) de ski à Stoneham. Stationnement gratuit, TPS et service inclus pour 159$ par personne en occupation double. Autres forfaits disponibles. Situé sur la plus belle rue à Québec au 695, Grande-Allée Est. Réservations: 1-800-463-4453.

HÔTEL MANOIR LAFAYETTE: Le charme d'un petit hôtel sur la plus belle rue de la Capitale au 665, Grande-Allée Est, pour 159$ par personne en occupation double, incluant 2 déjeuners, 2 soupers, 2 jours complets de ski (incluant la soirée), stationnement gratuit, TPS et service inclus. Autres forfaits disponibles. Réservez immédiatement: 1-800-363-8203.

HÔTEL MOTEL LE RÉGENT INC.: • À 5 minutes du Vieux-Québec: piscine intérieure, sauna, tourbillon, salle de réceptions (75 pers.); • forfaits-ski: 2 jours à partir de 127,25$ p.p. en occ. double et 5 jours à partir de 307$ p.p. en occ. double. Ces tarifs comprennent l'hébergement, le petit déjeuner, les remontées (Mont-Ste-Anne) et la pourboire. Spécial-enfants (13 ans et moins). Réservations sans frais au 1 800 463-5291 ou par télécopieur (418) 667-0091.

LA MAISON D'ULYSSE: «B & B», maison centenaire à 5 min. du Mont Ste-Anne. Chambres avec vue sur le fleuve et salle de bain privée, si désiré. Déj. campagnard, pain maison. 25 à 30$/pers. en occ. d. (418) 827-8224.

LA MAISON SUR LE PENDANT: Forfait île d'Orléans comprenant chambre, déjeuner champêtre, souper table d'hôte, taxes incluse. 44,50$/pers. occ. dble. Skieurs, à 20 min. du Mont Ste-Anne. (418) 828-1139.

LA VIEILLE FORGE DU CAP TOURMENTE: ** Nouveau ** Pour skieurs, ornithologues et amants de la nature. Grande maison de 350 ans, salon avec foyer, salle de détente. Près du Mont-Ste-Anne et de la Réserve faunique. 25 $ pers. occ. double (B&B) (418) 827-8207.

LE CLOS DES BRUMES: B. & B. Maison ancestrale située près du mont Ste-Anne. Vue sur le fleuve. Magnifiques chambres avec salle de bain privée. Bon petit déj. À partir de 30 $/pers. 418-827-5455. Fax.: 418-824-3907.

LE CLOS SAINT-LOUIS: Au coeur du vieux Québec. Que ce soit par le plaisir, par affaires ou par amour, pour un séjour sympathique, un endroit charmant: Le Clos Saint-Louis, toujours complice de votre séjour. Forfait à compter de 127,75$ en occ. double. 71, rue Saint-Louis, Québec G0A 4G0. 1 (800) 461-1311. Télécopieur: 1 (418) 694-9411.

LE MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 minutes au nord de Québec, près du centre de ski de Stoneham. Chambres spacieuses et suites. Ski de randonnée, patinoire, glissades en traîne et en tube avec remontée mécanique. Piscine intérieure, sauna et bains tourbillons. Forfait ski incluant: chambre, repas du soir, petit déjeuner, transport et billet de remontée au centre de ski Stoneham (à compter de 82$/p. pers., p. jour, occ. dble. Forfait neige incluant: chambre, repas du soir, petit déjeuner et accès illimité aux activités sportives (à compter de 78$/p. pers., p. jour, occ. d.). Réservations: 1-800-463-2841 ou (418) 848-2551.

LE PETIT SÉJOUR: B & B près du mont Ste-Anne. Retrouvez la chaleur et le charme d'une grande maison victorienne (1868). Vue splendide sur le fleuve, salons avec foyers, chambres spacieuses. Ch. et déj. 25$ et plus/pers. occ. d. Forfait ski 2 jrs incl. remontée et un souper maison à partir de 127,50$/pers. occ. d. Rens.: 418-824-3654.

LE VIEUX PRESBYTÈRE: St-Pierre, île d'Orléans. Atmosphère typique. 20 min. du Mont Ste-Anne, 15 min. du ctre-ville de Québec. À partir de 45 $/chambre, occ. d., petit déj. compris. Forfait repas si désiré. (418) 828-9723.

Auberges Romantik

CHARLEVOIX / POINTE-AU-PIC

AUBERGE DES TROIS CANARDS: Située au pied des montagnes de Charlevoix et surplombant le fleuve St-Laurent, l'Auberge vous accueille dans une atmosphère paisible et chaleureuse. Le confort moderne y est de mise dans un cadre d'autrefois. Lauréat du Mérite de la restauration en 1989, la bonne chère vous enchantera. Tarifs hivernaux et corporatifs disponibles. Ski à proximité. Réservations: (418) 665-3761, Pointe-au-Pic.

CHAUDIÈRE / APPALACHES / ST-ANTOINE DE TILLY

MANOIR DE TILLY: Pour un retour aux sources au bord du majestueux St-Laurent, nous vous invitons au calme champêtre d'un vieux manoir authentique, au summum de la détente grâce aux soins de notre clinique-santé, à flatter votre palais en dégustant notre cuisine délectable et au confort douillet de nos chambres dotées de foyer; suites avec tourbillon. Forfaits: p.p. occ. double à partir de: ski de fond 75$; dorlotage 185$; affaires 105$. Réservez 886-2407 ou 1-800-463-8428 St-Antoine de Tilly, sortie 291 autoroute 20.

ESTRIE / NORTH HATLEY

MANOIR HOVEY: Qualité, charme et authenticité dans un site enchanteur sur le lac à North Hatley. Ici, on vous offre le summum de l'hébergement et de la restauration: 35 chambres donnant sur le lac, plusieurs avec foyer, bain à tourbillons et lit à baldaquin, plus une cuisine innovatrice pour les gourmets tous les ssoirs. Sur les lieux: pistes de ski de randonnée de 35 km balisée et entretenue, salle de jeux, pêche sur glace. À proximité: ski alpin au mont Orford et à Mont-Joye, tennis, squash, patinoire, piscine olympique et équitation. Forfaits de ski à partir de 78$/pers./jr P.A.M. C.P. 60, North Hatley, Qc J0B 2C0. Tél.: (819) 842-2421, télécopieur: (819) 842-2248.

QUÉBEC / BEAUPORT / BEAUPRÉ / SAINTE-ANNE / PORTNEUF

MAISON LABERGE «B & B»: À mi-chemin entre Québec et le mont Ste-Anne. Belle vue sur fleuve et île d'Orléans. 30 $/pers. en occ. d., petit déj. inclus. 418-822-0152 ou 1-800-463-1568.

MOTEL DES BERGES: Mont Ste-Anne. Chambres confortables avec ou sans cuisine. Hébergement seulement ou forfait ski à partir de 59$/pers. occ. d. (418) 827-2484.

SAGUENAY/LAC SAINT-JEAN

LE REFUGE DE L'ANSE: Maison de campagne à Ste-Rose-du-Nord. Site enchanteur et très tranquille sur les bords du Saguenay. Accueil chaleureux, chambres confortables (dont 4 avec salle de bain privée). Tous les plans disponibles. Réservez maintenant pour la pêche blanche. Dépaysement total. Nous seront heureux de vous recevoir. 1-418-675-2208.

ONTARIO

OTTAWA

PARKWAY MOTEL: Centre-ville - Ottawa, 475, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Z3. À quelques pas de l'Université d'Ottawa, Colline parlementaire, Marché Byward, Centre des congrès, canal Rideau, etc. Offre spéciale d'hiver à compter de 51$, déjeuner complet compris. Tarifs de groupe sur demande. Tél.: (613) 232-3781. Fax.: (613) 232-9163. 2$ de rabais avec ce coupon. Ou réservez avec votre agent de voyages.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

JASMIN VILLA ET MOTEL: À Pompano Beach. À 200 pi de la mer. Studios et app. avec cuisine, piscine chauffée. Rénové. Télé par câble. etc. Très bons prix. (305) 946-4443.

MAINE

RÉGION DE OGUNQUIT-PERKINS COVE: Hillcrest Inn Resort: Forfait basse saison. Hébergement 2 nuits pour 2: 99$ US + taxes/pour 4: 149$ US + taxes. Ces 2 offres comprennent certificat repas 30 $ Jonathans. Piscine intérieure chauffée. Excursions intéressantes pour cette période tranquille de l'année. Composez (207) 646-7776 la journée. MC/Visa.

CARAÏBES

COSTA RICA

VISTA DE GOLF: Calme, confortable, verdoyant près San José, Ciudad Cariari, face au golf. Piscine, spa, télé couleur avec câble. Grandes chambres, lits «King» ou jumeaux, grands studios avec cuisinette. Tout neuf. À partir de 25$/pers./jour en occ. double. Spécial d'ouverture: chambre et déjeuner continental inclus. Une journée gratuite sur 4 jours avec ce bon. Info: appel local, Serge au (514) 983-3577 le matin, ou directement au Costa Rica au 011-506-39-4348 ou par télécopieur: 011-506-39-4371.

MEXIQUE

PUERTO MORELOS: Posada Amor. Hors des circuits touristiques, auberge familiale à 20 mn. de Cancun. Apnée, plage naturiste (dépaysement assuré). 1 sem. 219$, 2 sem. 339$, chambre et repas + frais de serv. Montréal (514) 277-5519.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Service attentionné, décor enchanteur, fine cuisine, signée «le Mitoyen», chambres avec balcon privé et vue sur la mer, piscine, tennis, accueil à l'aéroport. Rens. à Mtl.: (514) 334-4379.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950

Les Laurentides... Montagnes de Plaisir!

SKI RÉGION Mont Tremblant

à moins de 90 minutes de Montréal

SKI ALPIN	SKI DE FOND	LES EXTRAS	L'APRÈS-SKI	FORFAITS + VALEURS
Deux stations de ski de réputation internationale, le Gray Rocks avec 18 pistes et le Mont Tremblant avec ses 35 pistes, la plus haute station de ski au Québec.	90 km de sentiers identifiés, parmi les plus accessibles et variés au Québec. Un réseau entretenu quotidiennement avec accès gratuit. Pour tous les goûts et tous les calibres.	Du plaisir "Extra" pour tous. Des randonnées en traineau sous les étoiles. Des glissades nature. Des anneaux de glace aménagés sur nos lacs. Apportez vos luges, vos patins et même votre raquette de tennis!	Un après-ski chaleureux. Nos restaurants offrent une gastronomie pour tous les palais et toutes les bourses. Nos disco-bar et orchestre, pour une soirée animée.	Des forfaits vraies valeurs. Vous cherchez un hôtel moderne, un condominium, une auberge grande ou petite, Mont Tremblant vous offre des forfaits comme il vous faut.

LA GARANTIE DE VRAIES VACANCES-NEIGE

LES PETITES AUBERGES

CHALET DES CHUTES

L'endroit par excellence pour se retrouver au Mont Tremblant

Le Restaurant des Chutes Hunic vous offre son menu brasserie et table d'Hôte de premier choix...

forfait **84$**
2 jours de ski, 1 nuit, prix par pers.occ. dbl. taxes incluses

Réservation:
Tel:.(819) 425-2738
Auberge Chalet des Chutes
Mont Tremblant, Québec

LA PORTE ROUGE

L'auberge offre une vue sur le lac Mercier et les montagnes, la fine cuisine de son restaurant et un bar causerie après-ski.

(autres forfaits disponibles)

forfait **58$**
Chambre, Petit déjeuner, Souper, services inclus prix par pers.occ. dbl.

Réservation:
Tel.:(819) 425-3505
Auberge La Porte Rouge
Mont Tremblant, Québec

VILLA BELLEVUE

Auberge de Villégiature et Centre de Congrès
845, Principale
Lac Ouimet
Mont Tremblant
Québec J0T 1Z0

Forfait semaine de ski alpin à partir de:
574$ saison régulière
476$ saison super économique
(après le 17 mars)

Une tradition familiale

5% de réduction avec cette annonce

Activités incluses: Animation - Centre-SPA SANTÉ, piscine intérieure de 20m. Bains (tourbillons, vapeur,) sauna, salle d'exercices.
* Divertissement en soirée à la MUSICALE avec orchestre

Options: École de ski privée, école de ski de fond, service de massages. Forfaits motoneige, forfaits ski et réunions d'affaires.

* Également disponible: forfaits trois et quatre nuits sur demande.

Nous sommes en plein coeur d'un réseau de sentiers de ski de fond de 90 km avec accès gratuit!

Pour informations et réservations sans frais: 1-800-567-6763
Tél. & fax: 1-819-425-2734

à partir de: * Tous les tarifs mentionnés sont par personnes et basés en occupation double en saison régulière. Il faut également ajouter 7% (T.P.S.) aux tarifs énumérés.

Forfait 1 nuit: 90$	Forfait 2 nuits: 180$	Forfait 5 nuits: 454$
* Saison régulière	* Saison régulière	* Saison régulière
* Super économie 79$	* Super économie 158$	* Super économie 398$

Vous ne pouvez vous libérer pour une semaine complète? Alors échappez-vous pour un week-end ou pour quelques jours au milieu de la semaine. A Gray Rocks, vous arrivez le jour qui vous convient pour 2, 3 ou 4 jours de ski à, comme bon vous semble.

Super-escapades de ski

Nos super-escapades spéciales comprennent une chambre confortable, des déjeuners copieux, des soupers à la chandelle, Le Spa avec sa piscine intérieure et des divertissements tous les soirs!

Pour réserver, composez le **1-800-567-6767.**

GRAY ROCKS
C.P. 1000, St-Jovite, Québec J0T 2H0 (819)425-2771 De Montréal 861-0187

À partir de	À partir de	À partir de
1 nuit, 2 jours de ski, souper et déjeuner	$97 par personne, occ. double	2 nuits, 3 jours de ski, 2 soupers et 2 déjeuners — $177 par personne, occ. double	3 nuits, 4 jours de ski, 3 soupers et 3 déjeuners — $257 par personne, occ. double

Tarifs spéciaux pour les condos de 1 ou 2 chambres - avec ou sans repas.

Demain... vous pourriez skier jusqu'à votre chambre à Tremblant!



Ne cherchez pas plus haut...

Pourquoi skier des collines quand vous pouvez skier "LA MONTAGNE" des Laurentides, située à moins de 90 minutes de Montréal...

Bénéficiez de l'école de ski la plus influente au pays !!! Et profitez de nos nombreux services tels : garderie, boutiques, restaurants, bars et discothèque...

Le meilleur rapport qualité/prix, vous le trouverez au MONT TREMBLANT!

Pour des vacances au pied des pistes téléphonez (sans frais):

de Montréal
861-6165 ou **434-9005**

extérieur
1-800-461-8711

Centre de ski, de conférence et de villégiature depuis 1939.

Station Mont Tremblant

A PARTIR DE:

425$

- 5 nuits d'hébergement
- 6 jours de ski
- 2 repas par jour (déjeuner/souper)
- 8 leçons de ski
- Animation pour les enfants

Prix par pers. occ. dbl. Enfants 12 ans et moins demi-prix



LA RELÂCHE SCOLAIRE...
des vacances mémorables pour enfants et parents à la Station Mont Tremblant

Réservez dès maintenant

5 appelez sans frais 341... SKI MONT TREMBLANT 1-800-567-8341... SKI MON



LE MEILLEUR SKI
LE MEILLEUR HOTEL

Le Tremblant Club vous offre :

LE MEILLEUR SKI Au Mont Tremblant, la grande montagne à votre portée

LE MEILLEUR HÔTEL
- vue unique des pistes
- luxueux condominium avec foyer
- la salle à manger la mieux cotée de Mont Tremblant
- relaxation complète à notre centre de conditionnement : piscine intérieure, bain tourbillon, sauna, salle d'exercices

NOUVEAU

"Le meilleur week-end en ville"

- **2 nuits** d'hébergement en condominium de luxe • **4 délicieux repas** (2 déjeuners et 2 soupers)
- **2 journées de ski** au Mont Tremblant • Accès libre à notre centre de conditionnement
- Activités après-ski.

Le Tremblant Club
Centre de villegiature et de réunion
Ave. Cuttle, Mt-Tremblant, Qc

À partir de **209$** par pers. occ. dble selon la période

Appelez **(819) 425-2731** ou sans frais **1-800-567-8341** pour plus d'informations.

PINOTEAU VILLAGE
Mont-Tremblant, Québec

Le confort d'un condo et plus encore...

Découvrez l'atmosphère chaleureuse et intime qu'offre le Pinoteau Village avec son hébergement en condo luxueux, ses restaurant et bar, sa boutique de ski, ses salle d'exercices et bain tourbillon.
À moins de 1 km des pistes de ski !

Tarif fin de semaine

à partir de **105$*** par nuit / condo
selon la période
* basé sur un séjour de 2 nuits
Appartenant et géré par Le Tremblant Club
Pour plus d'informations appelez **1-800-567-8341** ou **(819) 425-2795.**

LE HAVRE DU VILLAGE MONT TREMBLANT
Rue du Couvent, Mont Tremblant

****49$** Par jour / par pers. (T.P.S. incluse)

FORFAITS PROPRIÉTÉ DE VACANCES *

Inclus:
- Billets de ski au Mont Tremblant
- Déjeuner et souper au Bistro du village
- Hébergement au HAVRE DU VILLAGE

* Critères d'admissibilité exigés pour cette promotion spéciale :
1-Avoir entre 23 et 60 ans
2-Etre accompagné de votre conjoint
3-Avoir un emploi à temps plein
** Minimum 2 jours, 2 personnes par chambre ou 4 personnes par condominium.

Appelez-nous au **1-800-265-2770**





Station Mont Tremblant

La plus haute station de ski au Québec

Des conditions d'enneigement excellentes — Des conditions d'ensoleillement excellentes
Info-neige de Montréal: 861-6165

VRAI SKI ✲ VRAIES VALEURS ✲ VRAIES VACANCES-NEIGE ✲ TOUT PRÈS

MONT TREMBLANT ✲ MONT TREMBLANT ✲ MONT TREMBLANT ✲ MONT TREMBLANT ✲ MONT TREMBLANT ✲ MONT TREMBLANT ✲ MONT TREMBLANT ✲ MONT TREMBLANT

Gouvernement du Québec
Ministère

SKI

LA RÉGION DE QUÉBEC
excitant, mémorable!

La région de Québec, c'est les vacances.



EN AVANT, SKIEZ!

72 $* Du 7 décembre 1990 1er mars 1991.

92 $ Du 28 au 31 décembre 1990. Du 10 au 14 février 1991.

82 $ Du 8 mars au 7 avril 1991. Minimum 2 nuits, en semaine.

Juste à côté sur les plaines d'Abraham. Juste un peu plus loin, sur les pentes du Mont Sainte-Anne ou de Stoneham. Le ski vous attire? Nous vous proposons des prix d'ami. L'hôtel Loews Le Concorde. L'hôtel sur les Champs-Élysées de Québec. Pour le ski, l'après-ski et la compagnie à l'heure de la fondue le soir.

Pour réserver, composez dès aujourd'hui notre numéro sans frais : 1 800 463-5256.

Transport disponible par autobus vers les station du Mont Sainte-Anne et de Stoneham.

Tous les tarifs sont par chambre, par nuit, en occupation simple ou double. Les groupes et les congrès ne peuvent se prévaloir de cette offre.
*A l'exception du 28 au 31 décembre 1990 et du 8 au 16 février 1991

LOEWS LE CONCORDE
Vive la vie! Vive la compagnie!

L'HÔTEL SUR LES CHAMPS-ÉLYSÉES DE QUÉBEC
1225, Place Montcalm, Québec, (Québec) GIR 4W6

FORFAIT SKI

À PARTIR DE **61,00$** OCCUPATION DOUBLE

Incluant: chambre, petit-déjeuner et billet de ski.

Pour les mordus des pentes, l'hôtel Roussillon offre le confort de ses 159 luxueuses chambres avec mini-bar ainsi que son restaurant «La Serre», à seulement 20 minutes des pentes, navette disponible sur place.

ROUSSILLON QUÉBEC

330, De La Couronne, Québec
Tél.: (418) 649-1919 Télécopieur: (418) 529-4411

Une bonne grosse raison pour finir à midi vendredi!

625 mètres de dénivellation, 50 pistes de ski alpin d'une longueur totale de 60 kilomètres, 12 remontées dont un système de télécabines à 8 passagers et 214 kilomètres de sentiers aménagés pour la randonnée à skis: voilà vraiment la plus grosse raison pour finir à midi vendredi!

Pour obtenir une brochure:
Parc du Mont-Sainte-Anne
Case postale 400
Beaupré (Québec)
G0A 1E0
Tél.: (418) 827-4561

PARC DU MONT-SAINTE-ANNE

PRÉPAREZ VOTRE SEMAINE DE RELÂCHE

Hébergement
RÉSERVOTEL 1-800-463-1568

Conditions de ski: (514) 861-6670

50 pistes
3 versants
Conditions exceptionnelles
Qui dit mieux?

Premier centre dans l'Est de l'Amérique du Nord
Réf.: "Ski Magazine", octobre 1990.

Leçons de ski (2h30) à 25$

SÉPAQ

LA STATION TOURISTIQUE STONEHAM

À seulement 20 minutes de Québec, offrez-vous quelques jours ou une semaine au pied des pentes de Stoneham et profitez de l'ambiance magique de la Station touristique Stoneham.

Que vous préfériez un séjour en condo ou en hôtel, la Station vous propose le choix d'un condo quatre-étoiles ou du tout nouvel Hôtel Stoneham situé à quelques pas seulement des pentes et des remontées mécaniques.

Tarifs à partir de 33,75$/pers.
en occupation double à l'Hôtel Stoneham



Stoneham
LA STATION TOURISTIQUE

1420, avenue du Hibou
Stoneham, Qc G0A 4P0
Tél.: (418) 848-2000
(800) 463-6888

VILLAGE TOURISTIQUE *Mont Ste-Anne*

SPÉCIAL PRINTEMPS
FORFAIT SKI
2 JOURS EN SEMAINE

Pour aussi peu que **99$** par personne occ. double

Valide à compter du 1er avril 1991

RÉSERVATIONS: 1-800-463-1883

CHAUSSEZ VOS SKIS



Aeroplan

Profitez d'un séjour-ski dans l'un des principaux centres situé à proximité du Vieux Québec

- Une chambre luxueuse
- Le petit déjeuner complet pour 2 personnes
- Deux cocktails au piano bar
- Taxe et service
- L'hébergement et le petit déjeuner parisien gratuits pour un ou deux enfants de 18 ans et moins partageant la chambre avec leurs parents.

le tout pour **89$** par jour pour 2 personnes
(les billets de ski et le transport ne sont pas inclus)

Le séjour est valide les jeudis, vendredis, samedis et dimanches, sur réservation et selon les disponibilités de l'Hôtel.

Pour réservation
1-800-463-2820

HÔTEL DES GOUVERNEURS
PLACE HAUTEVILLE
690, boul. St-Cyrille Est, Québec (Québec) G1R 5A8 647-1717

FAMILLE DUFOUR



HÔTEL VAL DES NEIGES

"À la mesure de vos rêves..."
Forfait ski à la carte

2 nuits/3 jours incluant:
2 soupers, l'hébergement pour 2 nuits, 2 petit-déjeuners, du ski à la carte pour 300 points, le service de navette entre l'hôtel et la montagne et les facilités de l'hôtel dont la piscine intérieure.

À partir de **$189.00** par pers. occ. double
jusqu'au 21 février 1991. Taxe en SUS si applicable

Plusieurs autres forfaits sont disponibles
Informations/Réservations:
1-800-463-5250
(418) 827-5711 ou de MTL (514) 861-2821
hôte

La Camarine

TOUT NOUVEAU AU MONT SAINTE-ANNE

L'AUBERGE LA CAMARINE
31 CHAMBRES DOUILLETTES
LA PLUPART AVEC FOYER AU BOIS
Forfaits disponibles à partir de

98,50$ par personne, par jour
Incluant: 1 souper, 1 nuit, 1 petit déjeuner champêtre

Une invitation à découvrir la chaleur et le service de haute qualité qui ont fait la renommée du
RESTAURANT LA CAMARINE
LA TABLE GOURMANDE DU MONT SAINTE-ANNE

L'auberge
10947, boul. Sainte-Anne,
Beaupré (Québec) G0A 1E0
Tél.: (418) 827-5703 (418) 827-5566
Télec.: (418) 827- 5430

L'hiver réinventé

136 condominiums richement décorés(foyer, verrière, bain tourbillon) voisins du Mont Sainte-Anne.* Un centre sportif intérieur complet: piscine, jaccuzzi, sauna, nautilus, badminton, billard.* Voilà la toute nouvelle façon de vivre l'hiver.* Deux nuits ou weekend à partir de **85 $*** par personne.* Cinq nuits: **200 $*** par personne *occupation double, saison économique. Pour informations et réservations: **(418) 827-5721** ou **1 800 463-2625** (sans frais).

VAL DES NEIGES

Le Mont Sainte-Anne, aux premières loges.

Québec

Pour information: 1-800-363-7777, poste 634 ou écrivez à: Tourisme Québec, case postale 20000, Québec (Québec) Canada G1K 7X2.

Procurez-vous le Guide de ski de la région de Québec au Centre Infotourisme 1010, rue Sainte-Catherine Ouest (Square Dorchester) Montréal.

bonjour QUÉBEC